

PHILIPS



FC 950

Ⓒ Stereo Cassette Deck	4
Ⓕ Platine Cassette Stéréo	10
Ⓓ Stereo-Cassettendeck	16
Ⓐ Stereo Cassettedeck	22
Ⓔ Platina de Casete Estéreo	28
Ⓘ Tape Deck Stereo	34
Ⓒ Stereo Kassettdäcket	40
Ⓕ Stereokasettidekki	46
Ⓓ Stereo Cassette deck	52



This document was downloaded from

www.mfbfreaks.com

Collecting vintage Philips Audio and more!

PHILIPS

(MEX) México **NOM**

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.



NOM

(N) Norge

Typeskilt finnes bak på apparaten
Garanti og serviceside 59/60

(GB) English **page 4**

Guaranty and Service.....page 59/60

English

(F) Français **page 10**

Garantie et service après vente....page 59/60

Français

(D) Deutsch **Seite 16**

Garantieleistung und ServiceSeite 59/60

Deutsch

(NL) Nederlands **pagina 22**

Garantie en service.....page 59/60

Nederlands

(E) Español **página 28**

Garantía.....página 59/60

Español

(I) Italiano **pagina 34**

Garanzia e serviziopagina 59/60

Italiano

(S) Svenska **sida 40**

Garanti och servicesida 59/60

Svenska

(SF) Suomi **sivu 46**

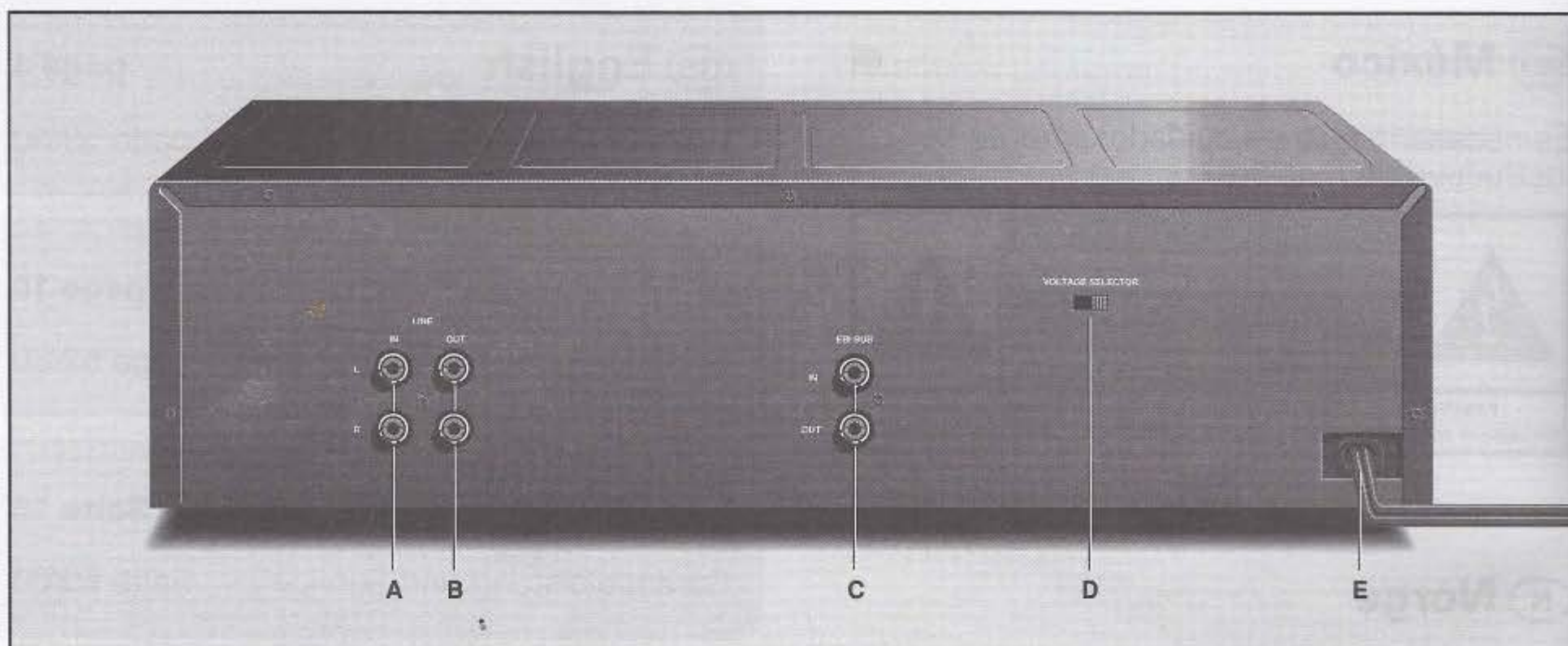
Takuu ja huoltosivu 59/60

Suomi

(DK) Dansk **side 52**

Garanti og servicesida 59/60

Dansk



Thank you for selecting the Philips FC950 Stereo Cassette Deck.

A cassette deck of the state-of-the-art Philips 900 series, the FC950 combines supreme recording and playback quality with a high degree of user-friendliness.

Record and playback quality are founded on the hi-tech 3-head concept, supported by features such as:

- Dolby B/C noise reduction and independently switchable MPX filter;
- Dolby HX Pro headroom extension system;
- CD synchro dubbing facility;
- ESI-BUS sockets for full integration into ESI remote-controlled Philips HiFi systems (900 series).

Please read this manual carefully **before** you attempt to connect or operate the cassette deck.

This manual is divided into five sections:

- **Installation:** explains how to connect your cassette deck.
- **Operation:** explains how to use the major controls.
- **Advanced Options:** gives more detailed information on operation, including special features.
- **System Aspects:** explains the Enhanced System Intelligence feature and its benefits.
- **General Information:** includes maintenance information and technical data.

CONNECTIONS

- A LINE IN** – input sockets for connection to the TAPE output sockets of your amplifier
- B LINE OUT** – output sockets for connection to the TAPE input sockets of your amplifier
- C ESI BUS** (Enhanced System Intelligence)
Remote control input/output sockets for connecting up the equipment when you are incorporating the cassette deck in a HiFi system with ESI BUS connection (Philips 900 series)
- Connect the ESI output socket to the input socket of the external equipment that uses the ESI remote-control system.
- D Voltage selector 115 V/230 V** – for selecting the mains voltage (not on all versions)
- E MAINS** – mains lead

WARNING

Do not connect the set to the mains until all other connections have been made and the mains voltage (indicated on the type plate) has been checked.

MAINS SUPPLY

- Check that the mains voltage as shown on the type plate corresponds to your local mains supply. If it does not, consult your dealer or service organisation.
- If your unit has a voltage selector, make sure **only** to change the voltage in the POWER OFF position.
- Insert the plug of the mains lead into the wall socket.
- If your amplifier has AC MAINS OUTLETS, you can also insert the plug of the mains lead into these outlets. The mains supply is now connected.
- To disconnect the set from the mains completely, remove the mains plug from the wall socket or from the AC MAINS OUTLETS of your amplifier.

FITTING A MAINS PLUG (U.K. only)

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code: Blue = Neutral, Brown = Live. These colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, so proceed as follows:

- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured brown or red.
- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured blue or black.

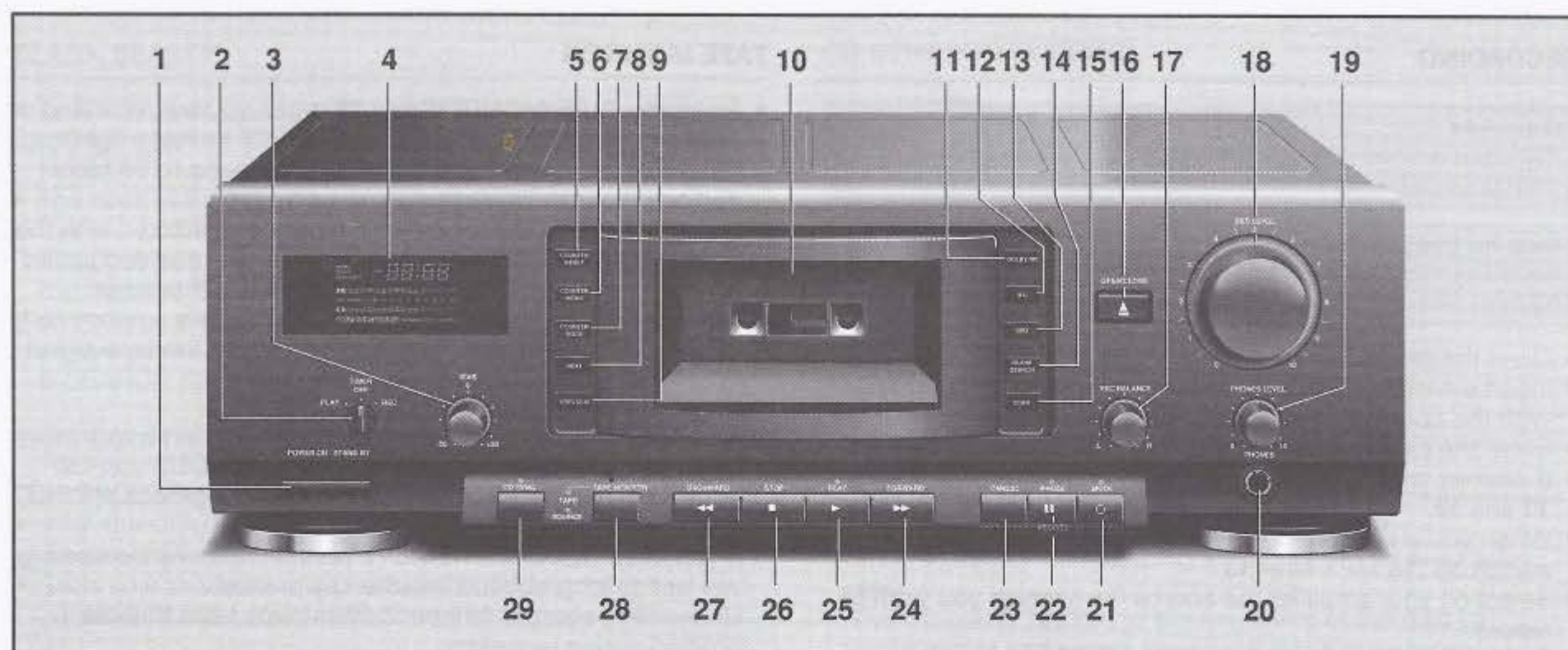
Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E or $\perp$ or coloured green or green and yellow. For 13 A plugs conforming to BS 1363, use a 3 A fuse. For other plugs, use a 5 A or lower fuse in the plug or adapter at the distribution board.

If in doubt, consult a qualified electrician.

*The type plate is located on the back of the set.
This product complies with the radio interference requirements of the European Community.*

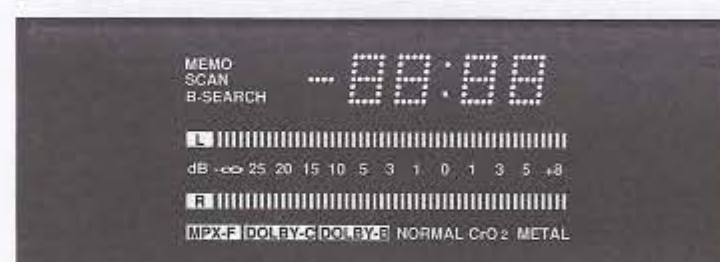
After having made the necessary connections, your cassette deck is ready for use.

In the next chapter we will describe how to operate it.



- 1 POWER ON/OFF** – for switching the cassette deck on and off
- 2 TIMER** – This switch enables the deck to be set in advance for recording or playback, so that the equipment can be switched on or off with a timer.
- 3 BIAS** – for adjusting the bias until the flattest possible frequency response is obtained according to the characteristics of the tape being used
- 4 Display**
- 5 COUNTER RESET** – for returning the tape counter to 0000 or 00 00
- 6 COUNTER MEMO** – for storing the counter reading in the memory
- 7 COUNTER MODE** – for selecting the tape counter mode: time mode 00:00 or normal 00 00
- 8 NEXT** – for searching for the next track on the tape.
- 9 PREVIOUS** – for searching for the previous track on the tape
- 10 Cassette holder**
- 11 DOLBY NR** – for switching the Dolby Noise Reduction system on and off
Dolby Noise reduction and HX Pro headroom extension manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro originated by Bang and Olufsen. 'Dolby', the double-D symbol and 'HX Pro' are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- 12 B/C** – for selecting Dolby Noise Reduction B/C
- 13 MPX** – for switching the MPX filter on and off
This filter should be switched on during recording of FM broadcasts with Dolby NR.
- 14 BLANK SEARCH** – for searching for a 20-second blank space on the tape suitable for recording
- 15 SCAN** – automatically playing the beginning of each track
- 16 OPEN/CLOSE** – for opening and closing the cassette holder
- 17 REC BALANCE** – for adjusting the recording balance
- 18 REC LEVEL** – for adjusting the recording volume
- 19 PHONES LEVEL** – for adjusting the volume level of the headphones
- 20 PHONES** – socket for stereo headphones
You may connect a pair of stereo headphones with 6.3 mm plug to this socket.
- 21 RECORDING MUTE** – for recording a pause (silent passage)
- 22 RECORDING PAUSE II** – for interrupting recording
- 23 RECORDING CANCEL** – for cancelling the current recording
- 24 FORWARD** – for fast winding to the right
- 25 PLAY** – for starting playback
- 26 STOP** – for stopping the tape transport
- 27 BACKWARD** – for fast winding to the left
- 28 TAPE MONITOR** – for selecting the signal during recording: TAPE or SOURCE
- 29 CD SYNC.** – for synchro start of the deck and a CD player (connected via the ESI BUS sockets) when recording from a Compact Disc

DISPLAY



The display shows:

- **MPX-F**(ilter) – when MXP filter is switched on;
- **DOLBY B** – when Dolby Noise Reduction System B is switched on;
- **DOLBY C** – when Dolby Noise Reduction System C is switched on;
- **Peak level indicator** – indicating the signal level;
- **MEMO** – when the counter reading is being stored;
- **SCAN** – during scanning of the tape;
- **B-SEARCH** – during blank search mode;
- **NORMAL, CrO2, METAL** – indicating the automatically selected type of the tape;
- **00:00, 00 00** – indicating the tape counter mode, time or normal mode.

POWER ON/OFF

- Press the POWER ON/OFF key **1** to switch on the power.
- To switch off the power press the POWER ON/OFF key again.
- If you have connected the plug of the mains lead to the MAINS OUTLETS of your amplifier, the power will automatically be switched off as soon as you switch off the amplifier.

AUTOMATIC TAPE SELECTION

When a cassette is inserted into the cassette holder, the deck will always automatically select the tape type as soon as the cassette holder is closed.
The indication NORMAL, CrO2 or METAL lights up on the display.

RECORDING

Copyright

Recording or copying is only authorised if there is no violation of copyright or other rights of third parties.

Note for users in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performers' Protections Acts 1958 to 1972.

- Open the cassette holder **10** by pressing OPEN/CLOSE **▲ 16**.
- Insert a cassette, which is not protected against recording, with the open side facing downwards.
- Close the cassette holder by pressing OPEN/CLOSE **▲** again.
- If desired, switch on the Dolby B/C NR system with the keys **11** and **12**.
- When you are recording an FM broadcast with Dolby NR, switch on the MPX filter **13**.
- Select on your amplifier the source from which you wish to record.
- Press RECORDING PAUSE **|| 22** to set the deck in the recording pause mode.
- The PLAY and PAUSE indicators will start flashing.
- Allow the unit you wish to record from to play and meanwhile adjust the recording level with the REC LEVEL control **18** so that the recording level indicators in the display light up during passages with an average volume up to 0 dB. An excess of up to +3 is normal during peaks.
- Differences between the left and the right channel can be corrected with the REC BALANCE control **17**.
- Press PLAY **▶** to start the recording.
- During recording the monitor mode is automatically set to TAPE. The indicator above tape lights up, and you hear the signal as it is being recorded.
- Press TAPE MONITOR **28** if you wish to hear the signal from the source you are recording from. The indicator above SOURCE lights up.
- Check the recording level at intervals and adjust it gradually if required.
- You can interrupt the recording temporarily by pressing the RECORDING PAUSE **||** key. Press PLAY **▶** to continue recording.
- The deck stops automatically when the end of the cassette is reached. Press the STOP **■** key to stop recording at an earlier point.

PLAYBACK

- Open the cassette holder **10** by pressing OPEN/CLOSE **▲ 16**.
- Insert a recorded cassette, with the open side facing downwards.
- Close the cassette holder by pressing OPEN/CLOSE **▲** again.
- For playback of a cassette which has been recorded with Dolby NR, select the corresponding Dolby NR mode.
- Select on your amplifier the TAPE playback source.
- Press PLAY **▶** to start playback.
- The volume and balance can be adjusted with the respective controls on your amplifier.
- The volume of the headphones connected to the phones socket can be adjusted with the PHONES LEVEL control **19**.
- The deck stops automatically when the end of the cassette is reached. Press the STOP **■** key to stop playback at an earlier point.

Note: The cassette holder will close automatically when you switch on the power with the POWER ON/OFF key **1** or when one of the following keys is pressed: PLAY **▶**, STOP **■**, PAUSE **||**, FORWARD **▶▶**, BACKWARD **◀◀**, SCAN, B.SEARCH, or CD SYNC.

The cassette holder can also be closed by pushing the holder half-closed.

TAPE MONITOR

- Press the TAPE MONITOR key **28** when you are recording or adjusting the recording level. The SOURCE indicator lights up.
- When adjusting the recording level, the sound to be recorded can then be monitored.
- During recording, the source sound can be monitored with the switch in the SOURCE position and the just recorded sound can be monitored with the switch in the TAPE position.
- During playback, the TAPE MONITOR switch is automatically set to the TAPE position to allow listening to the tape signal.

RECORDING MUTE

- To find a passage easily with NEXT or PREVIOUS you can obtain a 4-second silent recording by pressing RECORDING MUTE **○ 21** once during recording.
- If you keep RECORDING MUTE pressed the silent recording will last as long as you keep the key pressed. Undesired passages (announcements etc.) can thus be omitted during recording.
- During recording mute the LEDs of the RECORDING MUTE **○** and the RECORDING PAUSE **||** key light up.

Note: Recording mute only works during recording and not during CD synchro dubbing.

RECORDING CANCEL

If you interrupt a recording by pressing the RECORDING CANCEL key **23**, the deck will stop recording and rewind until a silent passage is found of approx. 4 seconds. The deck will then automatically perform a recording mute operation to obtain a renewed silent passage of 4 seconds, after which the deck will switch to the recording pause mode.

DOLBY HX PRO HEADROOM EXTENSION SYSTEM

The built-in HX Pro headroom extension system improves the recording performance of your cassette deck. It prevents large high-frequency signals from overloading the tape by introducing automatic bias compensation. HX Pro is not a noise reduction system because it functions only during recording and no decoding is required. Therefore, a tape recorded with the HX Pro system can be played back on any other cassette deck while retaining the benefits of HX Pro.

VARIABLE BIAS CONTROL

Usually the BIAS control **3** can be set to the centre click position because it has been adjusted to provide the optimum bias at that position. However, the value of the bias providing the flattest frequency characteristics varies slightly, depending on the type and brand of the tape.

Note: The BIAS control has no effect during playback.

BLANK SEARCH

- To find a blank passage of at least 20 seconds suitable for recording, press the BLANK SEARCH key **14**.
- B-SEARCH appears on the display.
- The deck will wind until a blank passage (of 20 seconds) is found.
The deck will then automatically return to the beginning of the blank passage and perform a recording mute operation to obtain a silent passage of 4 seconds, after which the deck will switch to the recording pause mode.
B-SEARCH no longer lights up in the display.

TAPE COUNTER

Counter mode

- With the COUNTER MODE key **7** you can select the counter mode on the display.
- Each time this button is pressed the display changes between normal counter **00:00** and time mode **00:00**.

Counter reset

- By pressing the COUNTER RESET key **5** the tape counter in the display is returned to **00:00** or **00:00**.

Counter memo

- By pressing the COUNTER MEMO key **6** the counter reading at that moment will be stored in the memory and MEMO will light up on the display.
- When FORWARD **▶▶** or BACKWARD **◀◀** are pressed, the tape will wind and stop at the memorized counter reading.

SCAN

An easy way to find a desired track on a recorded tape is to use the SCAN function.

- Press the SCAN key **15**. SCAN lights up on the display. Approx. the first 10 seconds of each track are played in turn. (The tracks must be separated by a silent passage of 4 seconds).
- When SCAN is pressed during playback, the deck immediately starts winding and plays approx. the first 10 seconds of the next track.
- When SCAN is pressed while the deck is in the STOP mode, the deck starts by playing approx. 10 seconds of the first track.
- Press SCAN or PLAY **▶** when the deck reaches a track you wish to hear in full.

NEXT, PREVIOUS

The NEXT **8** and PREVIOUS **9** keys enable you to select directly a desired track on a cassette by skipping one or more tracks. Up to 15 tracks can be skipped in each direction. This system reacts to silent passages of at least 4 seconds between the tracks.

- Press NEXT or PREVIOUS until the desired track number appears on the display.
- If the NEXT or PREVIOUS keys were pressed during playback the tape will wind (2 seconds after releasing the key) to the beginning of the selected track and playback will start automatically.
- If the NEXT or PREVIOUS keys were pressed while the deck was in the STOP mode, the tape will only wind (2 seconds after releasing the key) to the beginning of the selected track. Now press PLAY **▶** to start playback.

Note: In some cases a very faint passage in a piece of music can be picked up by the system as a 'silent' passage.

CD SYNCHRO DUBBING

If the ESI BUS sockets of a CD player are connected (directly or via your HiFi system) to the ESI BUS sockets of your cassette deck, you can synchronise the start of a recording with the start of a CD or CD programme as follows:

- Insert a cassette and prepare your CD player for playback.
- Press the CD SYNC. key **29**.
- The CD will start playing.
- The PLAY **▶** indicator on your deck will start flashing.
- You can now adjust the recording level with the REC LEVEL control **18** so that the recording level indicators in the display light up during passages with an average volume up to 0 dB. An excess of up to +3 is normal during peaks.
- Differences between the left and the right channel can be corrected with the REC BALANCE control **17**.
- After adjusting the recording level press PLAY **▶** on your deck.
- The CD player returns to the beginning of the disc (or programme) and enters the pause mode.
- Recording starts and after a 6-second delay the CD will start playing. This delay is to ensure that the recording does not start until after the leader tape.
- 4-second pauses will be inserted between the CD tracks to ensure operation of the SCAN function.
- CD synchro dubbing will stop when the cassette side is full or when the CD reaches the end.
- You may also press the STOP key on the CD player or deck to stop dubbing at an earlier stage.

Note: When the standby mode is selected during CD synchro dubbing, the dubbing will be cancelled.

ENHANCED SYSTEM INTELLIGENCE

If the cassette deck is connected via the ESI BUS sockets to the ESI BUS sockets of a HiFi system (e.g. the PHILIPS 900 series) and when the AUTO SELECT function on your amplifier is activated, there will be an additional internal communication between the different elements in your system.

The whole system can be operated by the system remote control through the sensor of the amplifier.

In addition, the functions AUTOMATIC SOURCE SELECTION and AUTOMATIC STOP as mentioned below are then accessible.

AUTOMATIC SOURCE SELECTION

If the AUTO SELECT function on the amplifier is activated, the cassette deck will automatically be selected as soon as you press the SCAN, CD SYNC. or PLAY ► keys.

AUTOMATIC STOP

If the AUTO SELECT function on the amplifier is activated, the cassette deck will automatically stop playing as soon as another source is selected.

e.g. When you select TUNER with the source selection knob on your amplifier while listening to your cassette deck, the deck will be stopped.

STANDBY

- Switching your cassette deck to standby can only be done via the system remote control.
- First select TAPE on the remote control and then briefly press the STANDBY key.
- The cassette deck will be switched to standby.
- If the standby key is kept pressed for more than 1 second the whole system will be switched to standby. All light indicators will be switched off with the exception of the standby indicator on the amplifier. If AUTO SELECT is activated the indicator of this key also lights up during standby.
- Note:** If the whole system is switched to standby when a recording is active, the recording (or CD-synchro dubbing) will be cancelled.
- By selecting the source TAPE on the amplifier or on the system remote control the cassette deck will be activated again.
- The cassette deck will also be activated again as soon as you press the SCAN, CD SYNC., BACKWARD ◀, STOP ■, PLAY ►, FORWARD ▶, RECORDING PAUSE || or OPEN/CLOSE ▲ keys on the deck.

TIMER

By connecting the cassette deck to a timer, you can start and stop playback or recording automatically.

- If the tuner in your Philips HiFi 900 system is equipped with a timer (e.g. FT930), make sure the ESI BUS connections are made.
- Set the timer and switch on the cassette deck.
- Prepare the cassette deck for playback or recording (see PLAYBACK or RECORDING chapter)
- Set the TIMER control **2** to:
 - PLAY for playback
 - REC for recording
- At the time set on the timer, the cassette deck will start playback or recording.
- When you are not using the timer, set the TIMER control to the OFF position.

REMOTE CONTROL

The following cassette deck functions can be operated via your system remote control (Philips 900 series), provided the correct ESI BUS connections are made:

- **TAPE** - for source selection;
- **▶▶** - for winding the tape in the playing direction;
- **◀◀** - for winding the tape in the opposite direction;
- **PLAY** - for starting playback;
- **RECORD** - for starting recording (one touch);
- **STOP** - for stopping recording/playback;
- **PAUSE** - for interrupting recording;
- **SCAN** - for automatically playing the beginning of each track on a cassette;
- **PRESET/TRACK** - for selecting the next ▲ or ▼ previous track;
- **STANDBY** - for selecting standby mode.

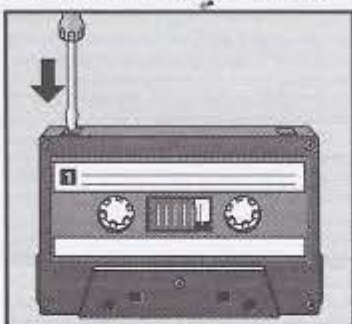
- When using your system remote control, first press TAPE to select the tape mode.
- Then press the key of the desired tape function.

MAINTENANCE

- Do not leave the unit or cassettes for any length of time in direct sunlight or other places where high temperatures can occur, such as in the vicinity of heating apparatus.
- Do not expose the equipment to humidity or rain.
- A chamois leather slightly moistened with water is sufficient for cleaning the cabinet
- Do not use cleaning agents containing alcohol, spirits, ammonia or abrasives.

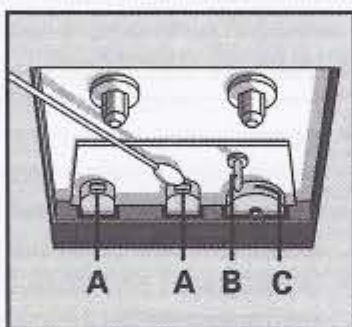
Compact Cassettes

- The tape in the cassette is attached at both ends with leader tape. Nothing will be recorded for 6 to 7 seconds at the beginning (and at the end) of the tape.
- Accidental erasure of a recording can be prevented by breaking the small tab in the top left-hand corner on the back of the cassette. You can then no longer record on this side. This protection can be removed by covering the hole with a small piece of adhesive tape.
- Store your cassettes after use in the box provided. Keep the cassettes at room temperature and avoid leaving them in the sun or too close to magnets and transformers of e.g. recorders, radios, TVs and loudspeakers.



Recorder maintenance

- After approximately 15 hours of use the heads **A**, the capstan **B** and the pressure roller **C** must be cleaned.
- You can clean them with a cotton bud dipped in alcohol. Make sure that the unit is not connected to the mains.
- *The drive mechanism must NOT be lubricated!*



(Subject to modification)

TAPE TRANSPORT:

Solenoid electronic

Cassette system: Compact cassette
 Motor type: DC/DC servo
 Tape travel speed: 4.76 cm/sec.
 Speed tolerance (max. speed variation): 1.5%
 Wow and flutter: ≤ 0.06% WRMS

HEADS:

Super-long-life hard metal alloy recording and playback heads and dual-gap ferrite erase head

Frequency response according to:	IEC	NAB
for metal tape (type IV):	35-18,000 Hz	35-19,000 Hz
for CrO ₂ tape (type II):	35-17,000 Hz	35-18,000 Hz
for normal tape (type I):	35-16,000 Hz	35-17,000 Hz
S/N ratio (without Dolby NR) acc. to:	IEC/DIN	NAB
for metal tape (type IV):	58 dB	60 dB
for CrO ₂ tape (type II):	58 dB	60 dB
for normal tape (type I):	57 dB	59 dB
Improvement of S/N ratio		
with Dolby B NR at 5 kHz:		10 dB
with Dolby C NR at 1 kHz:		20 dB
Channel separation at 1000 Hz:		40 dB
Track separation:		65 dB
Distortion at max. level:		< 2%
Distortion at nom. level:		< 1.2%

CONNECTION SOCKETS (with sensitivity figures)

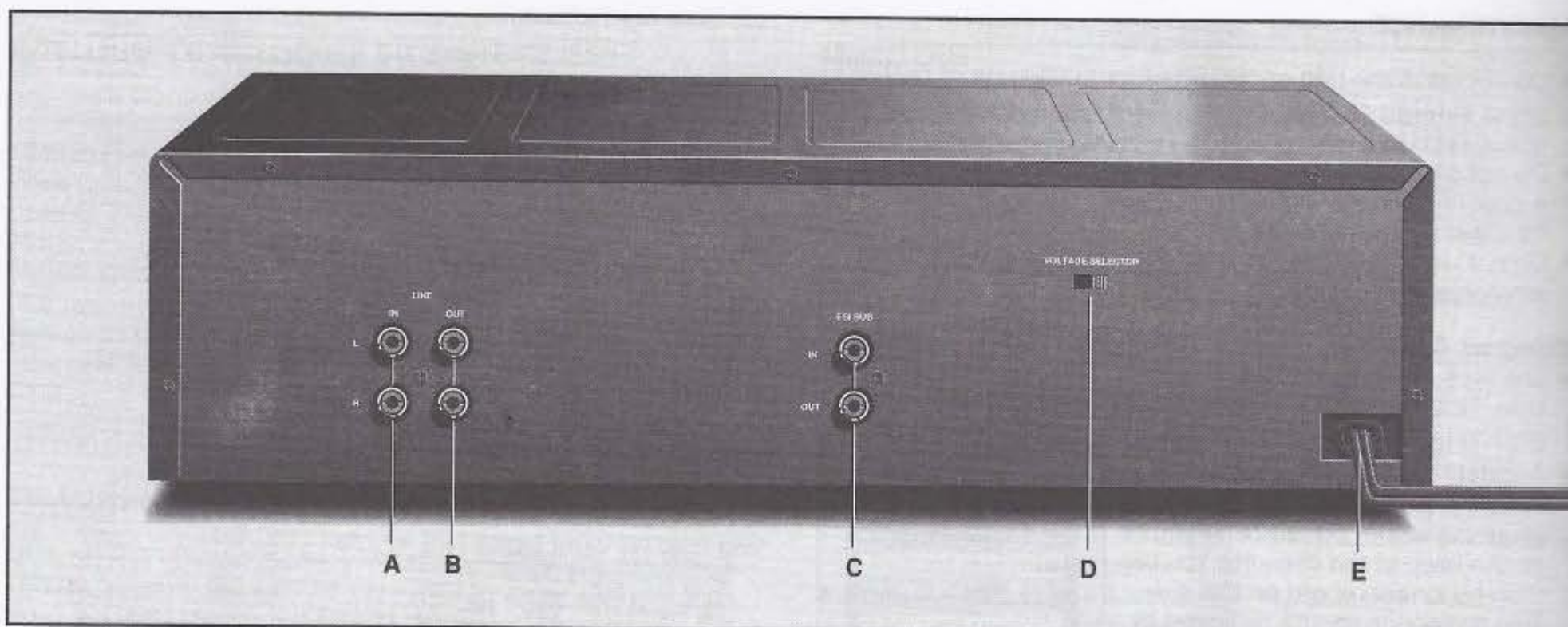
Line in, Cinch-type: 110 mV at 47 kOhm
 Line out, Cinch-type: 0.5 V (Z_o=3.0 kOhm)
 Headphone: Impedance 8 - 600 Ohm
 Remote control: system RC-5 via ESI bus

POWER SUPPLY

Mains voltages: see Type plate
 Power consumption: 12 W
 Electrical requirements: IEC

CABINET, GENERAL

Material, finish: metal; painted front panel
 Dimensions (w x h x d): 435 x 140 x 300 mm approx.
 Weight: 6 kg approx.



Nous vous remercions d'avoir sélectionné cette platine cassette stéréo FC950 Philips.

A la pointe de la technique, cette platine cassette FC950 de la série 900 Philips allie une très haute qualité d'enregistrement de lecture à une très grande facilité d'utilisation.

La qualité d'enregistrement et de lecture est basée sur le concept de haute technologie à 3 têtes, offrant des fonctions telles que :

- réduction du bruit Dolby B/C et filtre pour enregistrement FM stéréo commutable indépendamment.
- système d'extension Dolby HX Pro Headroom
- possibilité de copie CD Synchro
- prises ESI-BUS permettant une intégration complète aux systèmes HiFi 900 Philips pilotés par télécommande ESI.

Il convient de lire attentivement ce manuel **avant** d'essayer de brancher ou de faire fonctionner la platine cassette.

Ce manuel est divisé en cinq chapitres :

- **Installation**: concerne le branchement de la platine cassette
- **Fonctionnement**: explique l'utilisation des commandes principales
- **Options**: traite de manière plus détaillée le fonctionnement, y compris les fonctions spéciales
- **Aspects du système**: a pour objet la fonction Enhanced System Intelligence (Intelligence Améliorée du Système) et ses avantages
- **Généralités**: comprend des informations relatives à l'entretien ainsi que des données techniques.

BRANCHEMENTS

- A LINE IN** – prises d'entrée pour branchement aux prises de sortie TAPE de l'amplificateur.
- B LINE OUT** – prises de sortie pour branchement aux prises d'entrée TAPE de l'amplificateur.
- C ESI BUS** (Enhanced System Intelligence)
Prises entrée/sortie pour la télécommande pour branchement de l'appareil lorsque l'on incorpore la platine cassette à un système HiFi doté d'un branchement ESI BUS (série 900 Philips)
- Branchez la prise de sortie ESI à la prise d'entrée de l'appareil externe utilisant le système de télécommande ESI.
- D Sélecteur de tension 115 V/230 V** – permet de sélectionner la tension secteur (ne figure pas sur toutes les versions)
- E MAINS** – câble secteur

ATTENTION

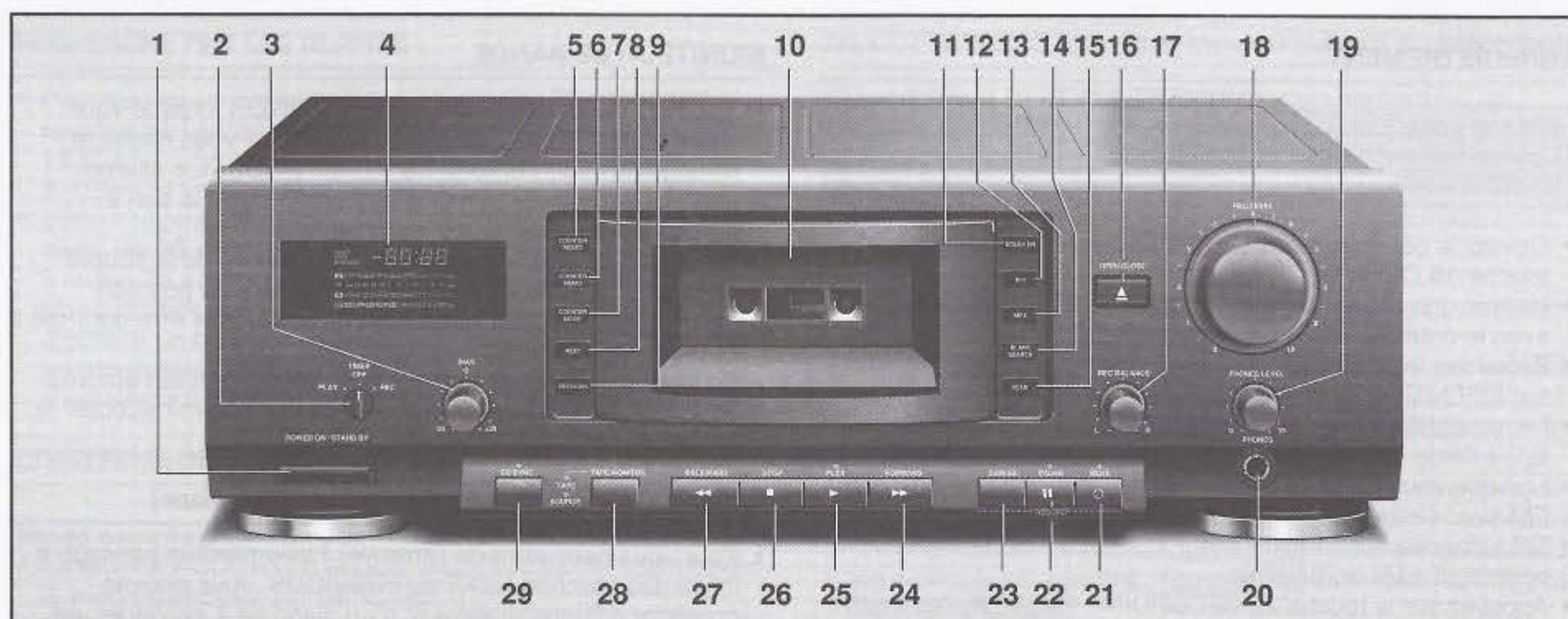
Ne raccordez pas l'appareil au secteur sans avoir effectué au préalable tous les autres branchements et sans avoir vérifié la tension secteur (indiquée sur la plaquette signalétique).

TENSION SECTEUR

- Vérifiez que la tension secteur indiquée sur la plaquette signalétique correspond à la tension secteur locale. Si ce n'est pas le cas, consultez votre revendeur ou le département entretien.
- Si l'appareil est doté d'un sélecteur de tension, modifiez **uniquement** la tension lorsque l'appareil est en position POWER OFF (hors tension).
- Insérez la fiche du câble secteur dans la prise murale.
- Si votre amplificateur est doté de prises secteur CA, vous pouvez également insérer la fiche secteur dans ces prises. La tension secteur est à présent branchée.
- Pour débrancher complètement l'appareil du secteur, retirez la fiche secteur de la prise murale ou des prises secteur CA de votre amplificateur.

La plaquette signalétique est située à l'arrière de l'appareil. Cet appareil satisfait aux prescriptions de la Communauté Européenne en matière de déparasitage radio.

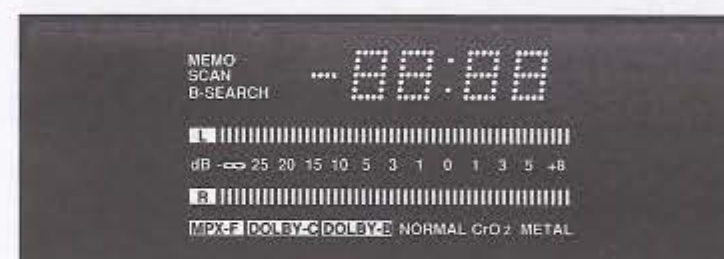
Après avoir procédé aux branchements nécessaires, vous pouvez utiliser la platine cassette.
Le chapitre suivant a pour objet son fonctionnement.



- 1 **POWER ON/OFF** – mise sous/hors tension de la platine cassette
- 2 **TIMER** (minuterie) – Ce sélecteur permet de régler à l'avance la platine cassette pour l'enregistrement ou la lecture, ce qui permet de mettre l'appareil sous/hors tension par le biais de la minuterie.
- 3 **BIAS** – réglage de la polarisation jusqu'à ce que la réponse en fréquences la plus plate possible soit obtenue conformément aux caractéristiques de la cassette utilisée.
- 4 **Afficheur**
- 5 **COUNTER RESET** (remise à zéro) – remise du compteur de bande sur 00:00 ou 00 00.
- 6 **COUNTER MEMO** (mémo-risation du compteur) – mémo-risation de l'affichage du compteur.
- 7 **COUNTER MODE** (mode compteur) – sélection du mode du compteur de bande : mode temps 00:00 ou normal 00 00.
- 8 **NEXT** – recherche du morceau musical suivant sur la bande.
- 9 **PREVIOUS** – recherche du morceau musical précédent sur la bande.
- 10 **Compartiment cassette**
- 11 **DOLBY NR** – mise sous/hors tension du système de Réduction du Bruit Dolby.
Le système réducteur de bruit Dolby et le système d'extension HX Pro Headroom sont fabriqués avec l'autorisation de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY, le symbole double D ainsi que HX Pro sont des marques déposées de Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- 12 **B/C** – sélection du système de Réduction du Bruit Dolby B/C.
- 13 **MPX** – mise sous/hors tension du filtre MPX.
Ce filtre doit être activé pendant l'enregistrement des émissions en FM avec Dolby NR.
- 14 **BLANK SEARCH** – recherche d'un espace blanc pendant 20 secondes sur la bande à enregistrer.
- 15 **SCAN** (survol) – lecture automatique du début de chaque morceau musical
- 16 **OPEN/CLOSE** ▲ – ouverture et fermeture du compartiment cassette
- 17 **REC BALANCE** – réglage de la balance lors de l'enregistrement.
- 18 **REC LEVEL** – réglage du volume d'enregistrement
- 19 **PHONES LEVEL** – réglage du niveau de volume du casque.
- 20 **PHONES** – prise pour casque stéréo
Vous pouvez brancher à cette prise un casque muni d'une fiche de 6,3 mm.
- 21 **RECORDING MUTE** o (sour-dine) – enregistrement d'une pause (passage blanc).
- 22 **RECORDING PAUSE** II – interruption de l'enregistrement
- 23 **RECORDING CANCEL** – effacement de l'enregistrement en cours.
- 24 **FORWARD** ►► – bobinage rapide vers la droite
- 25 **PLAY** ► – début de la lecture
- 26 **STOP** ■ – arrêt du défilement de la bande

- 27 **BACKWARD** ◄◄ – rebobinage rapide vers la gauche
- 28 **TAPE MONITOR** (moniteur de bande) – sélection du signal pendant l'enregistrement: TAPE ou SOURCE.
- 29 **CD SYNC.** – démarrage synchronisé de la platine cassette et du lecteur de disques compacts (relié par les prises ESI-BUS) lors de l'enregistrement d'un disque compact.

AFFICHEUR



L'afficheur indique :

- **MPX-F**(ilter) – indique que le filtre MPX (pour enregistrement FM stéréo) est activé
- **DOLBY B** – mise sous tension du Système de Réduction du Bruit Dolby B
- **DOLBY C** – mise sous tension du système de Réduction du Bruit Dolby C
- **Témoin du niveau de crête** – indique le niveau du signal
- **MEMO** – apparaît lorsque l'indication du compteur est mémorisée.
- **SCAN** – apparaît lors du survol de la bande
- **B-SEARCH** – apparaît lors du mode de recherche par les blancs.
- **NORMAL, CrO2, METAL** – indique le type de bande automatiquement sélectionné.
- **00:00, 00 00** – indique le mode du compteur de bande, le mode temps ou le mode normal.

MISE SOUS/HORS TENSION

- Appuyez sur la touche 1 POWER ON/OFF pour mettre l'appareil sous tension.
- Pour mettre l'appareil hors tension, appuyez à nouveau sur la touche POWER ON/OFF.
- Si vous avez branché la fiche du cordon secteur aux PRISES SECTEUR de l'amplificateur, l'appareil se met automatiquement hors tension dès que vous mettez l'amplificateur hors tension.

SELECTION AUTOMATIQUE DE BANDE

Lorsqu'une cassette est introduite dans le compartiment cassette, l'appareil sélectionne automatiquement le type de bande dès que le compartiment est refermé. L'indication NORMAL, CrO2 ou METAL apparaît sur l'afficheur.

ENREGISTREMENT

Droits d'auteur

L'enregistrement n'est autorisé qu'à condition de ne pas enfreindre les droits d'auteur.

- Ouvrez le compartiment cassette **10** en appuyant sur la touche **16 OPEN/CLOSE ▲**.
- Insérez une cassette, non protégée contre l'enregistrement, avec le côté ouvert dirigé vers le bas.
- Refermez le compartiment cassette en appuyant à nouveau sur OPEN/CLOSE ▲.
- Le cas échéant, vous pouvez activer le système NR Dolby B/C à l'aide des touches **11** et **12**.
- Lorsque vous procédez à un enregistrement d'une émission FM avec Dolby NR, activez le filtre **13 MPX**.
- Sélectionnez sur l'amplificateur la source à partir de laquelle vous souhaitez enregistrer.
- Appuyez sur la touche **22 RECORDING PAUSE II** pour mettre la platine cassette en mode interruption de l'enregistrement.
- Les témoins PLAY et PAUSE se mettent à clignoter.
- Mettez l'appareil à partir duquel vous souhaitez enregistrer en mode lecture tout en réglant le niveau d'enregistrement à l'aide de la commande **18 REC LEVEL**, de sorte que les témoins du niveau d'enregistrement de l'afficheur s'allument pendant les passages dont le volume moyen peut atteindre 0 dB. Il peut même atteindre +3 lors des crêtes.
- Les différences entre les voies gauche et droite peuvent être corrigées à l'aide de la commande **17 REC BALANCE**.
- Appuyez sur PLAY ► pour débuter l'enregistrement. Pendant l'enregistrement, le mode moniteur est automatiquement réglé sur TAPE. Le témoin situé au-dessus de TAPE s'allume et vous entendez le signal tel qu'il est enregistré.
- Appuyez sur la touche **28 TAPE MONITOR** si vous souhaitez écouter le signal depuis la source que vous enregistrez. Le témoin situé au-dessus de SOURCE s'allume.
- Vérifiez régulièrement le niveau d'enregistrement et réglez-le progressivement, le cas échéant.
- Vous pouvez momentanément interrompre l'enregistrement en appuyant sur la touche RECORDING PAUSE II. Appuyez sur PLAY ► pour reprendre l'enregistrement.
- La platine cassette s'arrête automatiquement en fin de bande. Appuyez sur la touche STOP ■ pour arrêter l'enregistrement avant la fin de la cassette.

LECTURE

- Ouvrez le compartiment cassette **10** en appuyant sur la touche **16 OPEN/CLOSE ▲**.
- Insérez une cassette enregistrée, le côté ouvert dirigé vers le bas.
- Refermez le compartiment cassette en appuyant à nouveau sur OPEN/CLOSE ▲.
- Pour la lecture d'une cassette enregistrée avec Dolby NR, sélectionnez le mode Dolby NR correspondant.
- Sélectionnez sur l'amplificateur la source TAPE.
- Appuyez sur PLAY ► pour débuter la lecture.
- Le volume et la balance peuvent être réglés à l'aide des commandes correspondantes sur l'amplificateur.
- Le volume du casque, branché à la prise casque, peut être réglé à l'aide de la commande **19 PHONES LEVEL**.
- La platine cassette s'arrête automatiquement en fin de bande. Appuyez sur la touche STOP ■ pour arrêter la lecture avant la fin de la cassette.

Remarque: Le compartiment cassette se referme automatiquement lorsque l'on met l'appareil sous tension à l'aide de la touche 1 POWER ON/OFF ou si l'on appuie sur l'une des touches suivantes : PLAY ►, STOP ■, PAUSE II, FORWARD ►►, BACKWARD ◄◄, SCAN, B.SEARCH ou CD SYNC. Le compartiment cassette peut également être refermé en le refermant à moitié.

MONITEUR DE BANDE

- Appuyez sur la touche **28 TAPE MONITOR** lorsque vous procédez à un enregistrement ou lorsque vous réglez le niveau d'enregistrement. Le témoin SOURCE s'allume.
- Lors du réglage du niveau d'enregistrement, le son à enregistrer peut ainsi être contrôlé.
- Pendant l'enregistrement, le son provenant de la source peut être contrôlé en mettant le sélecteur en position SOURCE et le son enregistré peut également être contrôlé à l'aide du sélecteur en position TAPE.
- Pendant la lecture, la touche TAPE MONITOR est automatiquement réglée en position TAPE pour pouvoir écouter le signal provenant la bande.

RECORDING MUTE (Enregistrement d'un blanc)

- Pour vous permettre de retrouver facilement un passage à l'aide des touches NEXT ou PREVIOUS, vous pouvez procéder à l'enregistrement d'un blanc de 4 secondes en appuyant une fois sur la touche **21 RECORDING MUTE ○** pendant l'enregistrement.
- Si vous maintenez enfoncée la touche RECORDING MUTE, l'enregistrement d'un passage blanc durera aussi longtemps que la touche sera enfoncée. Cette fonction vous permet d'omettre des passages non désirés (annonces etc.) pendant l'enregistrement. Pendant l'enregistrement en sourdine, les témoins RECORDING MUTE et RECORDING PAUSE s'allument.

Remarque: L'enregistrement d'un passage blanc n'est possible que pendant l'enregistrement et non lors de la copie CD synchro.

EFFACEMENT D'UN ENREGISTREMENT

Si vous interrompez un enregistrement à l'aide de la touche **23 RECORDING CANCEL**, la platine cassette interrompt l'enregistrement et rebobine la cassette jusqu'à ce qu'un blanc d'environ 4 secondes soit trouvé.

L'appareil effectue automatiquement un enregistrement en sourdine afin d'enregistrer à nouveau un blanc de 4 secondes et la platine cassette commute ensuite en mode enregistrement/pause.

SYSTEME D'EXTENSION DOLBY HX PRO HEADROOM

Le système intégré d'extension HX Pro Headroom améliore la qualité d'enregistrement de la platine cassette.

Il empêche les signaux de haute fréquence de saturer la bande en introduisant une compensation automatique de polarisation. Le système HX Pro n'est pas un système de Réduction de Bruit car il ne fonctionne que pendant l'enregistrement et ne nécessite aucun décodage.

Ainsi, une cassette enregistrée grâce au système HX Pro peut être lue sur tout autre type de platine cassette bénéficiant des avantages du système HX Pro.

COMMANDE DE POLARISATION VARIABLE

En général, le sélecteur **3 BIAS** (polarisation) peut être porté en position médiane parce qu'il a été réglé de manière à fournir une polarisation optimale dans cette position. Toutefois, la valeur de polarisation offrant les plus basses caractéristiques de fréquence varie légèrement selon le type et la marque de la cassette.

Remarque: Le sélecteur BIAS n'a aucun effet durant la lecture.

RECHERCHE PAR LES BLANCS

- Pour trouver un passage blanc d'au moins 20 secondes approprié à l'enregistrement, il suffit d'appuyer sur la touche **14** BLANK SEARCH.
- B-SEARCH apparaît sur l'afficheur.
- L'appareil procédera au bobinage jusqu'à ce qu'il trouve un blanc (de 20 secondes).
Il reviendra ensuite automatiquement au début du passage blanc et effectuera un enregistrement en sourdine afin d'obtenir un blanc de 4 secondes, après quoi il commutera en mode enregistrement/pause.
L'indication B-SEARCH disparaîtra de l'afficheur.

COMTEUR DE BANDE

Mode compteur

- La touche **7** COUNTER MODE vous permet de sélectionner le mode compteur sur l'afficheur.
- Chaque fois que cette touche est enfoncée, l'afficheur commute entre le mode normal **BB BB** et le mode temps **BB:BB**.

Remise à zéro du compteur

- En appuyant sur la touche **5** COUNTER RESET, le compteur de bande sur l'afficheur indique 00 00 ou 00:00.

Mémorisation du compteur

- En appuyant sur la touche **6** COUNTER MEMO, l'affichage du compteur à ce moment est mémorisé et l'indication MEMO apparaît sur l'afficheur.
- Lorsque les touches FORWARD ►► ou BACKWARD ◄◄ sont enfoncées, la bande procède au bobinage et s'arrête à l'endroit mémorisé par le compteur.

SCAN (SURVOL)

La fonction SCAN vous permet de retrouver facilement un morceau musical désiré sur une bande enregistrée.

- Appuyez sur la touche **15** SCAN. L'indication SCAN apparaît sur l'afficheur.
Env. les 10 premières secondes de chaque morceau musical sont successivement lues (les morceaux doivent être séparés par des blancs de 4 secondes).
- Lorsque la touche SCAN est enfoncée pendant la lecture, la platine cassette se met immédiatement à bobiner la bande et joue env. les 10 premières secondes du morceau suivant.
- Lorsque la touche SCAN est enfoncée et que la platine cassette se trouve en mode STOP, l'appareil se met à reproduire env. 10 secondes du premier morceau musical.
- Appuyez sur SCAN ou PLAY ► lorsque l'appareil arrive à un morceau musical que vous souhaitez entendre entièrement.

NEXT, PREVIOUS (morceau musical suivant ou précédent)

Les touches **8** NEXT et **9** PREVIOUS vous permettent de sélectionner directement un morceau musical sur la cassette en sautant un ou plusieurs morceaux. Jusqu'à 15 morceaux peuvent ainsi être sautés dans les deux sens.
Cet appareil réagit à des blancs d'au moins 4 secondes entre les morceaux musicaux.

- Appuyez sur NEXT ou PREVIOUS jusqu'à ce que le numéro du morceau désiré apparaisse sur l'afficheur.
- Si les touches NEXT ou PREVIOUS, sont enfoncées pendant la lecture, la bande se rebobine (2 secondes après que la touche a été relâchée) au début du morceau sélectionné et la lecture commence automatiquement.
- Si les touches NEXT ou PREVIOUS sont enfoncées lorsque l'appareil se trouve en mode STOP, la cassette ne se bobine (2 secondes après que la touche a été relâchée) qu'au début du morceau sélectionné. Appuyez à présent sur PLAY ► pour débiter la lecture.

Remarque: Dans certains cas, un passage indistinct d'un morceau musical peut être considéré par l'appareil comme un "blanc".

COPIE CD SYNCHRO

Si les prises ESI BUS d'un lecteur de disques compacts sont branchées (directement ou par le biais de la chaîne HiFi) aux prises ESI BUS de la platine cassette, vous pouvez synchroniser le début d'un enregistrement avec le début d'un CD ou d'un programme CD de la manière suivante :

- Introduisez une cassette et préparez votre lecteur de disques compacts à la lecture.
- Appuyez sur la touche **29** CD SYNC.
- Le lecteur débutera la lecture.
- Le témoin PLAY ► sur votre platine cassette se mettra à clignoter.
- Vous pouvez à présent régler le niveau d'enregistrement à l'aide de la touche **18** REC LEVEL de manière à ce que les témoins de niveau d'enregistrement apparaissant sur l'afficheur s'allument durant les passages avec un volume moyen pouvant atteindre 0 dB. Lors des crêtes, celui-ci peut même atteindre +3.
- La touche **17** REC BALANCE permet de corriger les différences entre les voies gauche et droite.
- Après avoir réglé le niveau d'enregistrement, appuyez sur PLAY sur votre platine cassette.
- Le lecteur de disques compacts revient au début du disque (ou du programme) et commute en mode pause.
- L'enregistrement débute et après 6 secondes le lecteur de disques compacts débute la lecture. Ce décalage est prévu pour empêcher que l'enregistrement ne commence avant la fin de la bande amorce.
- Une pause de 4 secondes est insérée entre toutes les plages du CD afin de permettre le repérage par la fonction SCAN.
- La copie synchro CD s'interrompt lorsque la face sélectionnée de la cassette est pleine ou lorsque le CD arrive à sa fin.
- Vous pouvez également appuyer sur la touche STOP sur le lecteur de disques compacts ou sur la platine cassette pour interrompre la copie à un certain moment.

Remarque: Lorsque le mode veille est sélectionné lors de la copie CD synchro, la copie est effacée.

INTELLIGENCE AMELIOREE DU SYSTEME (ESI)

Si la platine cassette est connectée par le biais des prises ESI BUS aux prises ESI BUS d'une chaîne HiFi (comme par exemple la série 900 PHILIPS) et si la fonction AUTO SELECT de l'amplificateur est activée, une communication interne supplémentaire entre les différents éléments du système s'effectuera.

Le système tout entier peut être piloté par la télécommande grâce au capteur de l'amplificateur.

De plus, les fonctions SELECTION AUTOMATIQUE DE SOURCE et ARRET AUTOMATIQUE mentionnées ci-dessous sont alors accessibles.

SELECTION AUTOMATIQUE DE SOURCE

Si la fonction AUTO SELECT de l'amplificateur est activée, la platine cassette est automatiquement sélectionnée dès que vous appuyez sur les touches SCAN, CD SYNC. ou PLAY ►.

ARRET AUTOMATIQUE

Si la fonction AUTO SELECT de l'amplificateur est activée, la platine cassette interrompt automatiquement la lecture dès qu'une autre source est sélectionnée.

Ainsi, si vous sélectionnez TUNER à l'aide de la touche de sélection de source de votre amplificateur tandis que vous écoutez la platine cassette, cette dernière s'arrêtera.

MISE EN VEILLE

- Seule la télécommande du système vous permet de commuter la platine cassette en mode veille.
- Sélectionnez d'abord TAPE sur la télécommande et appuyez ensuite brièvement sur la touche STANDBY (veille).
- La platine cassette commute en mode veille.
- Si vous maintenez enfoncée la touche veille pendant plus d'une seconde, le système entier commute en veille. Tous les témoins s'éteignent à l'exception du témoin de veille de l'amplificateur.
- Si AUTO SELECT est activé, le témoin correspondant à cette touche s'allume également pendant la veille.
- Remarque:** Si tout le système commute en mode veille pendant un enregistrement, ce dernier (ou la copie CD syncro) sera effacé.
- Si vous sélectionnez la source TAPE sur l'amplificateur ou à l'aide de la télécommande du système, la platine cassette sera à nouveau activée.
- La platine cassette est également réactivée dès que vous appuyez sur les touches SCAN, CD SYNC., BACKWARD ◀, STOP ■, PLAY ►, FORWARD ▶, RECORDING PAUSE || ou OPEN/CLOSE ▲ de la platine cassette.

MINUTERIE

Vous pouvez débiter et interrompre automatiquement la lecture ou l'enregistrement en connectant la platine cassette à la minuterie.

- Si le syntoniseur de votre système HiFi 900 Philips est doté d'une minuterie (par exemple FT930), vérifiez que les branchements ESI BUS ont bien été effectués.
- Procédez au réglage de la minuterie et mettez la platine cassette sous tension.
- Préparez la platine cassette à la lecture ou à l'enregistrement (reportez-vous aux paragraphes LECTURE ou ENREGISTREMENT).
- Réglez la commande 2 TIMER sur :
 - PLAY pour la lecture
 - REC pour l'enregistrement
- A l'heure réglée par la minuterie, la platine cassette débute la lecture ou l'enregistrement.
- Si vous n'utilisez pas la minuterie, réglez la commande TIMER en position OFF (arrêt).

TELECOMMANDE

La télécommande du système 900 permet de commander les fonctions suivantes de la platine cassette (pour autant que les branchements ESI BUS aient été correctement effectués) :

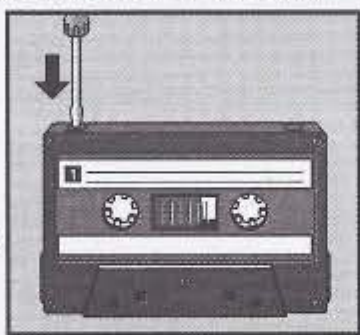
- **TAPE** - sélection de source
- **▶▶** - bobinage de la bande dans le sens de la lecture
- **◀◀** - rebobinage de la bande dans le sens opposé
- **PLAY** - début de la lecture
- **RECORD** - début de l'enregistrement (une seule touche)
- **STOP** - arrêt de l'enregistrement/lecture
- **PAUSE** - interruption de l'enregistrement
- **SCAN** - lecture automatique du début de tous les morceaux musicaux d'une cassette.
- **PRESET/TRACK** - morceau musical suivant ▲ ou précédent ▼
- **STANDBY** - sélection du mode de veille
- Si vous utilisez la télécommande, appuyez d'abord sur TAPE pour sélectionner le mode cassette.
- Appuyez ensuite sur la touche de la fonction désirée de la cassette.

ENTRETIEN

- Ne laissez pas l'appareil, même pendant une courte durée, à la lumière directe du soleil ou dans des endroits sujets à des températures élevées, comme par exemple à proximité d'appareils de chauffage.
- N'exposez pas l'appareil à l'humidité ou à la pluie.
- Pour nettoyer le boîtier, il suffit d'utiliser une peau de chamois légèrement humide.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage à base d'alcool, de white spirit, d'ammoniaque ou comportant des produits abrasifs.

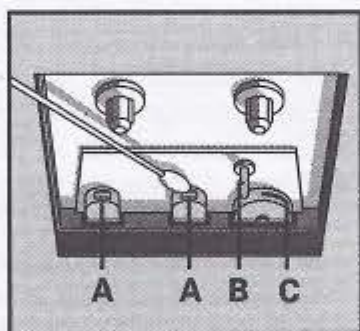
Cassettes compactes

- La bande de la cassette est fixée à ses deux extrémités par une bande amorce. De ce fait, aucun enregistrement ne sera effectué pendant 6 à 7 secondes au début (et à la fin) de la cassette.
- On peut éviter l'effacement accidentel d'un enregistrement en cassant l'ergot qui se trouve en haut à gauche sur le dos de la cassette. On ne peut alors plus enregistrer sur la face correspondante. Cette protection peut être supprimée en appliquant un petit morceau de ruban adhésif sur l'ouverture.
- Après utilisation, rangez vos cassettes dans leur boîtier. Conservez-les à la température ambiante et évitez de les exposer au soleil ou près d'aimants ou de transformateurs comme en contiennent par exemple les magnétophones, les appareils radio, les téléviseurs et les enceintes de haut-parleurs.



Entretien de la platine cassette

- Au bout de 15 heures d'utilisation environ, nettoyez les têtes **A**, le cabestan **B** et le galets-presseur **C**.
- Utilisez pour ce faire un coton-tige imbibé d'alcool. Assurez-vous que l'appareil n'est pas branché sur secteur.
- Le mécanisme d'entraînement ne doit PAS être lubrifié!



(sauf modifications éventuelles)

TRANSPORT DE BANDE:

Electromagnétique

Type de cassette :Cassette compacte
 Type de moteur :DC/DC servo
 Vitesse de défilement de la bande :4,76 cm/s.
 Tolérance de la vitesse (variation max. de la vitesse) :1,5%
 Pleurage et scintillement :≤ 0,06% WRMS

TETES: Têtes longue durée pour enregistrement et lecture et têtes d'effacement ferrite à double écartement

Réponse en fréquences conformément aux normes :

	CEI	NAB
bande métal (type IV):	35-18.000 Hz	35-19.000 Hz
bande chrome (type II) :	35-17.000 Hz	35-18.000 Hz
bande normale (type I) :	35-16.000 Hz	35-17.000 Hz
Rapport signal/bruit (sans Dolby NR) conformément aux normes :	CEI/DIN	NAB
bande métal (type IV) :	58 dB	60 dB
bande chrome (type II) :	58 dB	60 dB
bande normale (type I) :	57 dB	59 dB

Amélioration du rapport signal/bruit :

avec Dolby B NR à 5 kHz :10 dB
 sans Dolby C NR à 1 kHz :20 dB
 Séparation des voies à 1000 Hz :40 dB
 Séparation des morceaux musicaux :65 dB
 Distorsion au niveau maximum. :< 2%
 Distorsion au niveau nominal. :< 1,2%

BRANCHEMENT PRISES (avec indice de sensibilité)

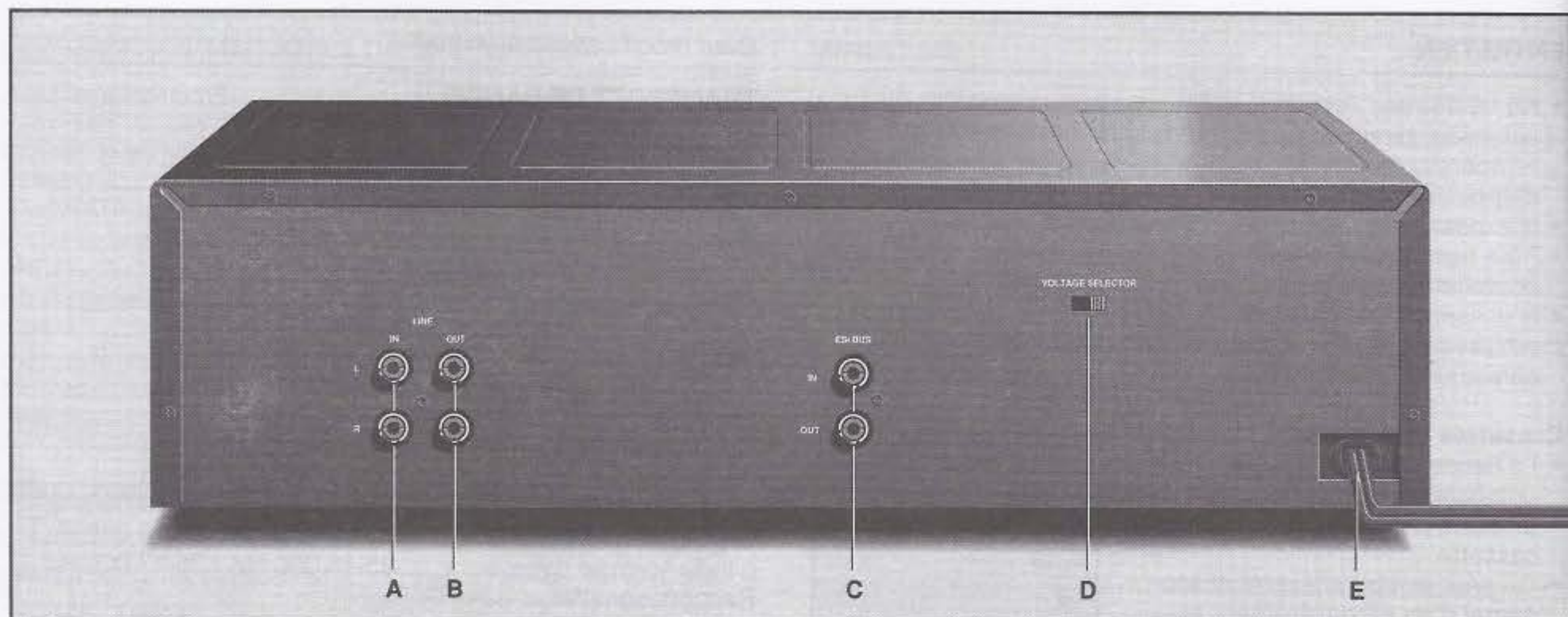
Entrée ligne, type CINCH :110 mV à 47 kOhm
 Sortie ligne, type CINCH :0,5 V à 3,0 kOhm
 Casque :Impédance 8-600 Ohm
 Télécommande:système RC-5 (ESI BUS)

ALIMENTATION

Tensions secteur :voir la plaquette signalétique
 Consommation :12 W
 Conditions électriques requises :CEI

BOITIER, GENERALITES

Finition matérielmétal ; panneau avant mat
 Dimensions (l x h x p) :435 x 140 x 300 mm approx.
 Poids :6 kg



Vielen Dank dafür, daß Sie sich für das Philips FC950 Stereo-Cassettendeck entschieden haben.

Der FC950, ein Modell aus der neuen Philips 900-Serie, vereint eine überragende Aufnahme- und Wiedergabequalität mit einem hohen Maß an Benutzerfreundlichkeit.

Die Aufnahme- und Wiedergabequalität liegen dem hochentwickelten Drei-Kopf-Konzept zugrunde, das unterstützt wird durch Merkmale wie:

- Dolby-B/C-Rauschunterdrückung und schaltbares MPX-Filter
- Dolby HX-Pro-Headroom Extension System
- CD-Syncro-Dubbing-Funktion
- ESI-Bus-Anschlüsse für vollständige Integration in ESI-fern-gesteuerte 900-HiFi-Systeme von Philips

Bitte studieren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, **bevor** Sie versuchen, das Gerät anzuschließen oder zu bedienen.

Diese Bedienungsanleitung ist in fünf Abschnitte unterteilt:

- **Installation:** in diesem Abschnitt werden die Anschlußmöglichkeiten beschrieben.
- **Bedienung:** in diesem Abschnitt werden die Grundfunktionen der Bedienungselemente beschrieben.
- **Zusätzliche Funktionen:** in diesem Abschnitt werden weitere Einzelheiten zur Bedienung, einschließlich Sonderfunktionen, beschrieben.
- **Systemfunktionen:** in diesem Abschnitt werden die Funktionen und Vorteile der Enhanced System Intelligence-Funktion beschrieben.
- **Allgemeine Angaben:** Dieser Abschnitt enthält Wartungs- und Pflegeanweisungen sowie technische Daten.

ANSCHLÜSSE

- A LINE IN** – Eingangsbuchsen zum Anschluß an den TAPE-Ausgang des Verstärkers
- B LINE OUT** – Eingangsbuchsen zum Anschluß an den TAPE-Ausgang des Verstärkers
- C ESI-BUS** (Enhanced System Intelligence)
Fernbedienungs-Ein-/Ausgangsbuchsen zum Anschluß des Geräts beim der Integration in ein HiFi-System mit ESI-Bus-Anschlüssen (Philips 900-Serie)
 - Die ESI-Ausgangsbuchse mit der Eingangsbuchse des mit dem ESI-Fernbedienungssystem ausgestatteten externen Geräts verbinden.
- D Spannungswahlschalter 115 V/230 V** – Zum Wählen der Netzspannung (nicht bei allen Modellen)
- E MAINS** – Netzkabel

ACHTUNG

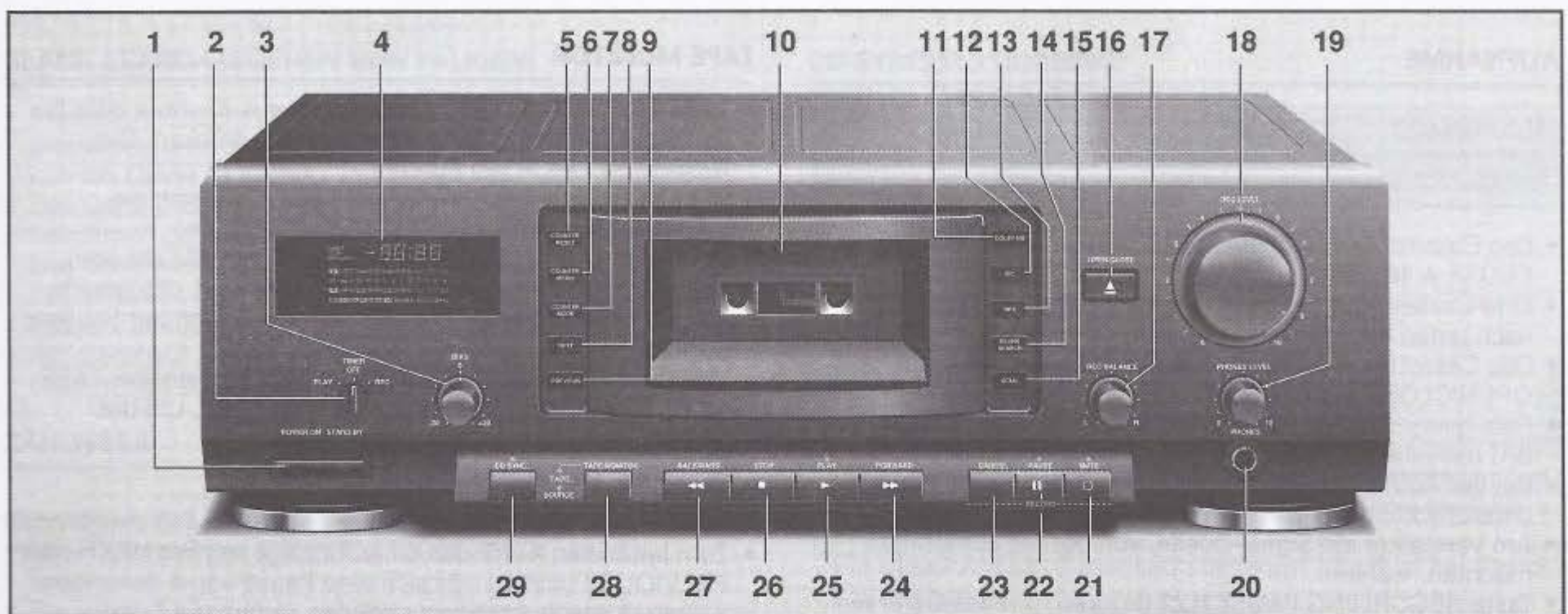
Das Gerät nicht an das Netz anschließen, bis sämtliche Verbindungen hergestellt worden sind und die Netzspannung (auf dem Typenschild angegeben) überprüft wurde.

NETZSPANNUNG

- Überprüfen, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die Service-Stelle.
- Falls das Gerät mit einem Spannungswahlschalter ausgestattet ist, die Spannung **nur** umschalten, wenn das Gerät ausgeschaltet (POWER OFF) ist.
- Den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- Wenn der Verstärker mit Wechselspannungsanschlüssen (AC MAINS OUTLETS) ausgestattet ist, kann das Netzkabel auch mit einem dieser Anschlüsse verbunden werden. Das Gerät ist jetzt an das Netz angeschlossen.
- Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, den Netzstecker aus der Steckdose oder aus den Wechselspannungsanschlüssen des Verstärkers ziehen.

Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Geräts. Dieses Gerät entspricht den Rundfunkentstörvorschriften der EG.

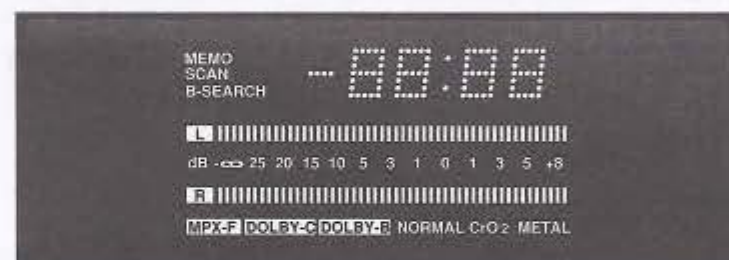
Nachdem die erforderlichen Verbindungen hergestellt worden sind, ist das Cassettendeck betriebsbereit. Im nächsten Abschnitt wird die Bedienung beschrieben.



- 1 **POWER ON/OFF** – Zum Ein- und Ausschalten des Cassettendecks
- 2 **TIMER** – Mit Hilfe dieses Schalters läßt sich das Gerät auf Aufnahme oder Wiedergabe voreinstellen, so daß die Anlage mit Hilfe eines Timers gesteuert werden kann.
- 3 **BIAS** – Der Bias (Vormagnetisierungsstrom) läßt sich für jede verwendete Bandsorte auf den bestmöglichen Frequenzgang einstellen.
- 4 **Display**
- 5 **COUNTER RESET** – Zum Rückstellen des Zählwerks auf 0000 oder $\square\square$
- 6 **COUNTER MEMO** – Zur Speicherung der Anzeige des Zählwerks
- 7 **COUNTER MODE** – Zum Wählen der Betriebsart des Zählwerks: Zeitanzeige $\square\square\square\square$ oder Normalbetrieb $\square\square$
- 8 **NEXT** – Zum Suchen des nächsten Titels auf dem Band
- 9 **PREVIOUS** – Zum Suchen des vorigen Titels auf dem Band
- 10 **Cassettenfach**
- 11 **DOLBY NR** – Zum Ein- und Ausschalten des Dolby des Dolby Rauschunterdrückungssystems
Das Dolby Rauschunterdrückungssystem und das HX Pro Headroom Extension System werden mit Lizenz der Dolby Laboratories Licensing Corporation hergestellt. DOLBY, das Doppel-D-Symbol [Dolby symbol] und HX Pro sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- 12 **B/C** – Zum Wählen der Dolby Rauschunterdrückung B/C
- 13 **MPX** – Zum Ein- und Ausschalten des MPX-Filters. Dieses Filter sollte bei der Aufnahme von UKW-Rundfunksendungen mit Dolby Rauschunterdrückung eingeschaltet werden.
- 14 **BLANK SEARCH** – Zum Suchen einer Pause von 20 Sekunden auf dem Band. Nützlich bei Aufnahmen.
- 15 **SCAN** – Zum automatischen Anspielen des Anfangs sämtlicher Titel
- 16 **OPEN/CLOSE $\blacktriangle$** – Zum Öffnen und Schließen des Cassettenecks
- 17 **REC BALANCE** – Zum Einstellen der Balance der Aufnahme
- 18 **REC LEVEL** – Zum Aussteuern des Aufnahmepegels
- 19 **PHONES LEVEL** – Zum Einstellen der Lautstärke des Kopfhörers
- 20 **PHONES** – Kopfhörerbuchse. An diese Buchse läßt sich ein Kopfhörer mit 6,3-mm-Stereo-Klinkenstecker anschließen.
- 21 **RECORDING MUTE** – Zur Aufnahme einer Pause (Leerstelle)
- 22 **RECORDING PAUSE** – Zum Unterbrechen der Aufnahme
- 23 **RECORDING CANCEL** – Zum Abbrechen der laufenden Aufnahme
- 24 **FORWARD $\blacktriangleright$** – Schneller Vorlauf (rechtsherum)
- 25 **PLAY $\blacktriangleright$** – Wiedergabetaste
- 26 **STOP $\blacksquare$** – Zum Stoppen des Schnellaufs
- 27 **BACKWARD $\blacktriangleleft$** – Schneller Rücklauf (linksherum)
- 28 **TAPE MONITOR** – Zum Wählen der Signalquelle während der Wiedergabe: TAPE (Band) oder SOURCE (Original)

- 29 **CD SYNC.** – Zum synchronisierten Starten des Cassettendecks und eines (über die ESI-BUS-Anschlüsse verbundenen) CD-Spielers beim Überspielen einer CD.

DISPLAY



Das Display zeigt an:

- **MPX-F(ilter)** – wenn das MPX-Filter eingeschaltet ist.
- **DOLBY B** – wenn das Dolby Rauschunterdrückungssystem B eingeschaltet ist.
- **DOLBY C** – wenn das Dolby Rauschunterdrückungssystem C eingeschaltet ist.
- **Aussteuerungsanzeige** – zeigt den Signalpegel an.
- **MEMO** – wenn die Anzeige des Zählwerks gespeichert wird.
- **SCAN** – während des Anspielens der einzelnen Titel einer Cassette.
- **B-SEARCH** – beim Suchen von Pausen (Leerstellen)
- **NORMAL, CrO₂, METAL** – zeigt automatisch die gewählte Bandsorte an.
- $\square\square\square\square$, $\square\square$ – zeigt die Betriebsart des Zählwerks an, Zeitanzeige oder Normalbetrieb.

EIN-/ AUSSCHALTEN DES GERÄTS (POWER ON/OFF)

- Taste POWER ON/OFF 1 drücken, um das Gerät einzuschalten.
- Zum Ausschalten des Geräts Taste POWER ON/OFF erneut drücken.
- Wenn das Gerät an die Wechselspannungsanschlüsse (AC MAINS OUTLETS) des Verstärkers angeschlossen worden ist, wird die Netzspannung automatisch ausgeschaltet, sobald der Verstärker ausgeschaltet wird.

AUTOMATISCHE BANDSORTENEINSTELLUNG

Wenn eine Cassette in das Cassetteneck eingelegt wird, stellt sich das Gerät automatisch auf die Bandsorte ein, sobald das Cassetteneck geschlossen wird. Die Anzeige NORMAL, CrO₂ oder METAL leuchtet im Display auf.

AUFNAHME

Urheberrecht

Aufnahmen und Überspielungen sind nur erlaubt, wenn keine Urheberrechte oder andere Rechte Dritter verletzt werden.

- Das Cassettenfach 10 durch Drücken der Taste OPEN/CLOSE ▲ **16** öffnen.
- Eine Cassette ohne Überspielschutz mit der offenen Seite nach unten einlegen.
- Das Cassettenfach durch erneutes Drücken der Taste OPEN/CLOSE ▲ schließen.
- Falls gewünscht das Dolby Rauschunterdrückungssystem B/C mit Hilfe der Tasten **11** und **12** einschalten.
- Bei der Aufnahme einer UKW-Sendung mit Dolby-Rauschunterdrückung das MPX-Filter **13** einschalten.
- Am Verstärker die Signal-Quelle, von der Sie aufnehmen möchten, wählen.
- Taste RECORDING PAUSE **II** **22** drücken, um das Gerät aufnahmebereit zu machen. Die Leuchtanzeigen PLAY und PAUSE blinken.
- Die Signalquelle, von der Sie aufnehmen möchten, einschalten und das Gerät mit Hilfe des Reglers REC LEVEL **18** aussteuern, so daß die Aussteuerungsanzeigen bei Passagen mit einer durchschnittlichen Lautstärke bis 0 dB aufleuchten. Ein Überschreiten dieser Lautstärke um +3 dB ist bei Signalspitzen normal.
- Lautstärkeunterschiede zwischen dem linken und dem rechten Kanal lassen sich mit Hilfe des Reglers REC BALANCE **17** ausgleichen.
- Taste PLAY ► drücken, um die Aufnahme zu starten.
- Während der Aufnahme wird die Monitorfunktion automatisch auf TAPE geschaltet. Die Anzeige TAPE leuchtet auf und Sie hören das Signal, wie es aufgezeichnet wird.
- Taste TAPE MONITOR **28** drücken, wenn Sie das Signal der aufgezeichneten Signalquelle direkt hören möchten. Die Anzeige SOURCE leuchtet auf.
- Den Aufnahmepegel regelmäßig überprüfen und falls notwendig behutsam anpassen.
- Die Aufnahme läßt sich durch Drücken der Taste RECORDING PAUSE **II** vorübergehend unterbrechen. Taste PLAY ► drücken, um die Aufnahme fortzusetzen.
- Das Gerät stoppt automatisch am Bandende. Taste STOP ■ drücken, wenn die Aufnahme vorher beendet werden soll.

WIEDERGABE

- Das Cassettenfach 10 durch Drücken der Taste OPEN/CLOSE ▲ **16** öffnen.
- Eine bespielte Cassette mit der offenen Seite nach unten einlegen.
- Das Cassettenfach durch erneutes Drücken der Taste OPEN/CLOSE ▲ schließen.
- Zur Wiedergabe einer Cassette, die mit dem Dolby Rauschunterdrückungssystem aufgenommen wurde, das entsprechende Rauschunterdrückungssystem wählen.
- Am Verstärker die Quelle TAPE wählen.
- Zum Starten der Wiedergabe Taste PLAY ► drücken.
- Lautstärke und Balance lassen sich mit den entsprechenden Reglern am Verstärker einstellen.
- Die Lautstärke für den Kopfhörer läßt sich mit dem Regler PHONES LEVEL **19** einstellen.
- Die Wiedergabe stoppt automatisch am Bandende. Taste STOP ■ drücken, um die Wiedergabe vorher zu beenden.

Anmerkung: Das Cassettenfach schließt sich automatisch, wenn das Gerät mit Hilfe der Taste POWER ON/OFF **1** eingeschaltet wird oder wenn eine der folgenden Tasten gedrückt wird: PLAY ►, STOP ■, PAUSE **II** FORWARD ►►, BACKWARD ◄◄, SCAN, B.SEARCH oder CD SYNC. Das Cassettenfach schließt sich außerdem bei leichtem Gegendruck.

TAPE MONITOR

- Taste TAPE MONITOR **28** während der Aufnahme oder bei der Aussteuerung des Aufnahmepegels drücken. Die Anzeige SOURCE leuchtet auf.
- Beim Aussteuern des Aufnahmepegels läßt sich die aufzuzeichnende Tonquelle abhören.
- Während der Aufnahme läßt sich die Tonquelle abhören, wenn der Schalter auf SOURCE gestellt wird; das gerade aufgezeichnete Signal läßt sich abhören, wenn der Schalter auf TAPE gestellt wird.
- Während der Wiedergabe befindet sich der Schalter TAPE MONITOR automatisch in der Stellung TAPE, um das aufgenommene Signal abhören zu können.

RECORDING MUTE

- Zum leichteren Auffinden einer Passage mit der NEXT- oder PREVIOUS-Funktion läßt sich eine Pause von 4 Sekunden zwischen den Aufnahmen einfügen, indem die Taste RECORDING MUTE **o** **21** während der Aufnahme einmal gedrückt wird.
- Wenn die Taste RECORDING MUTE gedrückt gehalten wird, entspricht die Länge der Pause der Zeit, in der die Taste gedrückt gehalten wurde. Unerwünschte Passagen (Ankündigungen usw.) können somit während der Aufnahme ausgeblendet werden. Beim Einfügen einer Pause während einer Aufnahme leuchten die LEDs der Tasten RECORDING MUTE **o** und RECORDING PAUSE **II** auf.

Anmerkung: Pausen können nur während einer Aufnahme und nicht während einer synchronisierten CD-Überspielung eingefügt werden.

RECORDING CANCEL

Wird eine Aufnahme durch Drücken der Taste RECORDING CANCEL **23** unterbrochen, stoppt das Gerät die Aufnahme und spult das Band zurück, bis eine Pause von ungefähr 4 Sekunden gefunden wird. Das Gerät schaltet anschließend automatisch auf RECORDING MUTE, um eine neue Pause von 4 Sekunden einzufügen. Danach schaltet das Gerät auf Aufnahme/Pause.

DOLBY HX PRO HEADROOM EXTENSION SYSTEM

Das eingebaute HX Pro Headroom Extension System verbessert die Aufnahmequalität Ihres Cassettedecks. Es verhindert die Übersteuerung des Bandes durch starke hochfrequente Signale mit Hilfe eines automatischen Abgleichs des Vormagnetisierungsstroms. HX Pro ist kein Rauschunterdrückungssystem, da es nur während der Aufnahme funktioniert und keine Decodierung erforderlich ist. Daher läßt sich eine mit dem HX Pro System aufgenommene Cassette auf jedem beliebigen Cassettedeck wiedergeben, wobei die Vorteile von HX Pro beibehalten werden.

REGELBARER BIAS (VORMAGNETISIERUNGSSTROM)

Im Normalfall läßt sich der BIAS-Regler **3** in die Mittenposition (Raststellung) stellen, da das Gerät in dieser Position auf eine optimale Vormagnetisierung eingestellt worden ist. Die Bias-Einstellung, die einen möglichst gleichmäßigen Frequenzgang ermöglicht, variiert jedoch leicht bei unterschiedlichen Bandsorten und Fabrikaten.

Anmerkung: der Bias-Regler funktioniert nicht während der Wiedergabe.

BLANK SEARCH (SUCHEN VON PAUSEN)

- Taste BLANK SEARCH **14** drücken, um eine zur Aufnahme geeignete, unbespielte Bandstelle von mindestens 20 Sekunden Länge zu suchen. Im Display erscheint B.SEARCH.
- Das Gerät schaltet auf Schnellauf, bis eine Pause (von 20 Sekunden) gefunden wird.
Das Gerät spult daraufhin automatisch zum Anfang dieser Pause zurück und schaltet auf RECORDING MUTE, um eine Pause von 4 Sekunden einzufügen. Anschließend schaltet das Gerät auf Aufnahme/Pause.
Die Anzeige B.SEARCH erlischt.

ZÄHLWERK

Betriebsart des Zählwerks (Counter mode)

- Mit Hilfe der Taste COUNTER MODE **7** läßt sich die Betriebsart des Zählwerks im Display wählen.
- Bei jedem Tastendruck schaltet das Display zwischen Normalbetrieb **BB** und Zeitanzeige **BB:BB** um.

Rückstellen des Zählwerks (Counter reset)

- Durch Drücken der Taste COUNTER RESET **5** wird das Zählwerk im Display auf **00** oder **00:00** rückgestellt.

Speichern der Anzeige des Zählwerks (Counter memo)

- Durch Drücken der Taste COUNTER MEMO **6** läßt sich die momentane Anzeige des Zählwerks speichern; die Anzeige MEMO leuchtet im Display auf.
- Wird die Taste FORWARD **▶▶** oder BACKWARD **◀◀** gedrückt, spult und stoppt das Gerät bei der gespeicherten Stelle.

SCAN (KURZES ANSPIELEN VON TITELN)

Zum einfacheren Auffinden eines gewünschten Titels auf einem bespielten Band läßt sich die SCAN-Funktion benutzen.

- Taste SCAN **15** drücken. Die Anzeige SCAN leuchtet im Display auf. Ca. die ersten 10 Sekunden jedes Titels werden nacheinander angespielt (zwischen den Titeln muß sich eine Pause von mindestens 4 Sekunden befinden).
- Wird die Taste SCAN während der Wiedergabe gedrückt, schaltet das Gerät sofort auf Schnellauf und spielt ca. die ersten 10 Sekunden des nächsten Titels an.
- Wird die Taste SCAN gedrückt, wenn das Gerät nicht läuft, werden ca. die ersten 10 Sekunden des ersten Titels angespielt.
- Taste SCAN oder PLAY **▶** drücken, wenn ein Titel angespielt wird, der vollständig wiedergegeben werden soll.

NEXT, PREVIOUS

Die Tasten NEXT **8** und PREVIOUS **9** ermöglichen die direkte Anwahl von Titeln einer Cassette durch überspringen eines oder mehrerer Titel. Bis zu 15 Titel können in beiden Richtungen übersprungen werden. Dieses System berücksichtigt Pausen von mindestens 4 Sekunden zwischen den Titeln.

- Taste NEXT oder PREVIOUS drücken, bis die gewünschte Titelnummer im Display erscheint.
- Wird die Taste NEXT oder PREVIOUS während der Wiedergabe gedrückt, schaltet das Gerät auf Schnellauf (2 Sekunden nachdem die Taste gedrückt wurde) zum gewählten Titel und die Wiedergabe startet automatisch.
- Wird die Taste NEXT oder PREVIOUS gedrückt, wenn das Gerät nicht läuft, spult das Gerät (2 Sekunden nachdem die Taste losgelassen wurde) nur bis zum Anfang des gewählten Titels vor oder zurück. Anschließend Taste PLAY **▶** drücken, um die Wiedergabe zu starten.

Anmerkung: In bestimmten Fällen könnte eine sehr leise Passage in einem Titel vom System als Pause betrachtet werden.

CD SYNCHRO DUBBING

Wenn die ESI-BUS-Anschlüsse eines CD-Spielers (direkt oder über ein HiFi-System) mit den ESI-BUS-Anschlüssen des Cassettendecks verbunden werden, läßt sich der Start einer Aufnahme mit dem Start der Wiedergabe einer CD oder eines CD-Programms wie folgt synchronisieren:

- Eine Cassette einlegen und den CD-Spieler für die Wiedergabe vorbereiten.
- Taste CD SYNC **29** drücken.
- Die CD-Wiedergabe startet.
- Die PLAY-Anzeige **▶** am Cassettendeck fängt an zu blinken.
- Jetzt läßt sich der Aufnahmepegel mit Hilfe des Reglers REC LEVEL **18** so einstellen, daß die Aussteuerungsanzeigen bei Passagen mit einer durchschnittlichen Lautstärke bis 0 dB aufleuchten.
Ein Überschreiten dieser Lautstärke um +3 dB ist bei Signalspitzen normal.
- Lautstärkeunterschiede zwischen dem linken und dem rechten Kanal lassen sich mit Hilfe des Reglers REC BALANCE **17** ausgleichen.
- Nach dem Aussteuern des Aufnahmepegels Taste PLAY **▶** am Cassettendeck drücken.
- Der CD-Spieler kehrt zum Anfang der CD (oder des Programms) zurück und schaltet auf PAUSE.
- Die Aufnahme startet und nach 6 Sekunden startet der CD-Spieler die Wiedergabe. Diese Zeitverzögerung dient dazu, die Aufnahme erst nach dem Vorspannband starten zu lassen.
- Während der Aufnahme werden Pausen von 4 Sekunden zwischen den Titeln der CD eingefügt, um einen fehlerfreien Betrieb der SCAN-Funktion zu gewährleisten.
- Die CD-Synchron-Überspielung stoppt, wenn das Ende der gewählten Cassettenseite erreicht wird oder die CD zu Ende ist.
- Die Überspielung läßt sich außerdem durch Drücken der Taste STOP zu einem früheren Zeitpunkt beenden.

Anmerkung: Wenn das Gerät während der CD-Synchron-Überspielung auf Stand-by-Betrieb geschaltet wird, stoppt die Überspielung.

ENHANCED SYSTEM INTELLIGENCE

Wenn das Cassettendeck über seine ESI-Anschlüsse mit den ESI-Anschlüssen eines HiFi-Systems (z.B. die PHILIPS 900 Serie) verbunden worden ist und die AUTO-SELECT-Funktion des Verstärkers aktiviert wurde, erfolgt eine zusätzliche interne Kommunikation zwischen den verschiedenen Elementen des Systems.

Das gesamte System läßt sich mit Hilfe der Systemfernbedienung über den Sensor des Verstärkers fernsteuern. Außerdem sind die unten beschriebenen Funktionen AUTO-MATIC SOURCE SELECTION (Automatische Quellenwahl) und AUTOMATIC STOP (Automatischer Stopp) zugänglich.

AUTOMATISCHE QUELLENWAHL
(AUTOMATIC SOURCE SELECTION)

Wenn die Funktion AUTO SELECT am Verstärker eingeschaltet worden ist, läßt sich das Cassettendeck automatisch anwählen, indem die Taste SCAN, CD SYNC oder PLAY ► gedrückt wird.

AUTOMATISCHER STOPP (AUTOMATIC STOP)

Wenn die Funktion AUTO SELECT am Verstärker eingeschaltet worden ist, stoppt die Wiedergabe des Cassettendecks automatisch, wenn eine andere Signalquelle gewählt wird, d.h. wenn Sie mit dem Quellenwahlschalter am Verstärker TUNER wählen, während Sie eine Cassette hören, stoppt das Cassettendeck.

STANDBY

- Das Cassettendeck läßt sich nur über die Fernbedienung auf Stand-by schalten.
 - Zuerst TAPE auf der Fernbedienung wählen und Taste STANDBY kurz drücken.
 - Das Cassettendeck schaltet auf Stand-by-Betrieb.
 - Wird die Taste STANDBY länger als eine Sekunde gedrückt gehalten, schaltet das gesamte System auf Stand-by. Alle Anzeigen, mit Ausnahme der Stand-by-Anzeige am Verstärker, erlöschen.
- Falls AUTO SELECT eingeschaltet wurde, leuchtet die Anzeige dieser Taste ebenfalls bei Stand-by-Betrieb.
- Anmerkung:** Wenn das gesamte System während einer Aufnahme auf Stand-by geschaltet wird, wird diese Aufnahme (oder die CD-Synchron-Überspielung) abgebrochen.
- Durch Anwähl der Quelle TAPE am Verstärker oder auf der Systemfernbedienung wird das Cassettendeck wieder eingeschaltet.
 - Das Cassettendeck wird ebenfalls wieder eingeschaltet, wenn die Taste SCAN, CD SYNC, BACKWARD ◀, STOP ■, PLAY ►, FORWARD ▶, RECORDING PAUSE || oder OPEN/CLOSE ▲ gedrückt wird.

TIMER

Durch den Anschluß eines Timers an das Cassettendeck lassen sich Aufnahme oder Wiedergabe automatisch starten oder stoppen.

- Wenn der Tuner des Philips 900 Systems mit einem Timer ausgestattet ist (z.B. FT930), prüfen Sie nach, ob die ESI-BUS-Verbindungen hergestellt worden sind.
- Den Timer einstellen und das Cassettendeck einschalten.
- Das Cassettendeck auf Wiedergabe oder Aufnahme einstellen (siehe Abschnitt WIEDERGABE bzw. AUFNAHME).
- Den Schalter **TIMER 2** auf:
 - PLAY für Wiedergabe oder
 - REC für Aufnahme stellen
- Zu der mit dem Timer eingestellten Zeit startet das Cassettendeck die Wiedergabe oder Aufnahme.
- Wenn kein Timer benutzt wird, den Schalter **TIMER** auf OFF stellen.

FERNBEDIENUNG

Die folgenden Funktionen des Cassettendecks können über die Systemfernbedienung (Philips 900 Serie) ferngesteuert werden (wenn die richtigen ESI-BUS-Verbindungen hergestellt worden sind):

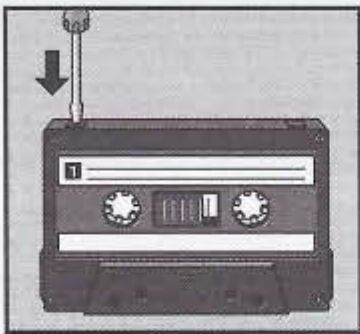
- **TAPE** - Quellenwahl
 - **▶▶** - Schnellauf des Bandes in Laufrichtung
 - **◀◀** - Schnellauf des Bandes in entgegengesetzte Richtung
 - **PLAY** - Starten der Wiedergabe
 - **RECORD** - Starten der Aufnahme
 - **STOP** - Aufnahme/Wiedergabe stoppen
 - **PAUSE** - Unterbrechen der Aufnahme
 - **SCAN** - Automatisches Anspielen der Anfänger aller Titel einer Cassette
 - **PRESET/TRACK** - nächster ▲ oder voriger ▼ Titel
 - **STANDBY** - Gerät auf Stand-by schalten
- Bei Verwendung der Systemfernbedienung zuerst Taste TAPE drücken, um das Cassettendeck zu wählen.
 - Anschließend die Taste der gewünschten Recorderfunktion drücken.

WARTUNG UND PFLEGE

- Das Gerät oder die Cassetten niemals längere Zeit der direkten Sonneneinstrahlung aussetzen oder an anderen Orten, an denen hohe Temperaturen auftreten können, z.B. in der Nähe von Heizkörpern, stehen lassen.
- Das Gerät vor Feuchtigkeit oder Regen schützen.
- Ein angefeuchteter Lederlappen reicht zur Reinigung des Gehäuses aus.
- Keine Reinigungsmittel verwenden, die Alkohol, Spiritus, Ammoniak oder Scheuermittel enthalten.

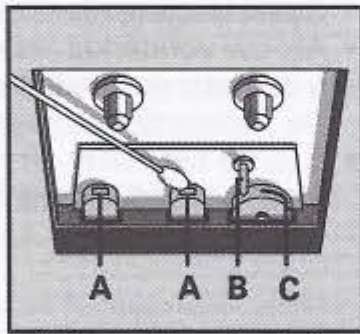
Cassetten

- Das Band in der Cassette ist an beiden Enden mit einem Vorspannband versehen. Am Anfang und Ende des Bandes kann 6 bis 7 Sekunden lang nichts aufgenommen werden.
- Ein versehentliches Löschen oder Überspielen einer Aufnahme läßt sich durch das Herausbrechen der kleinen Plastiklasche oben links (oder rechts) auf der Rückseite der Cassette vermeiden. Dadurch sind Aufnahmen auf der entsprechenden Cassetteseite nicht mehr möglich. Dieser Überspielschutz kann durch Überkleben der Öffnung mit einem Stück Klebeband aufgehoben werden.
- Die Cassetten nach Gebrauch in die dazugehörige Cassettenbox zurücklegen. Die Cassetten bei Raumtemperatur aufbewahren und nicht der direkten Sonneneinstrahlung aussetzen oder in der Nähe von Magneten oder Transformatoren von z.B. Recordern, Radios, Fernsehgeräten und Lautsprechern liegenlassen.



Pflege des Cassetendecks

- Nach ungefähr 15 Betriebsstunden müssen die Tonköpfe **A**, die Bandantriebsrolle **B** und die Andruckrolle **C** gereinigt werden.
- Diese können mit einem mit Alkohol angefeuchteten Wattestäbchen gereinigt werden. Darauf achten, daß das Gerät während der Reinigung nicht mit dem Netz verbunden ist.
- Der Antriebsmechanismus darf NICHT geschmiert werden!



(Änderungen vorbehalten)

ANTRIEBSSYSTEM

Solenoelektronik

Cassettensystem:.....Compact Cassette
Motortyp:DC/DC Servo
Bandlaufgeschwindigkeit:4,76 cm/Sek.
Geschwindigkeitstoleranz (max. Abw. v. Sollgeschw.):1,5%
Gleichlaufschwankungen:≤ 0,06% WRMS

TONKÖPFE Super long-life Aufnahme- und Wiedergabeköpfe und Ferrit- Löschköpfe mit doppeltem Luftspalt

Frequenzgang nach:	IEC	NAB
für Metal-Cassetten (Typ IV):	35-18.000 Hz	35-19.000 Hz
für CrO2-Cassetten (Typ II):	35-17.000 Hz	35-18.000 Hz
für normale Cassetten (Typ I):	35-16.000 Hz	35-17.000 Hz
Störabstände (ohne Dolby) nach:	IEC/DIN	NAB
für Metal-Cassetten (Typ IV)	58 dB	60 dB
für CrO2-Cassetten (Typ II):	58 dB	60 dB
für normale Cassetten (Typ I):	57 dB	59 dB
Verbesserung der Störabstände		
mit Dolby B bei 5 kHz:		10 dB
mit Dolby C bei 1 kHz:		20 dB
Kanaltrennung bei 1000 Hz:		40 dB
Spurentrennung:		65 dB
Verzerrungen bei höchster Aussteuerung:		< 2%
Verzerrungen bei nominaler Aussteuerung:		< 1,2%

ANSCHLUßBUCHSEN (mit Empfindlichkeitswerten)

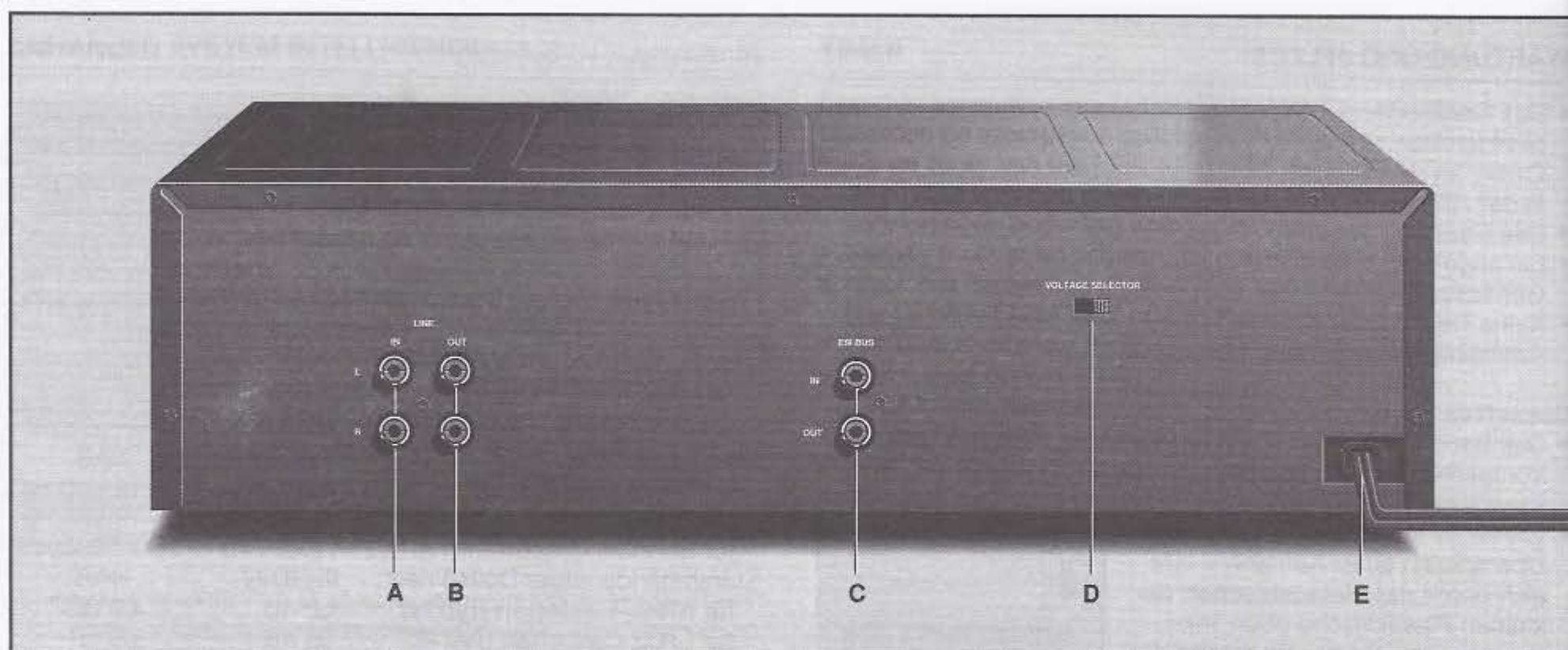
Line in, Cinchbuchse:110 mV bei 47 kOhm
Line out, Cinchbuchse:0,5 V (Zo=3,0 kOhm)
Kopfhörer:Impedanz 8 - 600 Ohm
Fernbedienung:System RC-5 via ESI BUS

NETZTEIL

Netzspannung:.....Siehe Typenschild
Leistungsaufnahme:12 W
Elektrische Anforderungen:IEC

GEHÄUSE, ALLGEMEIN

Material, Ausführung:.....Metall; angestrichene Frontplatte
Abmessungen:435 x 140 x 300 mm
Gewicht:6 kg



Dank u voor het kiezen van het Philips FC950 stereo cassettedeck.

Als cassettedeck van de kwalitatief hoogstaande Philips 900 serie geluidsapparatuur, paart de FC950 superieure opname- en weergavekwaliteit aan een hoge mate van gebruiksgemak.

Opname- en weergavekwaliteit stoelen op een hi-tech 3-koppenconcept, op zijn beurt gesteund door verfijningen als:

- Dolby B/C ruisonderdrukking en onafhankelijk in te schakelen MPX-filter.
- Het Dolby HX Pro Headroom-uitbreidingssysteem.
- De mogelijkheid CD-opnames te synchroniseren.
- De ESI-BUS-aansluitingen voor volledige integratie in Philips HiFi-systemen (900 serie) met ESI-afstandsbediening.

Lees **voor** u het cassettedeck aansluit of probeert te bedienen deze gebruiksaanwijzing aandachtig door.

Ze omvat vijf delen:

- **Installatie:** geeft aan hoe u uw cassettedeck aansluit.
- **Bediening:** verklaart de voornaamste bedieningsorganen.
- **Uitgebreide mogelijkheden:** gaat dieper in op de bediening en mogelijkheden van het cassettedeck.
- **Systeemaspecten:** verklaart de Enhanced System Intelligence en zijn mogelijkheden.
- **Algemene informatie:** aanwijzingen voor het onderhoud en technische gegevens.

AANSLUITINGEN

- A LINE IN** – ingangsbussen; voor aansluiting op de TAPE-uitgang van de versterker.
- B LINE OUT** – uitgangsbussen; voor aansluiting op de TAPE-ingang van de versterker.
- C ESI BUS** (Enhanced System Intelligence)
Afstandsbedienings-in/uitgang voor onderlinge doorverbinding van de apparatuur bij integratie van het cassettedeck in een HiFi-systeem met ESI BUS-aansluiting (Philips 900 serie).
- Verbind de ESI BUS van het deck met de ESI BUS van een apparaat dat voorzien is van het ESI-afstandsbedieningssysteem.
- D Spanningskiezer 115 V/230 V** – instellen van de netspanning (niet op alle uitvoeringen).
- E MAINS** – netsnoer.

WAARSCHUWING

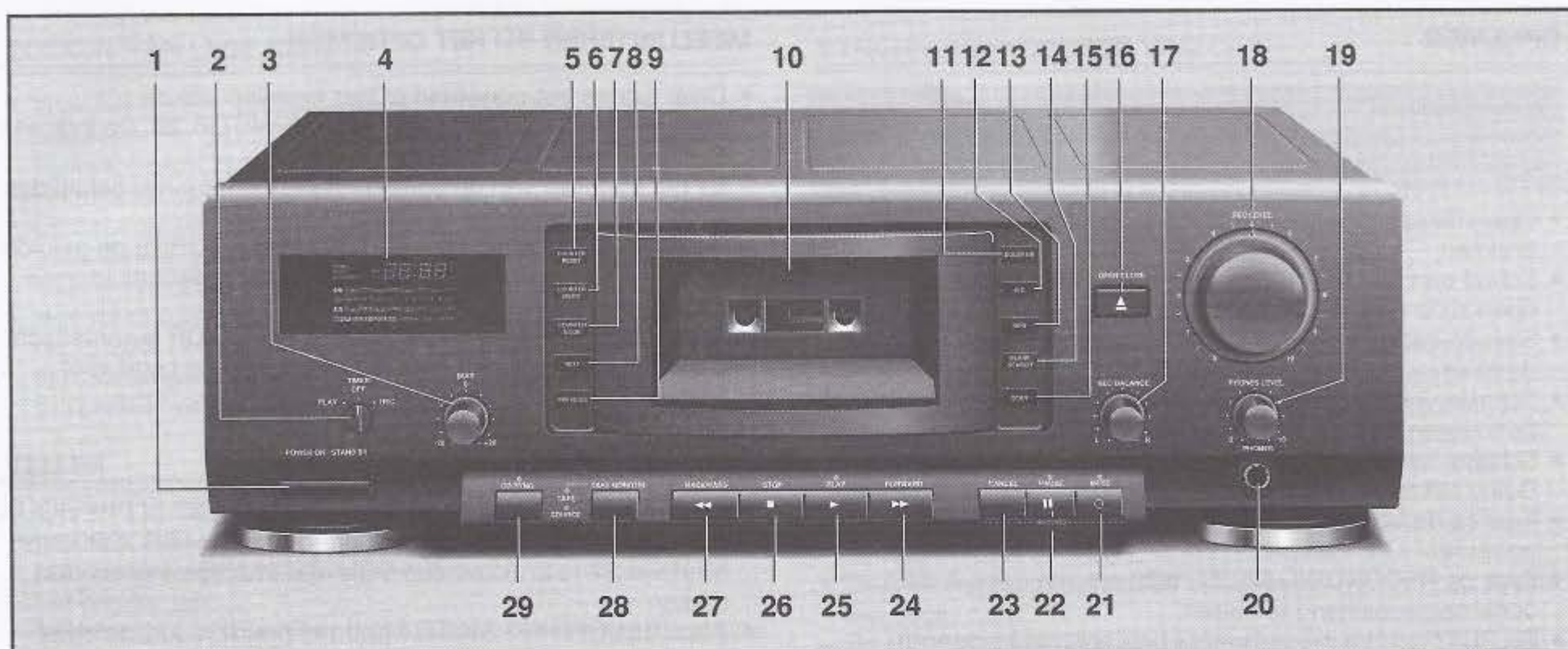
Sluit het netsnoer pas aan als de andere aansluitingen klaar zijn en u de op het typeplaatje aangegeven netspanning gecontroleerd hebt.

NETVOEDING

- Controleer of de op het typeplaatje vermelde netspanning overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Raadpleeg uw handelaar of service-organisatie als dat niet het geval is.
- Als uw deck een spanningskiezer heeft mag deze alleen verdraaid worden als het apparaat uitgeschakeld is.
- Steek de netstekker in het stopcontact.
- Als uw versterker voorzien is van AC MAINS OUTLETS kunt u de netstekker ook daarop aansluiten.
De netvoeding is nu ingeschakeld.
- Trek de netstekker uit het stopcontact of uit de versterker als u de netvoeding helemaal wilt uitschakelen.

Het typeplaatje zit op de achterkant van het cassettedeck. Dit apparaat voldoet aan de radiostoringseisen van de Europese Gemeenschap.

Als alle nodige aansluitingen klaar zijn kunt u het deck in gebruik nemen.
In het volgende hoofdstuk leest u hoe het bediend moet worden.



- 1 POWER ON/OFF** – in- en uitschakelen van het cassette-deck.
- 2 TIMER** – van tevoren instellen van het deck voor opnemen of weergeven zodat het met een timer in- en uitgeschakeld kan worden.
- 3 BIAS** – voormagnetisatieregelaar om, afhankelijk van de eigenschappen van de gebruikte bandsoort, een zo recht mogelijk frequentieverloop te verkrijgen.
- 4 Display**
- 5 COUNTER RESET** – terugzetten van de teller op 00:00 of 00 00.
- 6 COUNTER MEMO** – vastleggen van de tellerstand in het geheugen.
- 7 COUNTER MODE** – kiezen van de wijze van tellen: tijd 00:00 of normaal 00 00.
- 8 NEXT** – zoeken van het volgende nummer op de cassette.
- 9 PREVIOUS** – zoeken van het vorige nummer op de cassette.
- 10 Cassettehouder**
- 11 DOLBY NR** – in- en uitschakelen van het Dolby ruisonderdrukkingssysteem.
Het Dolby NR ruisonderdrukkingssysteem en HX Pro Headroom-uitbreidings-systeem worden gefabriceerd onder licentie van Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY, het dubbele D-symbool en HX Pro zijn handelsmerken van Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- 12 B/C** – kiezen van Dolby NR B of C.
- 13 MPX** – in- en uitschakelen van het MPX-filter.
Dit filter moet ingeschakeld worden bij het opnemen van radio-uitzendingen met Dolby NR.
- 14 BLANK SEARCH** – zoeken van een lege ruimte van 20 seconden op de cassette geschikt voor opnemen.
- 15 SCAN** – automatisch afspelen van het begin van elk nummer.
- 16 OPEN/CLOSE** – openen en sluiten van de cassettehouder.
- 17 REC BALANCE** – instellen van de balans tussen de opneemsterkte van het linkerkanaal en van het rechterkanaal.
- 18 REC LEVEL** – instellen van de opneemsterkte.
- 19 PHONES LEVEL** – regelen van de geluidsterkte van de hoofdtelefoon.
- 20 PHONES** – aansluiting voor stereo hoofdtelefoon.
Op deze bus kunt u een hoofdtelefoon met 6,3-mm stekker aansluiten.
- 21 RECORDING MUTE** – opnemen van een pauze (stille passage).
- 22 RECORDING PAUSE** – onderbreken van het opnemen.
- 23 RECORDING CANCEL** – beëindigen van een lopende opname.
- 24 FORWARD** – snel naar rechts spoelen.
- 25 PLAY** – starten van het weergeven en het opnemen.
- 26 STOP** – stoppen van de cassette.
- 27 BACKWARD** – snel naar links spoelen.

- 28 TAPE MONITOR** – kiezen van het signaal bij opnemen: TAPE of SOURCE.
- 29 CD SYNC.** – synchroon starten van het cassettedeck en een CD-speler (aangesloten op de ESI BUS-aansluitingen) bij het opnemen van een Compact Disc.

DISPLAY



Het display toont:

- **MPX-F(ilter)** – als het MPX-filter ingeschakeld is.
- **DOLBY-B** – als de Dolby B ruisonderdrukking ingeschakeld is.
- **DOLBY-C** – als de Dolby C ruisonderdrukking ingeschakeld is.
- **Signaalsterkte-indicators** – geeft de signaalsterkte aan.
- **MEMO** – als de tellerstand wordt vastgelegd.
- **SCAN** – als het begin van elk nummer wordt afgespeeld.
- **B-SEARCH** – als naar een lege passage wordt gezocht.
- **NORMAL, CrO2, METAL** – geeft aan welk bandtype automatisch gedetecteerd werd.
- **00:00, 00 00** – geeft de wijze van tellen aan: tijd of normaal.

IN- EN UITSCHAKELLEN

- Druk de POWER ON/OFF-toets **1** in om het deck in te schakelen.
- Druk deze toets opnieuw in om het deck uit te schakelen.
- Als de netstekker op de versterker is aangesloten, wordt het deck uitgeschakeld zodra u de versterker uitschakelt.

AUTOMATISCHE BANDKEUZE

Na het sluiten van de cassettehouder stelt het deck zich automatisch in op het bandtype van de cassette.
Het display toont NORMAL, CrO2 of METAL.

OPNEMEN

Auteursrechten

Opnemen of kopiëren is alleen geoorloofd als u geen inbreuk maakt op auteursrechten of andere rechten van derden.

- Open de cassettehouder **10** door op OPEN/CLOSE ▲ **16** te drukken.
- Schuif een niet tegen opnemen beveiligde cassette met de open zijde naar onder in de houder.
- Sluit de cassettehouder door weer op OPEN/CLOSE ▲ te drukken.
- Schakel, indien gewenst, het Dolby B/C NR-systeem in met de toetsen **11** en **12**.
- Schakel het MPX-filter **13** in als u een radioprogramma met Dolby NR opneemt.
- Kies op de versterker de geluidsbron waarvan u wilt opnemen.
- Druk op RECORDING PAUSE II **22** om het deck in de opname/pauzestand te zetten.
- De PLAY- en PAUSE-indicators beginnen te knipperen.
- Laat het apparaat waarvan u wilt opnemen spelen en stel intussen de opneemsterkte met de REC LEVEL-regelaar **18** zo in dat de opneemsterkte-indicators in het display tijdens passages meteen gemiddelde geluidsterkte tot aan 0 dB oplichten. Bij luide passages zijn uitschieters tot +3 dB normaal.
- Sterkteverschillen tussen het linker- en rechterkanaal kunt u corrigeren met de REC BALANCE-regelaar **17**.
- Druk op PLAY ► om het opnemen te starten. Het meeluistersignaal komt automatisch van de band. De indicator boven TAPE gaat branden en u hoort het geluid zoals het is opgenomen.
- Druk op TAPE MONITOR **28** als u het signaal van de geluidsbron waarvan u opneemt wilt horen. De indicator boven SOURCE gaat dan branden.
- Controleer van tijd tot tijd de opneemsterkte en regel haar zonodig geleidelijk bij.
- U kunt het opnemen tijdelijk onderbreken door op RECORDING PAUSE II te drukken. Om weer door te gaan drukt u op PLAY ►.
- Het deck stopt automatisch als het einde van de cassette is bereikt. Om het opnemen eerder te stoppen drukt u op STOP ■.

WEERGEVEN

- Open de cassettehouder **10** door op OPEN/CLOSE ▲ **16** te drukken.
- Schuif een bespeelde cassette met de open zijde naar onder in de houder.
- Sluit de cassettehouder door weer op OPEN/CLOSE ▲ te drukken.
- Schakel bij een cassette opgenomen met Dolby NR het corresponderende Dolby B/C NR-systeem in.
- Stel de versterker in voor TAPE-weergave.
- Druk op PLAY ► om het weergeven te starten.
- Stel de geluidsterkte en de balans in met de regelaars van de versterker.
- De geluidsterkte van een hoofdtelefoon aangesloten op de ingang PHONES kunt u instellen met de regelaar PHONES LEVEL **19**.
- Het deck stopt automatisch als het einde van de cassette is bereikt. Om het weergeven eerder te stoppen drukt u op STOP ■.

Opmerking: De cassettehouder gaat automatisch dicht als u het deck inschakelt met de toets POWER ON/OFF **1** of op PLAY ►, STOP ■, PAUSE II, FORWARD ►►, BACKWARD ◄◄, SCAN, B.SEARCH, of CD SYNC. drukt. U kunt de cassettehouder ook sluiten door hem halverwege dicht te duwen.

MEELUISTEREN BIJ HET OPNEMEN

- Druk tijdens het opnemen of het instellen van de opneemsterkte op de toets TAPE MONITOR **28**. De indicator SOURCE gaat dan branden.
- Bij het instellen van de opneemsterkte kunt u het geluid dat zal worden opgenomen beluisteren.
- Tijdens het opnemen kunt u in de stand SOURCE de geluidsbron beluisteren. In de stand TAPE hoort u het geluid zoals het werd opgenomen.
- Tijdens het weergeven wordt TAPE MONITOR automatisch op TAPE gezet zodat u naar het signaal op de band kunt luisteren.

STILLE OPNAME

- Om het opzoeken van een passage met NEXT of PREVIOUS te vergemakkelijken, kunt u door éénmaal op RECORDING MUTE ○ **21** te drukken een stille opname van 4 seconden maken.
- Als u RECORDING MUTE ingedrukt houdt, duurt de stille opname tot u de toets loslaat. Ongewenste passages, zoals aankondigingen, kunnen zo worden weggelaten. Tijdens het maken van een stille opname branden de indicators van de toetsen RECORDING MUTE ○ en RECORDING PAUSE II.

Opmerking: Een stille opname kan alleen tijdens het opnemen gemaakt worden. Bij het synchroon kopiëren van een CD is het maken van een stille opname niet mogelijk.

ONDERBREKEN VAN EEN OPNAME

Als u tijdens het opnemen op de toets RECORDING CANCEL **23** drukt, wordt de opname gestopt en de band teruggespoeld tot een stille passage van ca. 4 seconden is gevonden. Het deck maakt dan automatisch een stille opname voor het verkrijgen van een nieuwe stille passage van 4 seconden; vervolgens schakelt het zich in de opname/pauzestand.

DOLBY HX PRO HEADROOM UITBREIDINGSSYSTEEM

Het ingebouwde HX PRO systeem verbetert de opnamekwaliteit. Dolby HX PRO varieert de voormagnetisatiestroom afhankelijk van de sterkte van het hoogfrequente signaal. Dit voorkomt dat de band wordt overstuurd door te sterke hoogfrequent-signalen.

HX Pro is geen ruisonderdrukkingssysteem aangezien het uitsluitend tijdens het opnemen werkt en geen decodering vereist is. Dit betekent dat een cassette opgenomen met HX PRO op elk ander cassettedeck kan worden afgespeeld met behoud van de voordelen van het HX PRO systeem.

VOORMAGNETISATIEREGELAAR 'BIAS'

Gewoonlijk kan deze regelaar in de middelste klikstand worden gezet, daar de regelaar zo is ingesteld dat die stand over het algemeen de beste voormagnetisatie oplevert. Afhankelijk van het type en merk van de gebruikte band is het echter mogelijk dat de waarde van de voormagnetisatie waarbij het rechtste frequentieverloop wordt verkregen een weinig verschilt.

Opmerking: De BIAS-regelaar heeft geen effect tijdens het weergeven.

ZOEKEN VAN LEGE RUIMTE

- Voor het zoeken van een lege ruimte van ten minste 20 seconden die geschikt is voor opnemen drukt u op de toets **BLANK SEARCH 14**.
- Het display toont **B-SEARCH**.
- De band wordt vooruitgespoeld tot een lege ruimte van 20 seconden is gevonden. Daarna wordt de band teruggespoeld tot het begin van de lege ruimte en maakt het deck automatisch een stille opname voor het verkrijgen van een stille passage van 4 seconden; vervolgens schakelt het zich in de opname/pauzestand. **B-SEARCH** verdwijnt van het display.

TELLER

Wijze van tellen

- Met de toets **COUNTER MODE 7** kiest u de wijze waarop het display telt.
- Telkens als u op die toets drukt wisselt het display tussen de normale wijze van tellen **00 00** en het tellen van tijd **00:00**.

Terugzetten van de teller

- Door op de toets **COUNTER RESET 5** te drukken zet u de teller terug op **00 00** of **00:00**.

Vastleggen van de tellerstand

- Als u op de toets **COUNTER MEMO 6** drukt wordt de tellerstand van dat moment vastgelegd in het geheugen. Op het display gaat **MEMO** branden.
- Bij het snel spoelen van de band met **FORWARD ►►** of **BACKWARD ◄◄** stopt de band nu bij de vastgelegde tellerstand.

SCAN

Met behulp van de **SCAN**-functie kunt u gemakkelijk een bepaald nummer op een cassette opzoeken.

- Druk op de toets **SCAN 15**. Op het display gaat **SCAN** branden.
De eerste ± 10 seconden van elk nummer worden dan afgespeeld (mits de nummers gescheiden zijn door een stille passage van 4 seconden).
- Als u op **SCAN** drukt terwijl de cassette speelt, wordt de band meteen vooruitgespoeld en hoort u de eerste ± 10 seconden van volgende nummer.
- Drukt u op **SCAN** terwijl de band stilstaat, dan begint het afspelen met de eerste ± 10 seconden van het eerste nummer.
- Druk weer op **SCAN** of op **PLAY ►** als u bij een nummer komt dat u helemaal wilt horen.

RECHTSTREEKS KIEZEN VAN EEN NUMMER

Met de toetsen **NEXT 8** en **PREVIOUS 9** kunt u een of meer nummers overslaan en rechtstreeks het gewenste nummer kiezen. Tot 15 nummers kunnen worden overgeslagen, zowel op- als aftellend. Voorwaarde is wel dat de nummers gescheiden zijn door een stille passage van ten minste 4 seconden.

- Druk op **NEXT** of **PREVIOUS** tot het gewenste nummer op het display verschijnt.
- Als u op **NEXT** of **PREVIOUS** drukt terwijl de cassette speelt, wordt de band 2 seconden na het loslaten van de toets naar het gekozen nummer gespoeld en start het afspelen automatisch.
- Drukt u op **NEXT** of **PREVIOUS** terwijl de band stilstaat, dan wordt hij 2 seconden na het loslaten van de toets alleen naar het gekozen nummer gespoeld en moet u het afspelen starten met **PLAY ►**.

Opmerking: Soms kan het deck een zeer zwakke passage in een nummer voor een stille passage houden.

SYNCHROON KOPIËREN VAN CD'S

Als de **ESI BUS**-aansluitingen van een CD-speler en het cassettedeck rechtstreeks of via een HiFi-systeem verbonden zijn, kunt u het starten van een opname en van een CD of een programma daarvan synchroniseren.

- Zet een cassette in het deck en maak de CD-speler klaar voor afspelen.
- Druk op de toets **CD SYNC 29**.
- De CD begint te spelen.
- Op het deck begint de indicator van **PLAY ►** te knipperen.
- Stel de opneemsterkte met de **REC LEVEL**-regelaar **18** zo in dat de opneemsterkte-indicators in het display tijdens passages met een gemiddelde geluidsterkte tot aan 0 dB oplichten. Bij luide passages zijn uitschieters tot +3 dB normaal.
- Sterkteverschillen tussen het linker- en rechterkanaal kunt u corrigeren met de **REC BALANCE**-regelaar **17**.
- Druk na het instellen van de opneemsterkte op **PLAY ►** van het deck.
- De CD-speler keert terug naar het begin van de CD of het programma en gaat daar in de pauzestand.
- Het opnemen begint en na 6 seconden begint de CD te spelen. Door deze vertraging begint de opname pas na de aanloopband.
- Tussen de opgenomen nummers worden automatisch stille passages van 4 seconden ingevoegd voor het gebruik van de **SCAN**-functie.
- Het kopiëren stopt aan het einde van de cassette of als de CD is afgelopen.
- Om eerder te stoppen drukt u op de **STOP**-toets van het deck of de CD-speler.

Opmerking: Als tijdens het kopiëren naar standby wordt geschakeld, wordt het kopiëren ongedaan gemaakt.

ENHANCED SYSTEM INTELLIGENCE

Als het cassettedeck via zijn ESI BUS-aansluitingen verbonden is met de ESI BUS-aansluitingen van een HiFi-systeem (bijvoorbeeld Philips 900 serie) en de AUTO SELECT-functie op de versterker geactiveerd wordt, ontstaat er een extra interne communicatie tussen de verschillende componenten van het systeem.

Het gehele systeem kan dan op afstand worden bestuurd via de ontvanger in de versterker.

Bovendien zijn dan de functies AUTOMATIC SOURCE SELECTION (automatische bronkeuze) en AUTOMATIC STOP (automatische stop) - zie onder - beschikbaar.

AUTOMATISCHE BRONKEUZE

Als de AUTO SELECT-functie op de versterker geactiveerd is, wordt het cassettedeck automatisch geselecteerd als u op SCAN, CD SYNC. of PLAY ► drukt.

AUTOMATISCHE STOP

Als de AUTO SELECT-functie op de versterker geactiveerd is, stopt het cassettedeck automatisch met weergeven als u een andere geluidsbron kiest. Schakelt u tijdens het luisteren naar het deck bijvoorbeeld over naar TUNER, dan stopt het deck.

STANDBY

- Het cassettedeck naar standby schakelen is alleen mogelijk via de afstandsbediening van het systeem.
- Druk eerst op TAPE van de afstandsbediening en daarna kort op STANDBY.
- Het cassettedeck wordt naar standby geschakeld.
- Als u STANDBY langer dan 1 seconde ingedrukt houdt gaat het hele systeem naar standby. Alle indicators van het systeem doven dan, uitgezonderd de standby-indicator op de versterker. Als de AUTO SELECT-functie geactiveerd is blijft de indicator van die toets ook branden.
- Opmerking:** Als het hele systeem tijdens het opnemen naar standby geschakeld wordt, wordt de opname of het kopiëren ongedaan gemaakt.
- Door op TAPE van de versterker of de afstandsbediening te drukken wordt het cassettedeck weer geactiveerd.
- Het wordt ook weer geactiveerd als u op SCAN, CD SYNC., BACKWARD ◀, STOP ■, PLAY ►, FORWARD ▶, RECORDING PAUSE || of OPEN/CLOSE ▲ van het deck drukt.

TIMER

Door het aansluiten van het cassettedeck op een timer kunt u opnemen en weergeven automatisch laten starten en stoppen.

- Als de tuner van uw Philips HiFi 900-systeem (bijvoorbeeld de FT930) voorzien is van een timer, moeten de ESI BUS-aansluitingen onderling verbonden zijn.
- Stel de timer in en schakel het cassettedeck in.
- Maak het cassettedeck klaar voor opnemen of weergeven (zie OPNEMEN of WEERGEVEN).
- Zet TIMER-regelaar **2** op:
 - REC voor opnemen.
 - PLAY voor weergeven.
- Op de ingestelde tijd begint het deck met opnemen of weergeven.
- Zet de TIMER-regelaar op OFF als u geen gebruik maakt van een timer.

AFSTANDSBEDIENING

Als de ESI BUS-aansluitingen onderling doorverbonden zijn, kunt u met de afstandsbediening van uw Philips 900-systeem de volgende cassettedeck-functies sturen:

- **TAPE** - bronkeuze.
- ►► - snel spoelen naar rechts.
- ◀◀ - snel spoelen naar links.
- **PLAY** - starten van het weergeven.
- **RECORD** - starten van het opnemen.
- **STOP** - stoppen van opnemen of weergeven.
- **PAUSE** - kortstondig onderbreken van het opnemen.
- **SCAN** - automatisch afspelen van het begin van elk nummer.
- **PRESET/TRACK** - kiezen van een volgend ▲ of vorig ▼ nummer.
- **STANDBY** - naar standby schakelen.
- Druk bij gebruik van de afstandsbediening eerst op TAPE voor het kiezen van de geluidsbron.
- Druk daarna op de toets van de gewenste functie.

ONDERHOUD

- Zet het deck nooit langdurig in de volle zon of op plaatsen waar hoge temperaturen kunnen voorkomen, zoals bij verwarmingsapparatuur.
- Stel het deck niet bloot aan vocht of regen.
- Een met water bevochtigde zeem volstaat voor het schoonhouden van de behuizing van het deck.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen die alcohol, spiritus, ammonia of slijpende bestanddelen bevatten.

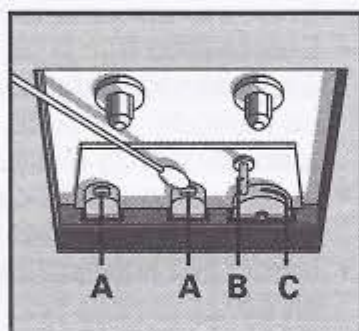
Compact cassettes

- De band in de cassettes is aan beide einden met aanloopband vastgezet. Daardoor wordt aan het begin en einde van de cassette 6 à 7 seconden niets opgenomen.
- U kunt het per ongeluk wissen van een opname voorkomen door het linker nokje in de rug van de cassette uit te breken. Op die kant van de cassette kunt u dan geen opname meer maken. Door met een stukje plakband de opening af te dekken heft u die beveiliging weer op.
- Berg een cassette na gebruik op in het bijbehorende doosje. Bewaar uw cassettes bij kamertemperatuur en zet ze niet in de zon of te dicht bij magneten of transformatoren van bijvoorbeeld recorders, radio's, TV's en luidsprekerboxen.



Onderhoud van het recordermechanisme

- Na ongeveer 15 uur gebruik moeten de koppen **A**, de aandrijfrol **B** en de aandrukrol **C** worden gereinigd.
- U kunt ze schoonmaken met een wattenstaafje bevochtigd met wat alcohol. Het deck mag hierbij niet op het lichtnet zijn aangesloten.
- *Het aandrijfmechanisme mag NIET worden gesmeerd!*



(Wijzigingen voorbehouden)

BANDTRANSPORT:

Solenoïde elektronisch

Cassettesysteem: Compact cassette
 Motortype: DC/DC-servo
 Bandsnelheid: 4,76 cm/sec.
 Snelheidstolerantie (max. snelheidsafwijking): 1,5%
 Jengel: ≤ 0,06% WRMS

KOPPEN:

Super long-life opname/weergave-koppen en dubbelspletige ferriet wiskoppen

Frequentiebereik volgens:	IEC	NAB
bij metal-cassettes (type IV):	35-18.000 Hz	35-19.000 Hz
bij CrO2-cassettes (type II):	35-17.000 Hz	35-18.000 Hz
bij ferro-cassettes (type I):	35-16.000 Hz	35-17.000 Hz
Signaal/ruisverhouding (zonder Dolby NR) volgens:	IEC/DIN	NAB
bij metal-cassettes (type IV):	58 dB	60 dB
bij CrO2-cassettes (type II):	58 dB	60 dB
bij ferro-cassettes (type I):	57 dB	59 dB
Verbetering van de signaal/ruisverhouding met Dolby B NR bij 5 kHz:	.....	10 dB
met Dolby C NR bij 1 kHz:	.....	20 dB
Kanaalscheiding bij 1000 Hz:	.....	40 dB
Spoorscheiding:	.....	65 dB
Vervorming bij max. opneemniveau:	.....	<2%
Vervorming bij nom. opneemniveau:	.....	<1,2%

AANSLUITINGEN (met gevoeligheidswaarden)

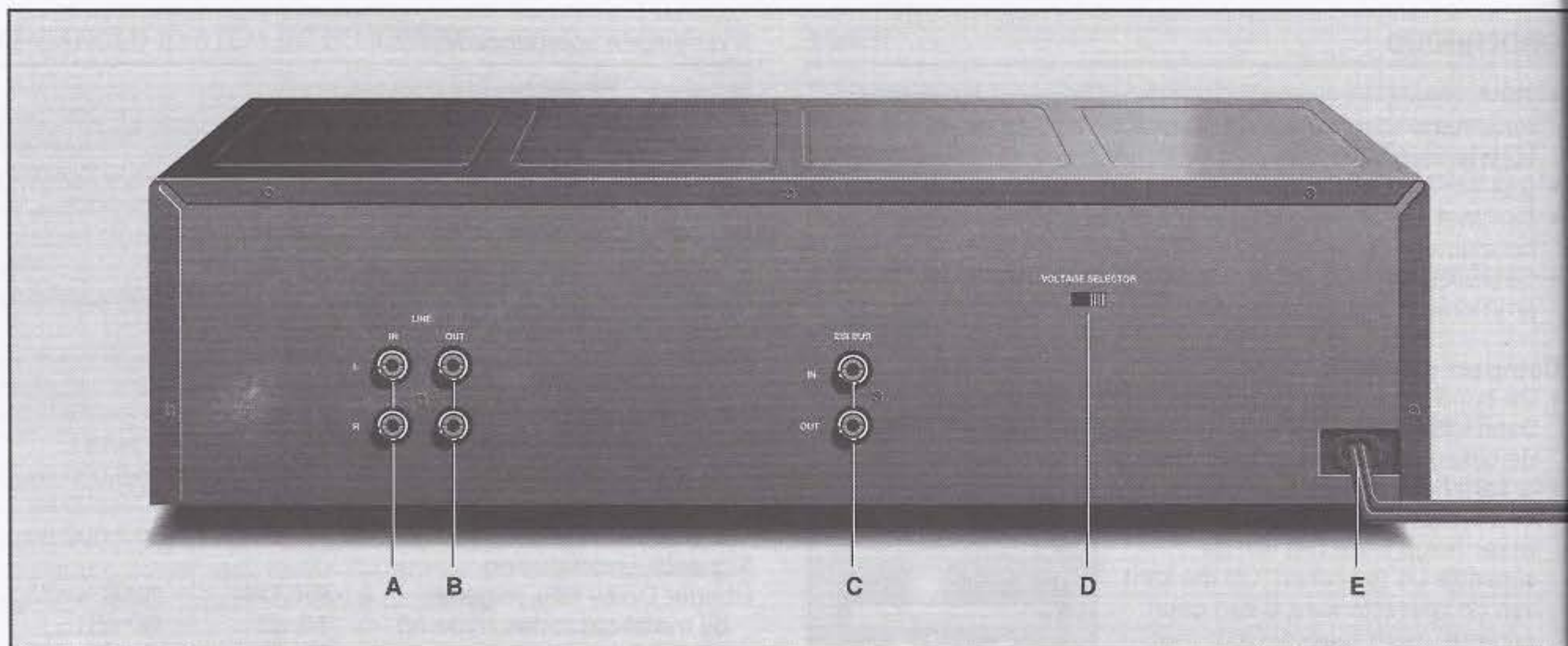
Lijn in, type Cinch: 110 mV bij 47 kOhm
 Lijn uit, type Cinch: 0,5 V (Zo=2,2 kOhm)
 Hoofdtelefoon: impedantie 8-600 Ohm
 Afstandsbediening: RC-5-systeem via ESI BUS

NETVOEDING

Netspanning: Zie typeplaatje
 Opgenomen vermogen: 12 W
 Elektrische veiligheidseisen: IEC

BEHUIZING, ALGEMEEN

Materiaal en afwerking: metaal, met geverfd front
 Afmetingen: ca. 435 x 140 x 300 mm
 Gewicht: 6 kg



Gracias por haber elegido la Platina de Casete Estéreo Philips FC950.

Perteneciente a la serie 900 de Philips, que incorpora la más avanzada tecnología, la platina FC950 combina una excelente calidad de grabación y reproducción con una extraordinaria sencillez de manejo.

- La calidad de grabación y de reproducción se basa en el alto nivel tecnológico que caracteriza al concepto de 3 cabezas, respaldado por prestaciones tales como:
- Reductor de ruido Dolby B/C y filtro MPX conmutable por separado
- Sistema de extensión Dolby HX Pro Headroom
- Función de copiado CD sincrónico
- Conectores ESI-BUS para su total integración en los sistemas HiFi Philips 900 con control remoto ESI.

Por favor, lea atentamente este manual **antes** de intentar la conexión o puesta en marcha de la platina.

Este manual está dividido en cinco secciones:

- **Instalación:** Explica cómo conectar la platina.
- **Manejo:** Explica cómo utilizar los principales mandos.
- **Opciones avanzadas:** Amplía las instrucciones de manejo, incluyendo las funciones especiales.
- **Aspectos relativos al sistema:** Explica la función Enhanced System Intelligence y sus ventajas.
- **Información general:** Incluye la información de mantenimiento y los datos técnicos.

CONEXIONES

- A LINE IN (ENTRADA)** – Conectores para la entrada de señal procedente de los conectores de salida TAPE del amplificador.
- B LINE OUT (SALIDA)** – Conectores para la salida de señal destinada al amplificador a través de los conectores de entrada TAPE del mismo.
- C ESI BUS (Enhanced System Intelligence)**
Conectores de entrada/salida de control remoto para la conexión de la platina en el sistema HiFi con ESI BUS de la serie Philips 900.
 - Conectar el ESI BUS al de entrada del equipo externo que utiliza el sistema de control remoto ESI.
- D Selector de tensión de red 115/230 V** – Para la selección de la tensión de red (no incorporado en todas las versiones).
- E CABLE DE ALIMENTACION** – Cable de conexión a la red eléctrica.

AVISO

No conectar el equipo a la red hasta no haber realizado el resto de las conexiones y haber comprobado que la tensión de red (indicada en placa de características) es la adecuada.

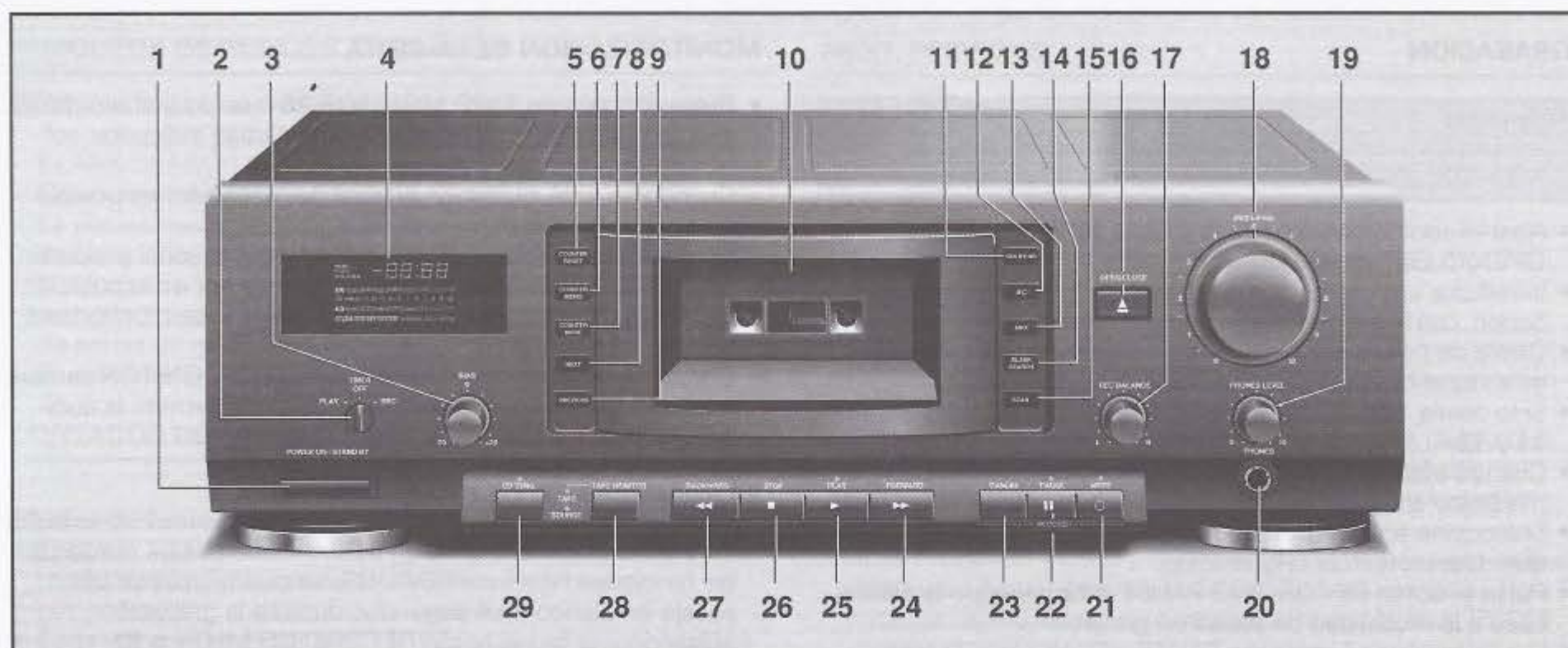
CONEXION A LA RED

- Compruebe que la tensión de red del equipo, indicada en la placa de características, coincide con la de su domicilio. Si no coincide, consulte al vendedor o al servicio de mantenimiento autorizado.
- Si su equipo tiene selector de tensión, al cambiar la selección hágalo siempre con el equipo desconectado.
- Introduzca la clavija en el enchufe de toma de red de la pared.
- Si su amplificador está equipado con tomas de red auxiliares (AC MAINS OUTLETS), también podrá conectar el equipo a alguna de dichas tomas.
Ahora su equipo está conectado a la red.
- Para desconectar completamente el equipo de la red, extraiga la clavija del enchufe de la pared o de la toma auxiliar de red de su amplificador.

La placa de características está situada en la parte posterior del equipo.

Este equipo satisface los requisitos de la Comunidad Europea en cuanto a interferencias radioeléctricas.

Una vez realizadas las conexiones necesarias, su platina de casete está preparada para funcionar.
En el capítulo siguiente se describe el manejo de la misma.



- 1 **POWER ON/OFF** – Conecta y desconecta la platina.
- 2 **TIMER** – Este conmutador permite la puesta en marcha automática de la platina bajo el control del temporizador, tanto para grabación como para reproducción.
- 3 **BIAS** – Ajusta la corriente de polarización de las cabezas magnéticas para así obtener la respuesta en frecuencias más plana posible conforme con las características de la cinta.
- 4 **Visualizador**
- 5 **COUNTER RESET** – Reinicializa el contador de cinta a 00:00 o a 00 00.
- 6 **COUNTER MEMO** – Almacena en memoria la lectura del contador.
- 7 **COUNTER MODE** – Selecciona la opción de funcionamiento del contador: modalidad de tiempo, 00:00, o modalidad normal, 00 00.
- 8 **NEXT** – Búsqueda de la siguiente grabación en la cinta.
- 9 **PREVIOUS** – Búsqueda de la grabación anterior en la cinta.
- 10 **Compartimiento de la casete**
- 11 **DOLBY NR** – Activa o desactiva el sistema de reducción de ruido Dolby.
El sistema de reducción de ruido Dolby y la extensión HX Pro Headroom se fabrican bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY, el símbolo de la doble-D y HX Pro son marcas registradas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- 12 **B/C** – Permite elegir entre los tipos de reducción de ruido Dolby B y C.
- 13 **MPX** – Activa y desactiva el filtro MPX.
Este filtro deberá activarse durante la grabación de emisiones en FM con el sistema Dolby.
- 14 **BLANK SEARCH** – Busca en la cinta un pasaje "en blanco" de 20 segundos disponible para la grabación.
- 15 **SCAN** – Reproduce de forma automática el principio de cada grabación.
- 16 **OPEN/CLOSE** ▲ – Abre y cierra el compartimiento de la casete.
- 17 **REC BALANCE** – Ajusta el balance de grabación.
- 18 **REC LEVEL** – Ajusta el nivel de volumen de grabación.
- 19 **PHONES LEVEL** – Ajusta el nivel de volumen de los auriculares.
- 20 **PHONES** – Conector para los auriculares estereofónicos. En este conector se pueden conectar un par de auriculares estereofónicos con clavija de 6,3 mm.
- 21 **RECORDING MUTE** ○ – Permite grabar pausas (pasajes en silencio).
- 22 **RECORDING PAUSE** II – Interrumpe la grabación.
- 23 **RECORDING CANCEL** – Cancela la grabación en curso.
- 24 **FORWARD** ►► – Provoca el avance rápido de la cinta hacia la derecha.
- 25 **PLAY** ► – Pone en marcha el mecanismo de arrastre de la cinta.

- 26 **STOP** ■ – Detiene el transporte de la cinta.
- 27 **BACKWARD** ◀◀ – Provoca el rebobinado rápido de la cinta.
- 28 **TAPE MONITOR** – Selecciona la señal a monitorizar durante la grabación: TAPE (cinta) o SOURCE (fuente).
- 29 **CD SYNC.** – Permite el arranque sincronizado con un reproductor de CD (conectado a través del BUS ESI) cuando se graba desde un Compact Disc.

VISUALIZADOR



- En el visualizador aparece lo siguiente:
- **MPX-F**(iltro) - Cuando está activado el filtro MPX.
 - **DOLBY-B** - Cuando está activado el sistema Dolby B.
 - **DOLBY-C** - Cuando está activado el sistema Dolby C.
 - **Indicador de nivel de pico** - Indica el nivel de la señal.
 - **MEMO** - Cuando se está almacenando en memoria la lectura del contador.
 - **SCAN** - Cuando se explora una cinta.
 - **B-SEARCH** - Cuando se está procediendo a la búsqueda de un pasaje en blanco.
 - **NORMAL, CrO2, METAL** - Indica el tipo de cinta, que automáticamente ha seleccionado el equipo.
 - 00:00, 00 00 - Indica la modalidad de funcionamiento en que se encuentra el contador: como temporizador o en modalidad normal.

ENCENDIDO/APAGADO

- Para encender el equipo, pulsar el botón 1 POWER ON/OFF.
- Para apagarlo, pulsar de nuevo el mismo botón.
- Si la conexión de la unidad a la red se realiza a través de una toma de corriente auxiliar del amplificador, la platina se apagará automáticamente tan pronto como se apague el amplificador.

SELECCION AUTOMATICA DEL TIPO DE CINTA

Al introducir una casete en el compartimiento del equipo, éste selecciona siempre de forma automática el tipo de cinta de esa casete tan pronto como se cierra la tapa. En el visualizador aparece la indicación NORMAL, CrO2 o METAL.

GRABACION

Copyright

La grabación o copia sólo está autorizada si con ello no se produce violación del copyright o de cualquier otro derecho de terceros.

- Abra el compartimiento de la casete **10**, oprimiendo el botón OPEN/CLOSE **▲ 16**.
- Introduzca una casete que no se encuentre protegida contra grabación, con la abertura de acceso a la cinta orientada hacia abajo.
- Cierre de nuevo el compartimiento de la casete pulsando otra vez el botón OPEN/CLOSE **▲**.
- Si lo desea, active el sistema Dolby B/C mediante los botones **11** y **12**.
- Cuando efectúe la grabación de una emisión FM con el sistema Dolby activado, active el filtro MPX mediante el botón **13**.
- Seleccione en su amplificador la fuente de sonido desde la que desee efectuar la grabación.
- Pulse el botón RECORDING PAUSE **II 22** para que la platina pase a la modalidad de pausa en grabación.
- Los indicadores luminosos PAUSE y PLAY parpadearán.
- Encienda el equipo desde el que desee efectuar la grabación, y mientras tanto, ajuste el nivel de grabación con el mando REC LEVEL **18** de forma que el indicador de nivel de grabación se ilumine en aquellos pasajes cuyo nivel sea superior a 0 dB. Durante los pasajes con picos sonoros es normal encontrar un sobrenivel de +3 dB.
- Las diferencias de nivel entre los canales izquierdo y derecho se pueden corregir con el mando REC BALANCE **17**.
- Pulse el botón PLAY **▶** para iniciar la grabación. Durante la grabación, la monitorización se realizará automáticamente desde la propia cinta que se graba. El indicador situado encima de TAPE se iluminará, y usted podrá escuchar directamente la grabación tal como se está realizando.
- Pulse el botón TAPE MONITOR **28** si desea escuchar directamente la señal procedente de la fuente de la que está grabando. El indicador situado encima de SOURCE se iluminará.
- Compruebe periódicamente el nivel de grabación y realice gradualmente los ajustes necesarios.
- Para detener temporalmente la grabación pulse el botón RECORDING PAUSE **II**. Cuando desee reanudarla pulse la tecla PLAY **▶**.
- La platina se detendrá automáticamente cuando se acabe la cinta. Pulse STOP **■** cuando desee detener definitivamente la grabación antes de alcanzar el final de la cinta.

REPRODUCCION

- Abra el compartimiento de la casete **10** oprimiendo el botón OPEN/CLOSE **▲ 16**.
- Introduzca la casete grabada con la abertura de acceso a la cinta orientada hacia abajo y cierre el compartimiento de la casete pulsando de nuevo el botón de OPEN/CLOSE **▲**.
- Para reproducir una cinta grabada con alguno de los sistemas de reducción de ruido Dolby B/C, seleccione la modalidad correspondiente con el reductor de ruido Dolby.
- Seleccione TAPE en su amplificador como fuente de señal.
- Pulse la tecla PLAY **▶** para iniciar la reproducción.
- Tanto el volumen como el balance pueden ajustarse con los mandos correspondientes de su amplificador.
- El volumen de los auriculares conectados a la toma PHONES se puede ajustar con el mando PHONES LEVEL **19**.
- La platina se detendrá automáticamente cuando se acabe la cinta. Pulse STOP **■** cuando desee detener definitivamente la grabación antes de alcanzar el final de la cinta.

Nota: El compartimiento que aloja la casete se cierra automáticamente cuando se conecta la alimentación con el botón **1** POWER ON/OFF o cuando se pulsa cualquiera de los siguientes: PLAY **▶**, STOP **■**, PAUSE **II**, FORWARD **▶▶**, BACKWARD **◀◀**, SCAN, B.SEARCH o CD SYNC. El compartimiento de la casete también se puede cerrar empujándolo hasta la mitad de su recorrido.

MONITORIZACION DE LA CINTA

- Pulse el botón de TAPE MONITOR **28** cuando grabe o desee ajustar el nivel de grabación. Se iluminará el indicador SOURCE.
- Cuando se está ajustando el nivel de grabación, es posible monitorizar el sonido que se va a grabar.
- Durante la grabación puede monitorizarse la señal procedente de la fuente de sonido situando el selector en la posición SOURCE mientras que en la posición TAPE se monitorizará la señal recién grabada.
- Durante la reproducción, el selector TAPE MONITOR cambia automáticamente a la posición TAPE, para permitir la audición de la señal procedente de la misma.

SILENCIAMIENTO DE GRABACION

- Para encontrar fácilmente un determinado pasaje mediante las funciones NEXT o PREVIOUS, se puede insertar un pasaje en blanco de 4 segundos durante la grabación pulsando una vez el botón RECORDING MUTE **o 21**.
- Si mantiene pulsado el botón de silenciamiento, se grabará un pasaje en blanco que acabará tan pronto como suelte dicho botón. Es posible, pues, suprimir pasajes indeseados (anuncios, etc.) durante la grabación. Durante la inserción de pasajes en blanco se encenderán los indicadores correspondientes a RECORDING MUTE **o** y a RECORDING PAUSE **II**.

Nota: El silenciamiento de grabación sólo funciona durante la grabación, y no durante copiado CD sincrónico.

ANULACION DE GRABACION

Si se interrumpe la grabación en curso pulsando el botón RECORDING CANCEL **23**, la platina detendrá la grabación inmediatamente y rebobinará la cinta hasta localizar un pasaje en blanco de aproximadamente 4 segundos de duración, momento en que se detendrá.

A continuación la platina introducirá un nuevo pasaje en blanco de 4 segundos para renovar el anterior, pasando después a la modalidad de pausa en grabación.

SISTEMA DE EXTENSION DOLBY HX PRO HEADROOM

El sistema de extensión Dolby HX Pro Headroom incorporado mejora las prestaciones de su platina durante la grabación. Evita que señales de alta frecuencia de gran amplitud sobresaturen la cinta introduciendo un sistema de compensación automática de polarización.

HX Pro no es un sistema de reducción de ruido debido a que sus funciones se desarrollan únicamente durante la grabación, no siendo necesaria su presencia durante la reproducción. Por lo tanto, una cinta grabada utilizando el sistema HX Pro puede reproducirse en cualquier otra platina conservando las mejoras introducidas por el sistema HX Pro.

CONTROL VARIABLE DE POLARIZACION (BIAS)

Usualmente, el control BIAS **3** podrá situarse en su posición central, ya que viene ajustado para que en ella proporcione la polarización más adecuada para la grabación. No obstante, el valor de polarización que proporciona la respuesta más plana varía ligeramente dependiendo del tipo y del material magnético de la cinta.

Nota: El control BIAS no tiene efecto alguno durante la reproducción.

BUSQUEDA DE PASAJES EN BLANCO

- Para encontrar un pasaje en blanco de al menos 20 segundos adecuado para la grabación, pulse sobre el botón de BLANK SEARCH **14**.
- En el visualizador se iluminará B-SEARCH.
- La platina hará que avance la cinta hasta encontrar un pasaje en blanco de la duración adecuada, momento en que volverá al principio e insertará un pasaje en blanco de 4 segundos, como índice de grabación, tras lo cual pasará a la modalidad de pausa de grabación.
El indicador B-SEARCH se apagará.

CONTADOR DE CINTA

Modos de funcionamiento del contador

- El botón **7** COUNTER MODE permite seleccionar la modalidad de funcionamiento del contador: como temporizador o como contador estándar.
- Cada vez que se pulse dicho botón, el visualizador cambiará entre la modalidad normal, **00:00**, y la modalidad temporizador, **00:00**.

Puesta a cero del contador

- Pulsando el botón **5** COUNTER RESET la lectura del contador vuelve al valor **00:00** o **00:00**.

Memorización del contador

- Si se pulsa el botón COUNTER MEMO **6**, la lectura actual del contador se almacena en memoria, iluminándose el indicador MEMO.
- Cuando se utilicen las funciones FORWARD **▶▶** o BACKWARD **◀◀**, la cinta se desplazará hasta el punto correspondiente a la lectura memorizada del contador, donde se detendrá.

SCAN

Para localizar rápidamente una grabación determinada en una cinta, puede utilizarse la función de SCAN.

- Pulse el botón **15** SCAN. En el visualizador se iluminará el indicador SCAN.
La platina procederá a la reproducción sucesiva de los ± 10 primeros segundos de cada grabación que encuentre. (Dichas grabaciones deberán estar separadas por el correspondiente pasaje en blanco de 4 segundos).
- Cuando se pulsa SCAN estando la unidad en reproducción, la platina comienza inmediatamente a buscar la siguiente grabación y reproduce los primeros ± 10 segundos de la misma.
- Si se pulsa el botón citado estando la platina parada (con STOP) se reproducirán los ± 10 primeros segundos de la primera de las grabaciones.
- Pulse de nuevo SCAN o PLAY **▶** una vez haya localizado el fragmento que desee escuchar en su totalidad.

NEXT, PREVIOUS

Las funciones NEXT **8** y PREVIOUS **9** le permitirán seleccionar directamente cualquier pasaje que desee, saltándose uno o varios. En cada dirección podrán saltarse hasta un máximo de 15 pasajes.

Este sistema reacciona en función de los pasajes en blanco de 4 segundos existentes entre los diferentes pasajes o grabaciones.

- Pulse los botones de NEXT o PREVIOUS hasta que aparezca en el visualizador el número correspondiente a la grabación deseada.
- Si se pulsan durante la reproducción, la cinta se desplazará (2 segundos después de soltar el botón correspondiente) hasta el comienzo del pasaje seleccionado, y se iniciará la reproducción automáticamente.
- Si se pulsan estando la platina parada (STOP), la cinta sólo se desplazará hasta el principio del pasaje seleccionado. Para iniciar la reproducción será necesario pulsar la tecla PLAY **▶**.

Nota: En algunos casos es posible que un pasaje musical muy débil sea interpretado como un pasaje en blanco por el sistema.

SINCRONIZACION DE GRABACION DESDE CD

Realizando la correspondiente conexión al BUS ESI (directamente o a través de su sistema HiFi) de la platina de casete, es posible sincronizar el comienzo de una grabación con la señal de comienzo procedente del lector de CD operando como sigue:

- Inserte una casete lista para grabar y prepare el lector de CD para reproducción.
- Pulse la tecla **29** CD SYNC.
- El lector de CD comenzará la reproducción.
- El indicador PLAY **▶** de la platina comenzará a destellar.
- Ahora, puede ajustar el nivel de grabación mediante el mando REC LEVEL **18** hasta que los indicadores de nivel de grabación del visualizador se iluminen en los pasajes con un nivel medio de volumen superior a 0 dB.
Un sobrenivel de hasta 3 dB es normal durante los picos.
- Las diferencias existentes entre los canales izquierdo y derecho pueden compensarse con el mando REC BALANCE **13**.
- Después de ajustar el nivel de grabación pulse el botón PLAY **▶** de la platina.
- El lector de CD volverá al principio del disco (o del programa seleccionado) y entrará en la modalidad de pausa.
- La grabación dará comienzo, y con un retraso de 6 segundos lo hará la reproducción en el CD. Este retardo garantiza que la grabación no comience hasta que haya finalizado el paso del tramo inicial de la cinta.
- Se insertarán pasajes en blanco de 4 segundos antes de cada pasaje para garantizar el correcto funcionamiento de la función SCAN.
- La función de grabación sincronizada desde el CD finalizará tan pronto como la cinta llegue al final de la cara correspondiente o el CD acabe la reproducción programada.
- También se puede pulsar la tecla STOP del lector de CD o de la platina para poner fin a la grabación en un punto intermedio.

Nota: Si se selecciona la modalidad de espera (STANDBY) durante la grabación sincronizada desde CD, se cancelará la grabación.

ENHANCED SYSTEM INTELLIGENCE

Cuando su platina se encuentra interconectada a un sistema HiFi (por ejemplo la serie 900 de Philips a través del BUS ESI y está activada la función de AUTO SELECT del amplificador, se establece una comunicación interna adicional entre los diferentes elementos que constituyen el sistema. El equipo puede controlarse en su totalidad mediante el mando a distancia del sistema asociado al sensor del amplificador.

En este caso, se dispone además de las funciones SELECCION AUTOMATICA DE FUENTE y PARADA AUTOMATICA, tal como se explica a continuación.

SISTEMA DE SELECCION AUTOMATICA

Si está activada la función de AUTO SELECT del amplificador, se seleccionará la platina de casete tan pronto se pulse SCAN, CD SYNC. o PLAY ► en la misma.

PARADA AUTOMATICA

Si está activada la función de AUTO SELECT del amplificador la platina de casete se detendrá (en reproducción) en cuanto se seleccione como fuente otro componente de la cadena. Por ejemplo, si selecciona el TUNER (sintonizador) pulsando el botón del amplificador mientras está escuchando una casete, la platina se detendrá automáticamente.

STANDBY

- El paso de la platina a la modalidad de espera (STANDBY) sólo puede realizarse desde el mando a distancia del sistema.
- Primero seleccione TAPE desde el mando a distancia y después pulse brevemente el botón STANDBY.
- La platina pasará a la modalidad de espera.
- Si se mantiene pulsado el botón de espera más de 1 segundo, todo el sistema pasará a la modalidad de espera. Se apagarán todos los indicadores excepto el indicador de espera del amplificador.
- Nota:** Si se pone todo el sistema en espera mientras se está realizando una grabación se cancelará la grabación en curso (o la grabación sincronizada con el CD).
- Cuando se seleccione TAPE como fuente de señal en el amplificador o en el mando a distancia del sistema, la platina retornará a la modalidad activa.
- La platina de casete se reactivará igualmente en cuanto se pulse SCAN, CD SYNC., BACKWARD ◀, STOP ■, PLAY ►, FORWARD ▶, RECORDING PAUSE || o OPEN/CLOSE ▲ en la platina.

TEMPORIZADOR

Conectando la platina de casete a un temporizador es posible iniciar o detener automáticamente la reproducción o la grabación de una cinta.

- Si el SINTONIZADOR de su sistema Philips HiFi incorpora un temporizador (por ejemplo el FT930), asegúrese de realizar las correspondientes conexiones al ESI BUS.
- Inicialice el temporizador y ponga en marcha la platina.
- Prepare la platina para la reproducción o grabación de una cinta (véase el capítulo REPRODUCCION o GRABACION).
- Sitúe en mando 2 TIMER en:
 - PLAY para reproducción.
 - REC para grabación.
- A la hora programada en el temporizador, la platina comenzará a realizar la grabación o la reproducción.
- Cuando no utilice el mando TIMER sitúelo en la posición de DESCONECTADO.

MANDO A DISTANCIA

Las siguientes funciones de la platina de casete están accesibles a través del mando a distancia del sistema Philips 900 (suponiendo que se hayan realizado las conexiones adecuadas al ESI BUS):

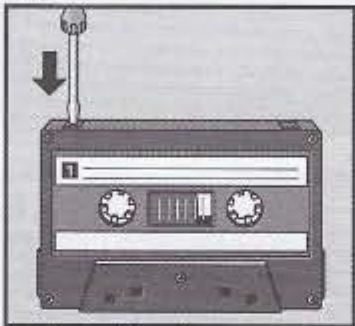
- **TAPE** – Selección de la fuente de señal.
 - **▶▶** – Avance de la cinta a alta velocidad en el sentido de la reproducción.
 - **◀◀** – Avance de la cinta a alta velocidad en sentido inverso.
 - **PLAY** – Comienzo de la reproducción de una cinta.
 - **RECORD** – Comienzo de una grabación (con un solo toque).
 - **STOP** – Detención de la reproducción o grabación.
 - **PAUSE** – Interrupción momentánea de una grabación.
 - **SCAN** – Reproducción automática secuencial de los pasajes iniciales de cada grabación.
 - **PRESET/TRACK** – Localización del fragmento grabado siguiente ▲ o anterior ▼.
 - **STANDBY** – Paso a la modalidad de espera.
- Cuando utilice el control remoto del sistema, pulse primero CINTA para seleccionar la modalidad de cinta.
 - Después pulse la tecla correspondiente a la función deseada.

MANTENIMIENTO

- No deje la unidad ni las cassetes expuestas a la luz directa del sol o en lugares en los que puedan verse sometidas a altas temperaturas, como por ejemplo cerca de aparatos de calefacción.
- No exponga el equipo a la lluvia ni a la humedad.
- Un trapo suave humedecido en agua es suficiente para la limpieza exterior de la unidad.
- No utilice agentes limpiadores que contengan alcohol, ácidos, amoníaco o abrasivos.

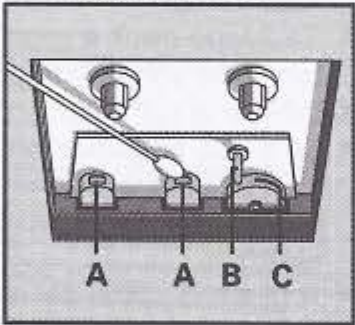
Cintas de casete

- La cinta contenida en las cassetes va sujeta a los carretes en los extremos mediante sendos tramos de cinta no magnéticos. No se puede grabar nada en los primeros 6 o 7 segundos de cada uno de los extremos.
- Para prevenir borrados o grabaciones accidentales rompa la pequeña lengüeta situada en la esquina posterior izquierda de la casete. A partir de ese momento no podrá borrar ni grabar en esa pista. Es posible restaurar la protección cubriendo el agujero con un pequeño trozo de cinta adhesiva.
- Guarde las cassetes en su caja después de utilizarlas. Manténgalas a temperatura ambiente y evite dejarlas expuestas a la luz directa del sol o en las proximidades de imanes o transformadores de magnetófonos, aparatos de radio, televisores o altavoces.



Mantenimiento del mecanismo de lectura/grabación

- Al cabo de unas 15 horas de uso deberán limpiarse las cabezas **A**, los embragues **B** y los rodillos de presión **C**.
- Para ello puede emplear un palillo terminado en una torunda o bolita de algodón humedecido con alcohol. Asegúrese de que la unidad no se encuentre conectada a la red.
- ¡NO lubrique el mecanismo tractor!



(Sujetas a modificaciones)

TRANSPORTE DE LA CINTA

Solenoides electrónico

Sistema de casete:Casete compacta
Tipo de motor:DC/DC con servomecanismo
Velocidad de transporte de la cinta4,76 cm/s
Tolerancia de velocidad (variación máxima de velocidad) ...1,5%
Gimoteo y fluctuación< 0,06% WRMS

CABEZAS: Cabezas de grabación/reproducción de larga duración y cabezas borradoras de ferrita de doble entrehierro

Respuesta en frecuencia según:	IEC	NAB
para cintas de metal (tipo IV):	35-18.000 Hz	35-19.000 Hz
para cintas de CrO2 (tipo II):	35-17.000 Hz	35-18.000 Hz
para cintas normales (tipo I):	35-16.000 Hz	35-17.000 Hz
Relación S/N (sin Dolby) según:	IEC/DIN	NAB
para cintas de metal (tipo IV):	58 dB	60 dB
para cintas de CrO2 (tipo II):	58 dB	60 dB
para cintas normales (tipo I):	57 dB	59 dB
Mejora en la relación S/N		
con dolby B a 5 kHz:	10 dB	
con dolby C a 1 kHz:	20 dB	
Separación entre canales a 1000 Hz:	40 dB	
Separación entre pistas:	65 dB	
Distorsión a nivel máximo:	< 2%	
Distorsión a nivel normal:	< 1.2%	

CONECTORES (con sus parámetros de sensibilidad)

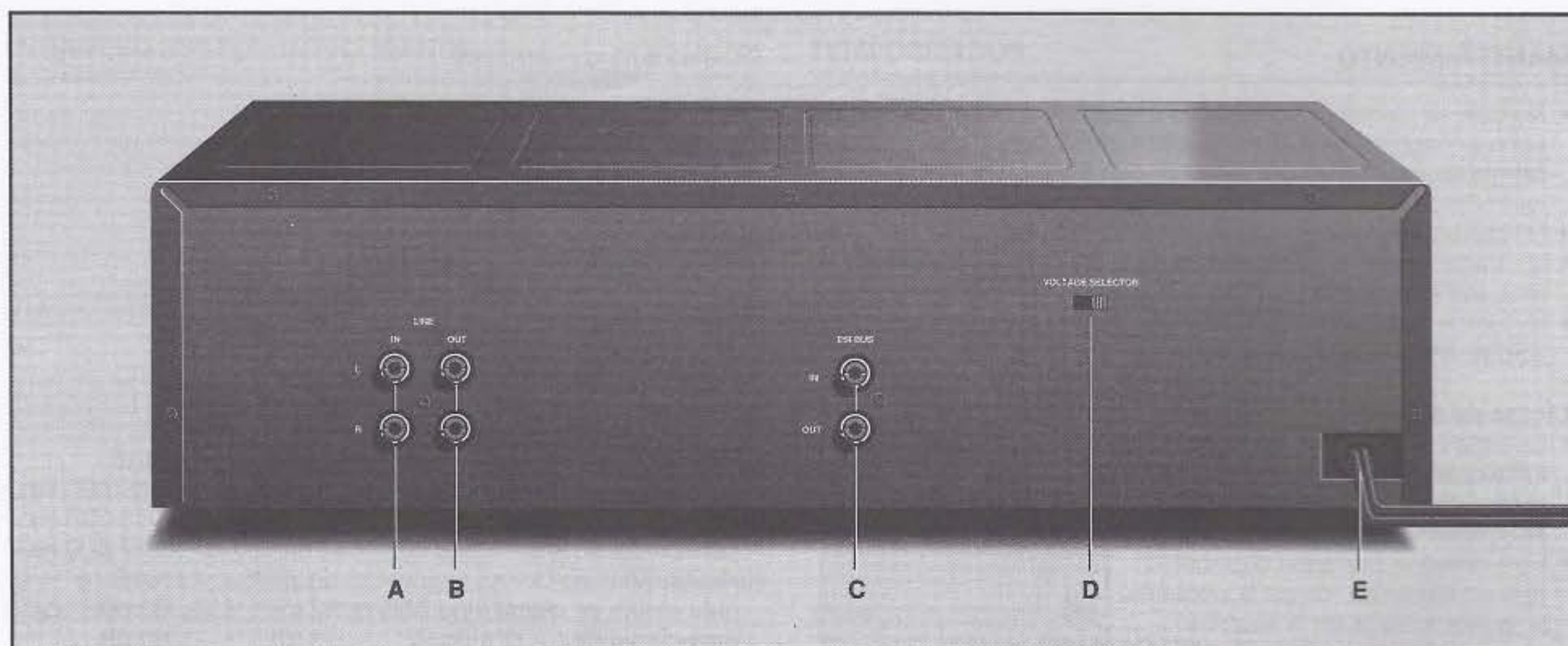
Entrada (tipo cincha):110 mV a 47 kOhm
Salida (tipo cincha):0,5 V (Zo=3,0 kOhm)
Auriculares:Impedancia entre 8 y 600 Ohm
Telemando:Sistema RC-5 via ESI BUS

ALIMENTACION

Tensión nominal:ver la placa de tipo
Consumo:12 W
Normativa eléctrica:IEC

CARCASA, GENERALIDADES

Material, terminación:metal; panel frontal pulido
Dimensiones (anchura, altura, profundidad):435 x 140 x 300 mm aprox.
Peso:6 kg



Grazie che ha scelto il tape deck stereo FC950 Philips.

Oltre a far parte degli apparecchi audio della rinomata serie 900 Philips, il tape deck stereo FC950 combina l'eccellente qualità di registrazione e di riproduzione con un'estrema facilità d'uso.

L'apparecchio è equipaggiato di 3 testine hi-tech per la registrazione e riproduzione e si distingue dalle seguenti caratteristiche speciali:

- Sistema di soppressione del fruscio Dolby B/C e filtro MPX inseribile distintamente
- Sistema d'estensione del margine della dinamica Dolby HX PRO
- Possibilità di sincronizzare la registrazione di CD
- Collegamenti ESI-BUS per un'intera integrazione nei sistema HiFi Philips (serie 900) a telecomando ESI.

Prima di collegare od utilizzare il tape deck, leggere attentamente il presente manuale.

Il manuale comprende cinque capitoli:

- **Installazione:** istruzioni per il collegamento del tape deck
- **Impiego:** descrive gli organi più importanti di comando
- **Altre possibilità:** tratta più dettagliatamente l'impiego e le ulteriori possibilità del tape deck
- **Aspetti del sistema:** spiega il sistema "Enhanced System Intelligence" e le possibilità dello stesso
- **Informazioni generali:** istruzioni circa la manutenzione ed i dati tecnici

COLLEGAMENTI

- A LINE IN** – ingressi da collegare all'uscita TAPE dell'amplificatore
- B LINE OUT** – uscite da collegare all'ingresso TAPE dell'amplificatore
- C ESI BUS** (Enhanced System Intelligence)
Ingresso/uscita per telecomando per l'interconnessione di apparecchi qualora il tape deck venga integrato in un sistema HiFi con prese ESI BUS (serie 900 Philips).
- Collegare l'ESI BUS del tape deck all'ESI BUS di un apparecchio equipaggiato di un telecomando ESI.
- D Cambiatensione 115 V/230 V** – per adattare la tensione al voltaggio di rete locale (non di applicazione per tutte le versioni)
- E MAINS** – cordone di rete

AVVERTIMENTO

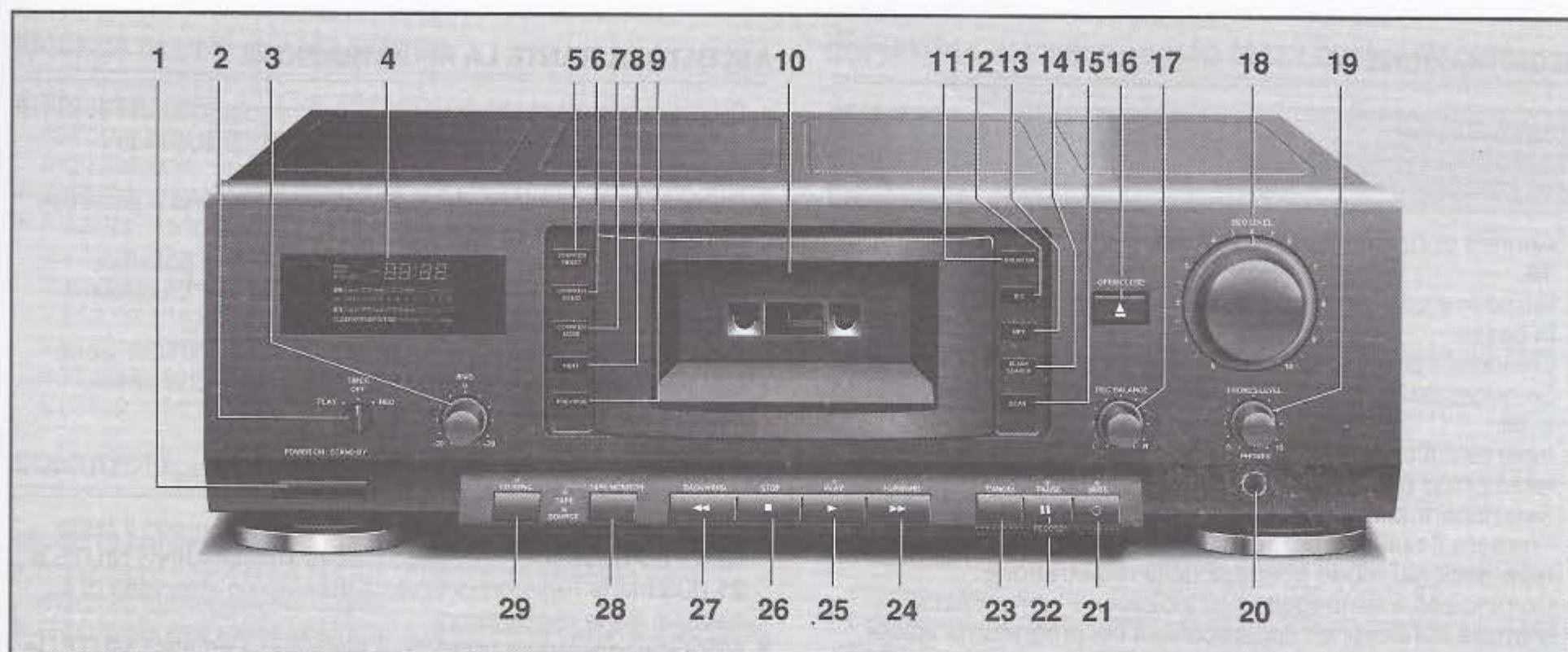
Non collegare l'apparecchio alla rete prima di aver effettuato tutti i collegamenti e di aver controllato la tensione di rete locale.

ALIMENTAZIONE ELETTRICA

- Assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta del tipo corrisponda al voltaggio di rete locale. In caso contrario consulti il Suo rivenditore o l'Organizzazione di Servizio Assistenza.
- Se il tape deck è munito di un cambiatensione, adattare la tensione soltanto dopo aver spento l'apparecchio.
- Infilare la spina del cordone di rete nella presa murale.
- Se il Suo amplificatore è dotato della presa AC MAINS OUTLETS è possibile collegare il tape deck a questa presa. A questo punto l'apparecchio è collegato alla corrente elettrica.
- Togliere la spina del cordone di rete dalla presa murale o dalla presa di corrente sull'amplificatore se desidera scollegare l'apparecchio dalla rete.

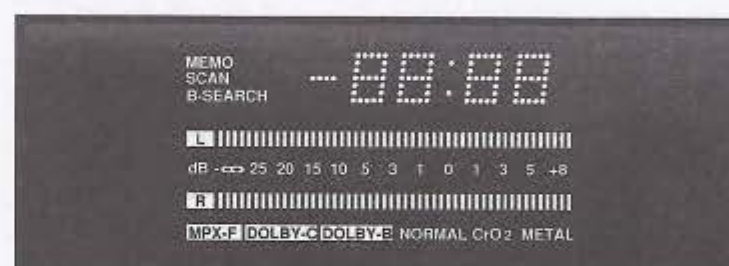
La targhetta del tipo si trova sul retro dell'apparecchio. Questo apparecchio risponde alle esigenze sulle interferenze radio imposte dalla Comunità Europea.

Se tutti i collegamenti sono stati effettuati è possibile cominciare ad utilizzare il tape deck. Nel seguente capitolo apprenderà come dovrà essere impiegato.



- 1 **POWER ON/OFF** – per accendere e spegnere l'apparecchio
- 2 **TIMER** – per predisporre il tape deck per la registrazione o riproduzione tramite il timer
- 3 **BIAS** – premagnetizzatore onde ottenere, in funzione delle proprietà del tipo di cassetta inserita, un andamento più piatto possibile della frequenza
- 4 **Display**
- 5 **COUNTER RESET** – per azzerare il contatore (⏮ o ⏭)
- 6 **COUNTER MEMO** – per memorizzare la posizione del contatore
- 7 **COUNTER MODE** – per scegliere tra il modo di conteggio: durata **88:88** o normale **88 88**
- 8 **NEXT** – per selezionare il brano successivo sul nastro
- 9 **PREVIOUS** – per selezionare il brano precedente sul nastro
- 10 **Portacassetta**
- 11 **DOLBY NR** – interruttore del sistema di soppressione del fruscio Dolby NR.
Il sistema di soppressione del fruscio Dolby NR ed il sistema d'estensione del margine della dinamica HX PRO vengono fabbricati sotto licenza della Dolby Laboratories Licensing Corporation. Il nome DOLBY, il simbolo a doppia D **DD** e la dicitura HX PRO sono marchi della Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- 12 **B/C** – per selezionare tra il sistema Dolby NR B o C
- 13 **MPX** – interruttore del filtro MPF.
Questo filtro deve essere inserito durante la registrazione di programmi radiofonici con sistema Dolby NR inserito.
- 14 **BLANK SEARCH** – per ricercare uno spazio vuoto di 20 secondi sul nastro adatto per la registrazione
- 15 **SCAN** – per la riproduzione automatica dell'inizio di tutti i brani sulla cassetta
- 16 **OPEN/CLOSE** ▲ – per aprire e chiudere il portacassetta
- 17 **REC BALANCE** – per regolare il bilanciamento del livello di registrazione tra il canale sinistro e destro
- 18 **REC LEVEL** – per regolare il livello di registrazione
- 19 **PHONES LEVEL** – per regolare il volume della cuffia
- 20 **PHONES** – presa per cuffia stereo con spina jack da 6.3 mm
- 21 **RECORDING MUTE** ○ – per inserire un intervallo (passaggio silenzioso) tra le registrazioni
- 22 **RECORDING PAUSE** II – per interrompere la registrazione
- 23 **RECORDING CANCEL** – per interrompere una registrazione in corso
- 24 **FORWARD** ►► – per avvolgere il nastro rapidamente
- 25 **PLAY** ► – per dar inizio alla registrazione e riproduzione
- 26 **STOP** ■ – per arrestare il trasporto del nastro
- 27 **BACKWARD** ◄◄ – per riavvolgere il nastro rapidamente
- 28 **TAPE MONITOR** – per selezionare il segnale di registrazione: TAPE o SOURCE
- 29 **CD SYNC.** – per l'avvio sincrono del tape deck e del lettore di CD (collegato alle prese ESI BUS) durante la copiatura di un Compact Disc

DISPLAY



Il display visualizza:

- **MPX-F**(filtro) - quando è inserito il filtro MPX
- **DOLBY-B** - quando è inserito il sistema Dolby B
- **DOLBY-C** - quando è inserito il sistema Dolby C
- **Indicatori** - del livello di registrazione
- **MEMO** - alla memorizzazione della posizione del contatore
- **SCAN** - durante la riproduzione automatica dell'inizio di tutti i brani sulla cassetta
- **B-SEARCH** - durante la ricerca di uno spazio vuoto
- **NORMAL, CrO₂, METAL** - in funzione del tipo di nastro della cassetta inserita
- **88:88, 88 88** - indica il modo di conteggio: durata o normale

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

- Premere il tasto POWER ON/OFF **1** per accendere il tape deck.
- Premerlo di nuovo per spegnere il tape deck.
- Quando il cordone di rete è collegato all'amplificatore, il tape deck viene spento insieme all'amplificatore.

SELEZIONE AUTOMATICA DEL TIPO DI NASTRO

Dopo aver chiuso il portacassetta, il tape deck si adatta automaticamente al tipo di nastro della cassetta inserita. Il display visualizza NORMAL, CrO₂ o METAL.

REGISTRAZIONE

Diritto d'autori

La registrazione o copiatura è ammessa soltanto sotto la riserva di non infrangere diritti di autori o di terzi.

- Aprire il portacassetta **10** premendo il tasto OPEN/CLOSE **▲** **16**.
- Introdurre una cassetta non protetta con il lato aperto rivolto in basso.
- Chiudere il portacassetta ripremendo il tasto OPEN/CLOSE **▲**.
- Se necessario, inserire il sistema Dolby B/C NR con i tasti **11** e **12**.
- Inserire il filtro MPX **13** se volete registrare un programma radiofonico con il sistema Dolby NR.
- Selezionare sull'amplificatore la sorgente sonora desiderata.
- Premere il tasto RECORDING PAUSE **||** **22** per predisporre il tape deck nel modo di attesa della registrazione.
- Cominciano a lampeggiare gli indicatori PLAY e PAUSE.
- Mettere in funzione l'apparecchio il cui programma volete registrare e regolare nel frattempo il livello di registrazione con il controllo REC LEVEL **18** in modo che gli indicatori del livello di registrazione sul display durante i passaggi con una media intensità sonora si accendano fino a 0 dB. Durante i passaggi più forti, gli indicatori possono accendersi fino a +3 dB.
- Eventuali differenze tra il canale sinistro e destro possono essere corrette con il controllo REC BALANCE **17**.
- Premere il tasto PLAY **▶** per avviare la registrazione. Il segnale di ascolto viene fornito automaticamente dal nastro. Si accende l'indicatore sopra TAPE ed è udibile il suono appena registrato.
- Premere il tasto TAPE MONITOR **28** per rendere udibile il segnale ancora da registrare. Si accende l'indicatore sopra SOURCE.
- Controllare di tanto in tanto il livello di registrazione e, se necessario, regolarlo gradualmente.
- Per interrompere la registrazione premere il tasto RECORDING PAUSE **||** e per continuarla premere il tasto PLAY **▶**.
- Il deck si arresta automaticamente quando è stata raggiunta la fine del nastro nella cassetta. E' possibile arrestare la registrazione in qualsiasi momento desiderato premendo il tasto STOP **■**.

RIPRODUZIONE

- Aprire il portacassetta **10** premendo il tasto OPEN/CLOSE **▲** **16**.
- Introdurre una cassetta registrata con il lato aperto rivolto in basso.
- Chiudere il portacassetta ripremendo il tasto OPEN/CLOSE **▲**.
- Con una cassetta registrata conforme a Dolby NR, inserire il relativo sistema Dolby B/C NR.
- Predisporre l'amplificatore per la riproduzione TAPE.
- Premere il tasto PLAY **▶** per avviare la riproduzione.
- Regolare il volume ed il bilanciamento con i relativi controlli sull'amplificatore.
- Il volume della cuffia collegata all'ingresso PHONES può essere regolato con il controllo PHONES LEVEL **19**.
- Il deck si arresta automaticamente quando è stata raggiunta la fine del nastro nella cassetta. E' possibile arrestare la riproduzione in qualsiasi momento desiderato premendo il tasto STOP **■**.

Nota: Il portacassetta si chiude automaticamente quando il tape deck viene acceso con il tasto POWER ON/OFF **1** o se viene premuto il tasto PLAY **▶**, STOP **■**, PAUSE **||**, FORWARD **▶▶**, BACKWARD **◀◀**, SCAN, B.SEARCH, o CD SYNC. E' anche possibile chiudere il portacassetta con la mano.

ASCOLTO DURANTE LA REGISTRAZIONE

- Premere durante la registrazione o la regolazione del livello di registrazione il tasto TAPE MONITOR **28**. Si accende l'indicatore SOURCE.
- Durante la regolazione del livello di registrazione è possibile ascoltare il suono da registrare.
- Durante la registrazione nel modo SOURCE è possibile l'ascolto della sorgente sonora. Nel modo TAPE udirete il suono come è stato registrato.
- Durante la riproduzione il selettore TAPE MONITOR viene automaticamente regolato su TAPE in modo che potete ascoltare il segnale sul nastro.

INTERVALLO TRA LE REGISTRAZIONI

- Onde facilitare la ricerca di un certo passaggio con il tasto NEXT o PREVIOUS, toccando il tasto RECORDING MUTE **○** **21** durante la registrazione verrà inserito un intervallo di 4 secondi tra le registrazioni.
- Mantenendo invece premuto il tasto RECORDING MUTE, la lunghezza dell'intervallo corrisponderà alla durata che verrà mantenuto premuto il tasto. Ciò conviene per omettere la registrazione di passaggi non desiderati (annunci e simili). Durante l'inserzione di un intervallo sono accesi gli indicatori dei tasti RECORDING MUTE **○** e RECORDING PAUSE **||**.

Nota: è solamente possibile inserire un passaggio silenzioso durante la registrazione e non durante la copiatura in sincronismo di un Compact Disc.

INTERRUZIONE DELLA REGISTRAZIONE

Se il tasto RECORDING CANCEL **23** viene premuto durante la registrazione, la stessa viene arrestata ed il nastro riavvolto finché sia stato trovato un intervallo di circa 4 secondi. Il tape deck provvede automaticamente all'inserzione di un nuovo intervallo di 4 secondi per commutarsi in seguito nel modo di attesa della registrazione.

SISTEMA D'ESTENSIONE DEL MARGINE DELLA DINAMICA DOLBY HX PRO

Il sistema HX PRO incorporato migliora la qualità della registrazione. Dolby HX PRO provvede a far variare la corrente di premagnetizzazione in funzione della potenza del segnale ad alta frequenza. In questa maniera si evita che il nastro venga sovracampionato da segnali ad alta frequenza troppo potenti. Il sistema HX PRO non provvede alla soppressione del fruscio dato che agisce solamente durante la registrazione e non richiede alcuna decodifica. Ciò significa che una cassetta registrata conforme a HX PRO può essere riprodotta su qualsiasi altro tape deck pur conservando tutti i vantaggi del sistema HX PRO.

CONTROLLO DI PREMAGNETIZZAZIONE 'BIAS'

In generale questo controllo viene regolato nella posizione intermedia d'innesto dato che questa posizione assicura la migliore premagnetizzazione.

In funzione del tipo e della marca della cassetta inserita può capitare che il valore di premagnetizzazione, dove viene ottenuto un andamento più piatto possibile della frequenza, si differenzi leggermente.

Nota: il controllo BIAS non è operativo durante la riproduzione.

RICERCA DI UNO SPAZIO VUOTO

- Premere il tasto BLANK SEARCH **14** per la ricerca di uno spazio vuoto di almeno 20 secondi che conviene per una registrazione.
- Il display visualizza B-SEARCH.
- Il nastro viene avvolto finché sia stato trovato uno spazio vuoto di 20 secondi.
In seguito il nastro viene riavvolto fino all'inizio dello spazio vuoto ed il tape deck inserisce automaticamente un passaggio silenzioso per ottenere un intervallo di 4 secondi per commutarsi in seguito nel modo di attesa della registrazione. L'indicazione B-SEARCH scompare dal display.

CONTATORE

Modo di conteggio

- Il selettore COUNTER MODE **7** permette la scelta tra il modo di conteggio sul display.
- Ogni volta che viene premuto questo tasto cambia il modo di conteggio tra normale o conteggio della durata .

Azzeramento del contatore

- Con il tasto COUNTER RESET **5** è possibile azzerare il contatore (o).

Memorizzazione della posizione del contatore

- La posizione del contatore può essere memorizzata con il tasto COUNTER MEMO **6**. Sul display si accende MEMO.
- Durante l'avvolgimento o riavvolgimento rapido del nastro con il tasto FORWARD o BACKWARD il nastro viene arrestato sulla posizione memorizzata.

SCAN

La funzione SCAN permette la ricerca rapida di un certo brano sulla cassetta.

- Premere il tasto SCAN **15**. Sul display si accende SCAN. Vengono riprodotti $\pm$ i primi 10 secondi di tutti i brani sulla cassetta (a condizione che siano divisi da un intervallo di 4 secondi).
- Se il tasto SCAN viene premuto durante la riproduzione, il nastro viene avvolto ed udite $\pm$ i primi 10 secondi del brano successivo.
- Se il tasto SCAN viene premuto a nastro fermo, la riproduzione inizia con $\pm$ i primi 10 secondi del primo brano sulla cassetta.
- Ripremere il tasto SCAN o premere il tasto PLAY se desiderate udire un certo brano interamente.

SELEZIONE RAPIDA DI UN CERTO BRANO

Con i tasti NEXT **8** e PREVIOUS **9** è possibile saltare uno o più brani e selezionare direttamente il brano desiderato. Possono essere saltati 15 brani sia più avanti che più all'indietro sul nastro. Tra le registrazioni sulla cassetta deve esserci un intervallo di almeno 4 secondi.

- Premere il tasto NEXT o PREVIOUS finché il numero del brano desiderato appaia sul display.
- Se il tasto NEXT o PREVIOUS viene premuto durante la riproduzione, due secondi dopo aver rilasciato il tasto il nastro verrà avvolto/riavvolto fino al brano selezionato ed inizierà automaticamente la riproduzione.
- Se il tasto NEXT o PREVIOUS viene premuto a nastro fermo, due secondi dopo aver rilasciato il tasto il nastro verrà avvolto/riavvolto fino al brano selezionato ma la riproduzione dovrà essere avviata con il tasto PLAY .

Nota: qualche volta un passaggio molto debole in un brano può essere considerato quale passaggio silenzioso.

COPIATURA IN SINCRONISMO DI UN COMPACT DISC

Se le prese ESI BUS del lettore di Compact Disc e del tape deck sono collegate direttamente tra di loro o per mezzo del sistema HiFi è possibile l'avvio in sincronismo degli stessi.

- Inserire una cassetta nel tape deck e predisporre il lettore di Compact Disc per la riproduzione.
- Premere il tasto CD SYNC. **29**.
- Il lettore comincia a riprodurre il Compact Disc.
- Sul tape deck comincia a lampeggiare l'indicatore del tasto PLAY .
- Regolare il livello di registrazione con il controllo REC LEVEL **18** in modo che gli indicatori del livello di registrazione sul display durante i passaggi con una media intensità sonora si accendano fino a 0 dB. Durante i passaggi più forti, gli indicatori possono accendersi fino a +3 dB.
- Eventuali differenze tra il canale sinistro e destro possono essere corrette con il controllo REC BALANCE **17**.
- Dopo aver regolato il livello di registrazione premere il tasto PLAY .
- Il lettore ritorna all'inizio del Compact Disc o del programma per commutarsi in seguito nel modo di pausa.
- Inizia la registrazione e dopo 6 secondi la riproduzione del Compact Disc. Grazie a questo ritardo la registrazione ha luogo dopo il pezzo di nastro iniziale non magnetico.
- Tra i brani da registrare viene inserito automaticamente un intervallo di 4 secondi per l'uso della funzione SCAN.
- La copiatura termina alla fine del nastro nella cassetta od al termine della riproduzione del Compact Disc.
- E' possibile arrestare la copiatura in qualsiasi momento desiderato premendo il tasto STOP del tape deck o del lettore.

Nota: se durante la copiatura il tape deck viene commutato nel modo standby, la copiatura verrà cancellata.

ENHANCED SYSTEM INTELLIGENCE

Quando il tape deck è collegato per mezzo delle sue prese ESI BUS alle prese ESI BUS di un sistema HiFi (p.e. serie 900 Philips) ed attivando la funzione AUTO SELECT sull'amplificatore verrà creata una comunicazione interna tra i vari componenti del sistema che potranno così essere telecomandati tramite il ricevitore dell'amplificatore. Sono disponibili inoltre le funzioni AUTOMATIC SOURCE SELECTION (selezione automatica della sorgente) e AUTOMATIC STOP (arresto automatico).

SELEZIONE AUTOMATICA DELLA SORGENTE

Attivando sull'amplificatore la funzione AUTO SELECT, verrà selezionata automaticamente il tape deck se verrà premuto il tasto SCAN, CD SYNC. o PLAY ►.

ARRESTO AUTOMATICO

Attivando sull'amplificatore la funzione AUTO SELECT, il tape deck arresterà automaticamente la riproduzione alla selezione di un'altra sorgente sonora.

STANDBY

- Solamente per mezzo del telecomando del sistema è possibile commutare il tape deck nel modo di attesa.
- Premere prima il tasto TAPE sul telecomando e toccare in seguito il tasto STANBY.
- Il tape deck viene commutato nel modo di attesa.
- Se il tasto STANDBY viene premuto oltre 1 secondo, l'intero sistema viene commutato nel modo di attesa. Si spengono tutti gli indicatori del sistema ad eccezione dell'indicatore del tasto STANDBY sull'amplificatore. Quando è stata attivata la funzione AUTO SELECT, rimane acceso anche l'indicatore di questo tasto.
- Nota:** la commutazione nel modo di attesa dell'intero sistema durante la registrazione provoca la cancellazione della registrazione o copiatura.
- Premendo il tasto TAPE sull'amplificatore o telecomando, il tape deck verrà nuovamente attivato.
- Il tape deck viene anche attivato se viene premuto il tasto SCAN, CD SYNC., BACKWARD ◀◀, STOP ■, PLAY ►, FORWARD ▶▶, RECORDING PAUSE || o OPEN/CLOSE ▲ del tape deck.

TIMER

Al collegamento del tape deck ad un timer è possibile l'avvio e l'arresto automatico della registrazione o riproduzione.

- Se il sintonizzatore del Suo sistema HiFi 900 Philips (p.e. il FT930) è equipaggiato di un timer, le prese ESI BUS devono essere collegate tra di loro.
- Regolare il timer ed accendere il tape deck.
- Predisporre il tape deck per la registrazione o riproduzione (ved. le voci in merito).
- Regolare il **TIMER 2** su:
 - REC per la registrazione o
 - PLAY per la riproduzione.
- Al momento regolato inizia la registrazione o riproduzione.
- Regolare il **TIMER** su OFF se non viene utilizzato.

TELECOMANDO

Se le prese ESI BUS sono state collegate tra di loro, con il telecomando del Suo sistema 900 Philips è possibile attivare le seguenti funzioni del tape deck:

- **TAPE** - selezione della sorgente
 - **▶▶** - avvolgimento rapido
 - **◀◀** - riavvolgimento rapido
 - **PLAY** - avvio della riproduzione
 - **RECORD** - avvio della registrazione
 - **STOP** - arresto della registrazione o riproduzione
 - **PAUSE** - interruzione della registrazione
 - **SCAN** - riproduzione automatica dell'inizio dei vari brani
 - **PRESET/TRACK** - selezione di un brano successivo (▲) o precedente (▼)
 - **STANDBY** - modo di attesa
- Con l'uso del telecomando, premere prima il tasto TAPE per selezionare la sorgente sonora.
 - In seguito premere il tasto desiderato.

MANUTENZIONE

- Non esporre l'apparecchio, le cassette od i dischi a lungo ai raggi solari e tenerli lontano da sorgenti di calore, come nella vicinanza di riscaldatori ecc.
- Riparare l'apparecchio dalla pioggia ed umidità.
- E' possibile pulire il mobile del lettore con pelle di daino leggermente imbevuta con acqua.
- Non utilizzare detersivi che contengono alcool, ammoniaca o sostanze abrasive.

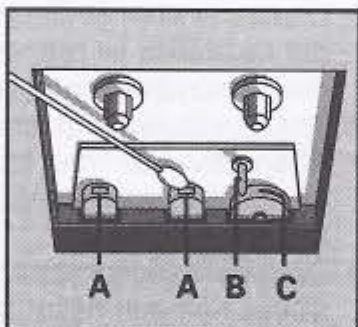
Compact cassette

- Il nastro nella cassetta è fissato ad ambedue le estremità con un pezzo di nastro non magnetico alle bobine. Bisogna tener conto del fatto che all'inizio del nastro non viene registrato nulla per 6-7 secondi circa!
- Per evitare la cancellazione accidentale di una registrazione, spaccare la linguetta a sinistra in alto sul dorso della cassetta con l'uso della cassetta nel senso di trasporto TAPE FRONT ed a destra in alto con l'uso della cassetta nel senso di trasporto TAPEBACK. In seguito non è più possibile la registrazione su questo lato. E' possibile annullare questa protezione chiudendo la tacca con un pezzo di nastro adesivo.
- Riporre le cassette dopo l'uso nella loro custodia.
- Conservare le cassette a temperatura ambiente lontano da campi magnetici e trasformatori di p.e. registratori, radio, TV o casse acustiche.



Manutenzione del tape deck

- Per assicurare la qualità di registrazione e di riproduzione, pulire le testine **A**, il perno trainonastro **B** ed il rullino pressanastro **C** circa ogni 15 ore di funzionamento.
- La pulizia può avvenire con una verghetta con battufolo di cotone imbevuto con un po' di alcool dopo aver scollegato l'apparecchio dalla rete!
- *Il meccanismo di trascinamento NON deve essere mai lubrificato!*



(Con riserva di modifiche)

TRASPORTO DEL NASTRO: Solenoidale elettronicamente

Sistema di cassette: Compact cassette
 Tipo di motore: CC/CC-servo
 Velocità del nastro: 4,76 cm/sec.
 Tolleranza di velocità (max. differenza nella velocità): 1,5%
 Wow and flutter: ≤ 0,06% WRMS

TESTINE: testine di registrazione/riproduzione super long-life e testine di cancellazione di ferrite a doppia fessura

Gamma di frequenza secondo:	IEC	NAB
cassette METAL (tipo IV):	35-18 000 Hz	35-19 000 Hz
cassette CrO2 (tipo II):	35-17 000 Hz	35-18 000 Hz
cassette FERRO (tipo I):	35-16 000 Hz	35-17 000 Hz
Rapporto segnale/disturbo (senza Dolby NR) secondo:	IEC/DIN	NAB
cassette METAL (tipo IV):	58 dB	60 dB
cassette CrO2 (tipo II):	58 dB	60 dB
cassette FERRO (tipo I):	57 dB	59 dB
Miglioramento del rapporto segnale/disturbo con Dolby B NR a 5 kHz:		10 dB
con Dolby C NR a 1 kHz:		20 dB
Separazione dei canali a 1 000 Hz:		40 dB
Separazione delle tracce:		65 dB
Distorsione a livello massimo di registrazione:		<2%
Distorsione a livello nominale di registrazione:		<1,2%

COLLEGAMENTI (con valori di sensibilità)

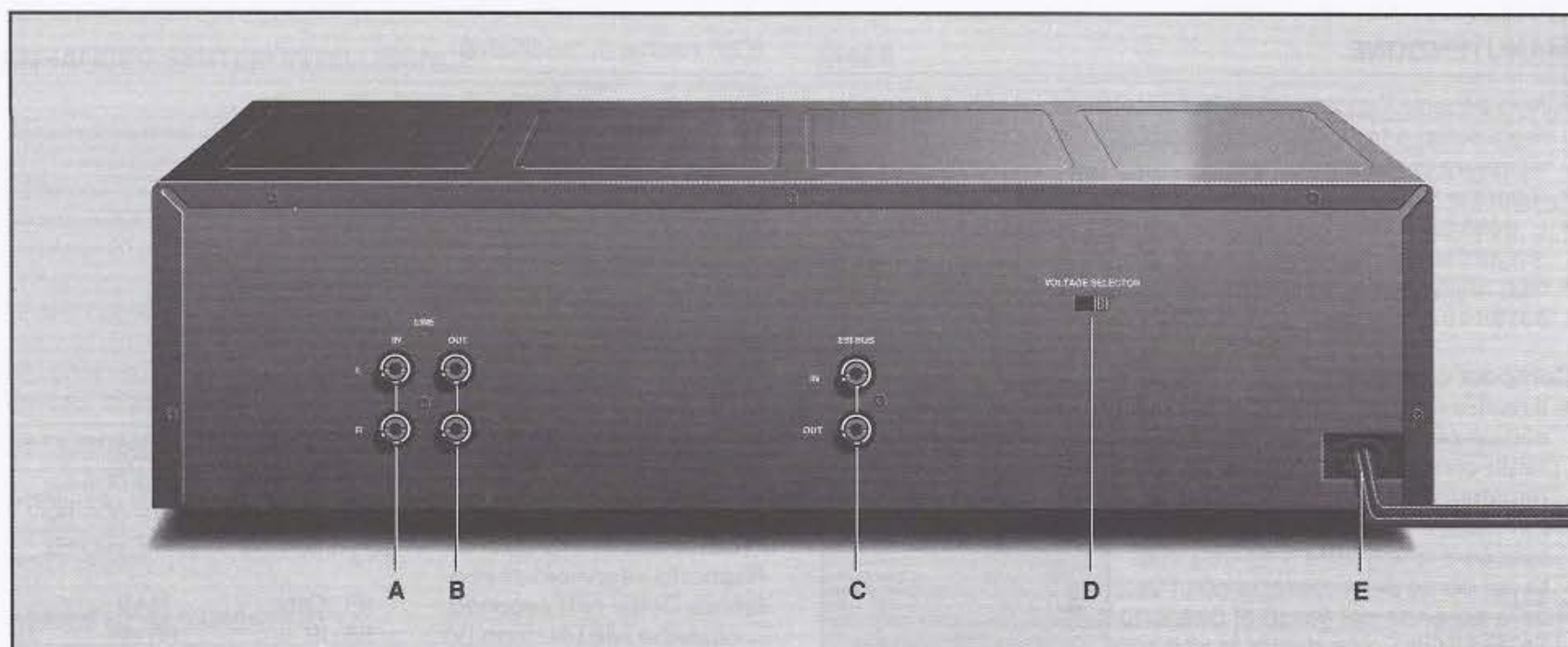
Ingresso di linea, tipo Cinch: 110 mV a 47 kOhm
 Uscita di linea, tipo Cinch: 0,5 V (Zo=3,0 kOhm)
 Cuffia: impedenza 8-600 Ohm
 Telecomando: sistema RC-5

ALIMENTAZIONE ELETTRICA

Tensione di rete: ved. targhetta del tipo
 Potenza assorbita: 12 W
 Norme di sicurezza: IEC

MOBILE, GENERALITÀ

Materiale e rifinitura: metallo verniciato
 Dimensioni: ca. 435x140x300 mm
 Peso: 6 kg



Det här kassettdäcket ingår i Philips 900-serie och har en rad egenskaper som ger dig ett utmärkt ljud och en hög grad av användarvänlig teknik.

Den goda kvalitén både vid inspelning och återgivning grundar sig på det högteknologiska 3-huvudkonceptet tillsammans med:

- Dolby B/C brusreducering,
- separat inkopplingsbart MPX-filtrer,
- Dolby HX,
- CD Synchro dubbing facility,
- ESI-BUS uttag för full integration i Philips ESI fjärrkontrollerade 900-system.

Läs noga igenom bruksanvisningen innan du börjar ansluta eller använda kassettspelaren.

Bruksanvisningen är uppdelad i fem avdelningar.

- **Installation:** som förklarar hur du ansluter kassettspelaren.
- **Användning:** där du lär dig de viktigaste kontrollerna.
- **Fler möjligheter:** ger mer information om hur du utnyttjar kassettspelarens speciella finesser.
- **Aspekter på systemet:** förklarar det utbyggda systemet.
- **Allmän information:** där du bland annat hittar skötselråd och tekniska data.

ANSLUTNINGAR

- A LINE IN** – uttag för anslutning från utgången TAPE OUT på din förstärkare.
- B LINE OUT** – uttag för anslutning till ingången TAPE IN på din förstärkare.
- C ESI BUS** – (Enhanced System Intelligence) fjärrkontroll-uttag för anslutning till andra enheter då kassettspelaren skall ingå i ett HiFi-system med ESI BUS, t ex i Philips 900-serie.
 - Anslut ESI BUS-utgången till den andra apparatens ESI BUS-ingång.
- D Nätspänningsomkopplare 115V/230V** – för anpassning till aktuell nätspänning (omkopplaren finns endast i vissa versioner).
- E MAINS** – nätsladd.

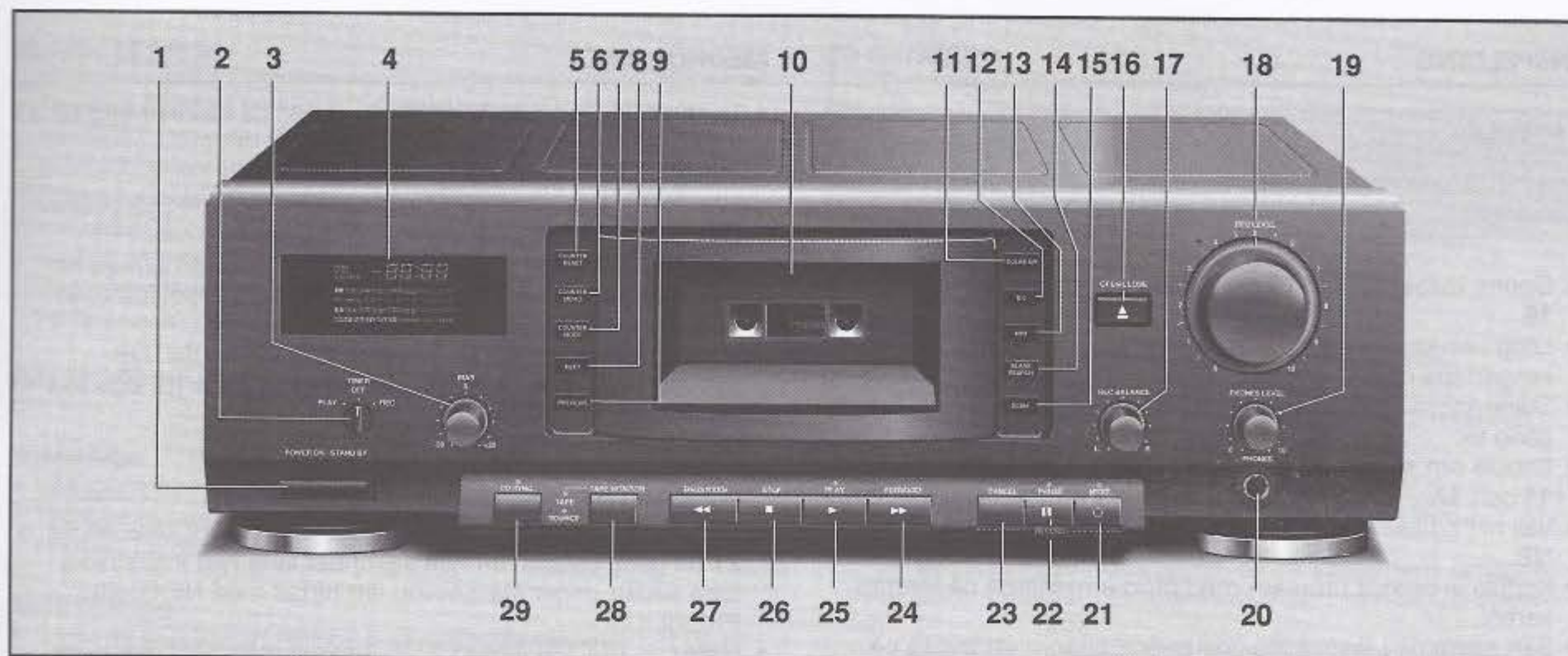
OBSERVERA

Anslut inte kassettspelaren till elnätet förrän alla andra anslutningar är gjorda.

STRÖMFÖRSÖRJNING

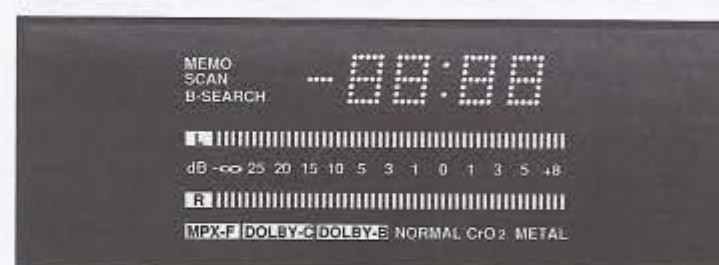
- Kontrollera före anslutning till elnätet att den på apparatens typskylt angivna spänningen överensstämmer med den aktuella nätspänningen.
- Om apparaten är försedd med nätspänningsomkopplare skall denna ställas till rätt värde före anslutning till elnätet och med strömbrytaren i läge POWER OFF.
- Anslut nätsladdens stickpropp till vägguttaget.
- Alternativt kan man välja att ansluta till förstärkarens nätspänningsuttag AC MAINS OUTLETS, om den är försedd med sådant uttag.
- Drag bort stickproppen ur vägguttaget om apparaten skall skiljas helt och hållet från elnätet.

Typskylten finns på apparatens baksida.



- 1 **POWER ON/OFF** – strömbrytare för påkoppling och avstängning.
- 2 **TIMER** – för inkoppling så att man kan starta och stoppa inspelning och återgivning med timern.
- 3 **BIAS** – för justering av förmagnetiseringen så man erhåller bästa möjliga frekvenskurva med avseende på vilket band som används.
- 4 **Display**.
- 5 **COUNTER RESET** – nollställning av räkneverket.
- 6 **COUNTER MEMO** – lagring av räkneverkets ställning i minnet.
- 7 **COUNTER MODE** – inkoppling av räkneverksläge: time $\overline{00:00}$ eller normal $\overline{00:00}$.
- 8 **NEXT** – sökning efter nästa stycke på kassetten.
- 9 **PREVIOUS** – sökning efter föregående stycke på kassetten.
- 10 **Kassettlucka**.
- 11 **DOLBY NR** – för till- och frånkoppling av Dolby NR brusreduceringssystem.
Dolby NR och HX Pro tillverkas på licens av Dolby Laboratories Licensing Corporation.
Dolby NR, den dubbla D-symbolen $\overline{00}$ och HX Pro är varumärken för Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- 12 **B/C** – för val av Dolby B eller C.
- 13 **MPX** – för till- och frånkoppling av MPX-filtret.
- 14 **BLANK SEARCH** – sökning efter 20-sekunders utrymme på bandet lämpligt för inspelning.
- 15 **SCAN** – automatisk spelning av första sekunderna på varje stycke.
- 16 **OPEN/CLOSE** $\blacktriangle$ – öppning och stängning av kassettluckan.
- 17 **REC BALANCE** – justering av balansen vid inspelning.
- 18 **REC LEVEL** – inställning av inspelningsnivån.
- 19 **PHONES LEVEL** – volymkontroll för hörlursutgången.
- 20 **PHONES** – uttag för stereohörlur.
- 21 **RECORDING MUTE** $\circ$ – inspelning av en paus (tyst passage).
- 22 **RECORDING PAUSE** $\parallel$ – avbryter inspelningen.
- 23 **RECORDING CANCEL** – stoppar pågående inspelning.
- 24 **FORWARD** $\gg$ – snabbspolning åt höger.
- 25 **PLAY** $\blacktriangleright$ – starttangens.
- 26 **STOP** $\blacksquare$ – stopptangens.
- 27 **BACKWARD** $\ll$ – snabbspolning åt vänster.
- 28 **TAPE MONITOR** – val av vad du skall lyssna på under inspelning: bandet eller en programkälla.
- 29 **CD SYNC.** – för synkronstart av kassettspelaren och CD-spelaren (via ESI BUS-uttaget) vid inspelning från CD.

DISPLAY



Displayen visar:

- **MPX-F** – när MPX-filtret är inkopplat
- **DOLBY B** – när Dolby NR B är inkopplat
- **DOLBY C** – när Dolby NR C är inkopplat
- **Peak level indicator** – visar signalnivån
- **MEMO** – när man lagrar räkneverkets ställning
- **SCAN** – när man kopplat in SCAN-läget
- **B-SEARCH** – när man söker efter tomma utrymmen
- **NORMAL, CrO2, METAL** – visar automatiskt bandtyp
- $\overline{00:00}$, $\overline{00:00}$ – visar räkneverkets ställning

STRÖMBRYTAREN TILL/FRÅN

- Koppla på apparaten med strömbrytaren POWER ON/OFF 1.
- Stäng av genom att trycka en gång till på strömbrytaren.
- Är apparaten nätansluten via förstärkarens MAINS OUTLETS stängs apparaten automatiskt av när man stänger av förstärkaren.

AUTOMATISK BANDTYPANPASSNING

Apparaten anpassar automatiskt till aktuell bandtyp så fort man laddar med en kassett.

Displayen indikerar NORMAL, CrO2 eller METAL.

INSPELNING

Copyright

Tänk på att inspelning och kopiering endast är tillåten så länge man inte bryter mot några bestämmelser angående upphovsrätt och copyright.

- Öppna kassettluckan **10** genom att trycka på OPEN/CLOSE **▲ 16**.
- Lägg i en kassett, som inte är skyddad mot inspelning, med kassettsens öppna långsida nedåt.
- Stäng kassettluckan genom att trycka på OPEN/CLOSE **▲** en gång till.
- Koppla om så önskas in brusreducering med Dolby B/C NR **11** och **12**.
- Välj MPX-filter med **13** när du spelar in från FM med Dolby NR.
- Koppla in önskat program med programväljaren på förstärkaren.
- Sätt spelaren i inspelnings/paus-läge genom att trycka på RECORDING PAUSE **II 22**.
- PLAY och PAUSE börjar blinka på displayen.
- Starta programkällan och justera inspelningsnivån med REC LEVEL **18** så att inspelningsindikatorerna på displayen visar en genomsnittsnivå på 0 dB. Det är normalt med toppar upp till +3 vid starka passager.
- Justera balansen mellan höger och vänster kanal med REC BALANCE **17**.
- Starta inspelningen med PLAY **▶**.
Vid inspelning ställs medhörningen automatiskt i läge TAPE. Indikatorn ovanför TAPE tänds och du hör ljudet så som det spelas in på bandet.
- Tryck på TAPE MONITOR **28** om du vill höra ljudet så som det låter från programkällan. Indikatorn ovanför SOURCE tänds.
- Kontrollera då och då inspelningsnivån och justera gradvis om det behövs.
- Tryck på RECORDING PAUSE **II** för korta avbrott. Tryck på PLAY **▶** när inspelningen skall börja igen.
- Däcket stoppar automatiskt när bandet är slutspelat. Tryck på STOP **■** om du vill stoppa inspelningen tidigare.

ÅTERGIVNING

- Öppna kassettluckan **10** med tangenten OPEN/CLOSE **▲ 16**.
- Ladda med en inspelad kassett. Den öppna långsidan skall vara nedåt.
- Stäng kassettlucka genom att trycka på OPEN/CLOSE **▲** igen.
- Välj Dolby NR-läge för kassetter som är inspelade med Dolby NR.
- Ställ förstärkarens program väljare i läge TAPE.
- Starta med PLAY **▶**.
- Justera volym och balans med kontrollerna på förstärkaren.
- Ljudstyrkan på en hörlur ansluten till uttaget PHONES justeras med ratten PHONES LEVEL **19**.
- Däcket stoppar automatiskt när bandet är slutspelat. Tryck på STOP **■** om du vill stoppa återgivningen tidigare.

Märk: Kassettluckan stängs automatiskt när du kopplar på apparaten med strömbrytaren POWER ON/OFF **1** eller du trycker på en av följande tangenter: PLAY **▶**, STOP **■**, PAUSE **II**, FORWARD **▶▶**, BACKWARD **◀◀**, SCAN, B.SEARCH, eller CD SYNC.
Kassettluckan kan också stängas genom att man försiktigt skjuter in den halvvägs.

MEDHÖRNING

- Tryck på TAPE MONITOR **28** när du vill ha medhörning då du spelar in eller justerar inspelningsnivån. SOURCE-indikatorn tänds.
- När du justerar inspelningsnivån erhåller du medhörning av den signal som spelas in.
- Under inspelning hörs ljudet från programkällan om du har omkopplaren i läge SOURCE, och det just inspelade med omkopplaren i läge TAPE.
- Under återgivning går omkopplaren TAPE MONITOR automatiskt i läge TAPE så att man kan lyssna på signalen vid bandet.

RECORDING MUTE

- Genom att under inspelning trycka på RECORDING MUTE **○ 21** en gång erhålls en fyra sekunder lång tyst inspelning, som sedan under återgivning lätt hittas med NEXT eller PREVIOUS.
- Håller du RECORDING MUTE intryckt fortsätter den tysta inspelningen så länge du håller tangenten intryckt. På så sätt kan man bekvämt ta bort påannonseringar och annat som man inte vill ha inspelat.
I detta läge tänds indikeringarna vid RECORDING MUTE **○** och RECORDING PAUSE **II**.

Märk: RECORDING MUTE fungerar bara under inspelning och inte i läge CD SYNCRO DUBBING.

RECORDING CANCEL

Bryter du inspelningen med RECORDING CANCEL **23** avbryts inspelningen och bandet återspolas till dess spelaren hittar en fyra sekunder lång tyst passage.
Då förnyar däcket automatiskt den fyra sekunder långa tysta inspelningen, varefter däcket kopplar om till läge inspelning/paus.

DOLBY HX PRO

Det inbyggda Dolby HX Pro är ett system som förbättrar inspelningsprestanda för din kassettspelare genom att automatiskt kompensera förmagnetiseringen så, att kraftiga signaler med hög frekvens hindras överstyra bandet.
HX Pro är inte ett brusreduceringssystem och fungerar bara under inspelning.
Därför kan ett band som är inspelat med HX Pro spelas upp på en annan kassettspelare med bibehållande av de fördelar som erhålls med HX Pro.

STÄLLBAR FÖRMAGNETISERING

Vanligtvis kan kontrollen BIAS **3** stå i mittläget, som är injusterat till optimal förmagnetisering för att passa flertalet band. Den förmagnetisering som ger allra bästa inspelningskurvan varierar något beroende på vilket märke och vilken typ det är på bandet.

Märk: BIAS-kontrollen påverkar inte återgivningen.

BLANK SEARCH

- Tryck på BLANK SEARCH **14** så söker spelaren efter en minst 20 sekunder lång tyst passage lämplig för inspelning. B-SEARCH kommer på displayen.
- Däcket spolar tills det hittar en passage på minst 20 sekunder, återvänder automatiskt till början på den tysta passagen och gör en fyra sekunder lång tyst inspelning. Slutligen stannar spelaren i läge inspelning/paus. På displayen slocknar B-SEARCH.

RÄKNEVERKET**Räkneläge**

- Välj räkneläge med COUNTER MODE **7**.
- Varje gång tangenten trycks in ändrar displayen mellan normalt räkneläge **88 88** och tidsläge **88:88**.

Nollställning

- Tryck på COUNTER RESET **5** så nollställs räkneverket till **00 00** eller **00:00**.

Räkneverkets minne

- Genom att trycka på COUNTER MEMO **6** lagras det värde som just då finns på räkneverket och indikeringen MEMO kommer på displayen.
- Trycker man sedan på FORWARD **▶▶** eller BACKWARD **◀◀** spolar bandet till det lagrade värdet och stannar.

SCAN

Det är lätt att hitta ett inspelat stycke om man använder SCAN.

- Tryck på SCAN **15**. Displayen svarar med SCAN och de första ± tio sekunderna av varje stycke spelas ett efter ett. Observera att styckena måste vara skiljda åt av en fyra sekunder lång paus.
- Trycker man på SCAN under återgivning, spolar spelaren fram och börjar spela ± de första tio sekunderna på nästa stycke.
- Trycker man på SCAN i stoppläge börjar spelaren med ± de första tio sekunderna på det första stycket.
- Tryck på SCAN eller PLAY **▶** när spelaren når det stycke du vill höra helt och hållet.

NEXT,PREVIOUS

Med NEXT **8** eller PREVIOUS **9** kan du välja önskat stycke genom att hoppa över ett eller flera stycken. Upp till 15 stycken kan hoppas över i varje riktning.

Systemet reagerar på tysta passager som är minst fyra sekunder långa.

- Tryck på NEXT eller PREVIOUS till dess önskat nummer kommer på displayen.
- Trycker man på NEXT eller PREVIOUS under återgivning spolar spelaren, två sekunder efter det du släppt tangenten, till början på det valda stycket och startar automatiskt återgivningen.
- Trycker man på NEXT eller PREVIOUS i stoppläge spolar spelaren, två sekunder efter det du släppt tangenten, till början på det valda stycket. Tryck på PLAY **▶** när du vill starta återgivningen.

Märk: Ibland kan det hända att spelaren räknar en mycket svag passage i ett musikstycke som en fyrasekunders paus.

CD SYNCHRO

Om uttaget ESI BUS på en CD-spelare är anslutet (direkt eller via HiFi-systemet till ESI BUS-uttaget på kassettspelaren kan du erhålla synkroniserad start av en inspelning från CD'n eller ett CD-program.

- Ladda med en kassett och förbered CD-spelaren för spelning.
- Tryck på CD SYNC **29**.
- CD-spelaren startar.
- Indikatorn PLAY **▶** börjar blinka på kassettspelaren.
- Nu kan du justera inspelningsnivån med REC LEVEL **18**.
- Ställ in balansen mellan höger och vänster kanal med REC BALANCE **17**.
- Tryck därefter på PLAY **▶**.
- CD-spelaren återvänder nu till början på skivan eller programmet och går i pausläge.
- Efter sex sekunders fördröjning, så att kassetts omagnetiska ledband hinner passera tonhuvudet, startar CD-spelaren.
- Fyra sekunder långa pauser sätts automatiskt in mellan styckena, så att sökningen i läge SCAN skall fungera.
- CD SYNCHRO stoppar när kassettsidan är inspelad eller då skivan är slutspelad.
- Tryck på kassettspelarens eller CD-spelarens stopptangent om du vill stoppa inspelningen tidiage.

Märk: Väljer du stand by under inspelning i läge CD SYNCHRO avslutas synkroninspelningen.

ENHANCED SYSTEM INTELLIGENCE (ESI)

Om kassettspelarens ESI BUS-uttag är anslutet till motsvarande ESI BUS-uttag på ett HiFi-system, t ex Philips 900-serie, och förstärkarens AUTO SELECT är aktiverat skapas intern kommunikation mellan HiFi-systemets olika delar. Hela systemet kan då styras med systemets fjärrkontroll. Man får därmed tillgång till funktionerna AUTOMATIC SOURCE SELECTION och AUTOMATIC STOP vilka beskrivs nedan.

AUTOMATIC SOURCE SELECTION

Är AUTO SELECT aktiverad på förstärkaren så kopplas kassettspelaren in så fort man trycker på SCAN, CD SYNC. eller PLAY ►.

AUTOMATSTOPP

Har man valt AUTO SELECT på förstärkaren så stoppar kassettspelaren automatiskt återgivning så fort man väljer en annan programkälla. Om man till exempel trycker på TUNER stannar kassettspelaren och du hör radion i stället.

STAND BY

- Det går endast att koppla kassettdäcket i beredskapsläget stand by via system fjärrkontrollen.
- Välj först TAPE på fjärrkontrollen och gör därefter en kort tryckning på STANDBY.
- Kassettspelaren går i stand by.
- Håller man STANDBY intryckt mer än en sekund går hela systemet i stand by. Alla indikatorer slocknar utom stand by-indikatorn på förstärkaren.

Är AUTO SELECT aktiverad tänds även den indikatorn i läge stand by.

Märk: Om man kopplar hela systemet i stand by när kassettspelaren gör en inspelning (eller i CD-SYNCHRO) avbryts inspelningen.

- Genom att välja TAPE igen, på förstärkaren eller på systemets fjärrkontroll aktiveras kassettspelaren igen.
- Kassettspelaren aktiveras också så fort man trycker på SCAN, CD SYNC., BACKWARD ◀, STOP ■, PLAY ►, FORWARD ▶, RECORDING PAUSE || eller OPEN/CLOSE ▲ på kassettspelaren.

TIMER

Genom att koppla kassettspelaren till en timer kan man automatiskt starta och stoppa återgivning och inspelning.

- Om tunern i din Philips 900-system är försedd med timer (t.ex. FT930), se då till att ESI BUS -uttagen är förbundna med varandra.
- Ställ in timern och koppla på kassettspelaren.
- Ladda kassettspelaren och ställ in återgivning eller inspelning.
- Ställ **TIMER 2** till:
 - PLAY för återgivning
 - REC för inspelning
- När timern når den inställda starttiden börjar återgivningen eller inspelningen.
- Använder du inte en timer skall TIMER-kontrollen stå i läge OFF.

FJÄRRKONTROLL

Följande kassettspelarfunktioner kan erhållas via HiFi-systemets (Philips 900-serie) fjärrkontroll, om ESI BUS-uttagen är förbundna med varandra:

- **TAPE** – programval.
- ►► – snabbspolning framåt.
- ◀◀ – snabbspolning bakåt.
- **PLAY** – start av återgivning.
- **RECORD** – start av inspelning.
- **STOP** – stopptangent.
- **PAUSE** – avbryter inspelningen.
- **SCAN** – spelning av början på varje stycke på en kassett.
- **PRESET/TRACK** – nästa ▲ eller föregående ▼ stycke.
- **STANDBY** – val av beredskapsläge.

- Börja alltid med att trycka på TAPE när du använder systemfjärrkontrollen.
- Välj därefter tangenten för önskad funktion.

UNDERHÅLL

- Placera inte apparat och kassetter så att de inte under någon längre tid utsätts för direkt solsken eller onormal värme exempelvis intill ett värmeelement.
- Skydda apparaten mot regn och fukt.
- En mjuk trasa, möjligen lätt fuktad med vatten, är tillräcklig för rengöring av apparaten.
- Använd aldrig tvättmedel eller tvättvätskor som innehåller alkohol, sprit, ammoniak eller andra aggresiva eller slipande medel.

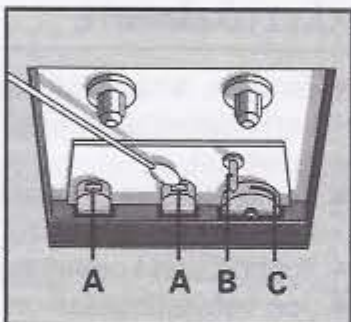
KOMPAKTKASSETTEN

- I en kompaktkassett sitter bandets båda ändar fast i kassettsens spolhjul med omagnetiska ledband. Därför kan man inte spela in under cirka sex sekunder i början och slutet på kassetterna.
- Oavsiktlig radering av en kassettsida kan undvikas om man bryter bort en liten flik till vänster på kassettsidans borte långsida. Vill man använda kassettsidan för inspelning igen, kan den bortbrutna fliken ersättas med en bit tape.
- Förvara kassetterna i rumstemperatur. Utsätt dem inte damm och inte heller för onormal värme eller direkt solsken. Placera dem inte intill högtalare och andra apparater som avger magnetiska fält.



KASSETTSPELARDÄCKET

- För att ljudkvaliteten inte skall försämrast bör man ungefär var femtonde speltimma rengöra huvuden **A**, capstanaxlar **B** och tryckrullar **C**.
- Använd en bomullstopp fuktad i lite sprit. Se till att apparaten inte är nätansluten.
- Drivmekanismen skall INTE smörjas!



(Rätt till ändringar förbehålles.)

BANDTRANSPORT:

Solenoidelektronik

Kassettsystem:.....Compact cassette
 Motortyp:.....DC/DC servo
 Bandhastighet:.....4,76 cm/s
 Max hastighetsvariation:.....1,5%
 Svaj:.....≤ 0.06% WRMS

TONHUVUDEN

"Super long-life" tonhuvuden och "dual gap ferrite" raderhuvuden

Frekvenskurvor enligt:	IEC	NAB
för metal-band (typ IV):	35-18,000 Hz	35-19,000 Hz
för CrO ₂ -band (typ II):	35-17,000 Hz	35-18,000 Hz
för normal-band (typ I):	35-16,000 Hz	35-17,000 Hz
signal/brus-förhållande (utan Dolby NR) enligt:	IEC/DIN	NAB
för metal-band (typ IV):	58 dB	60 dB
för CrO ₂ -band (typ II):	58 dB	60 dB
för normal-band (typ I):	57 dB	59 dB

Förbättring av signal/brus-förhållandet

med Dolby B NR vid 5 kHz:	10 dB
med Dolby C NR vid 1 kHz:	20 dB
Kanalseparation vid 1000 Hz:	40 dB
Överhörning mellan spår:	65 dB
Distorsion vid max nivå:	< 2%
Distorsion vid nominell nivå:	< 1.2%

UTTAG (med känslighetsdata)

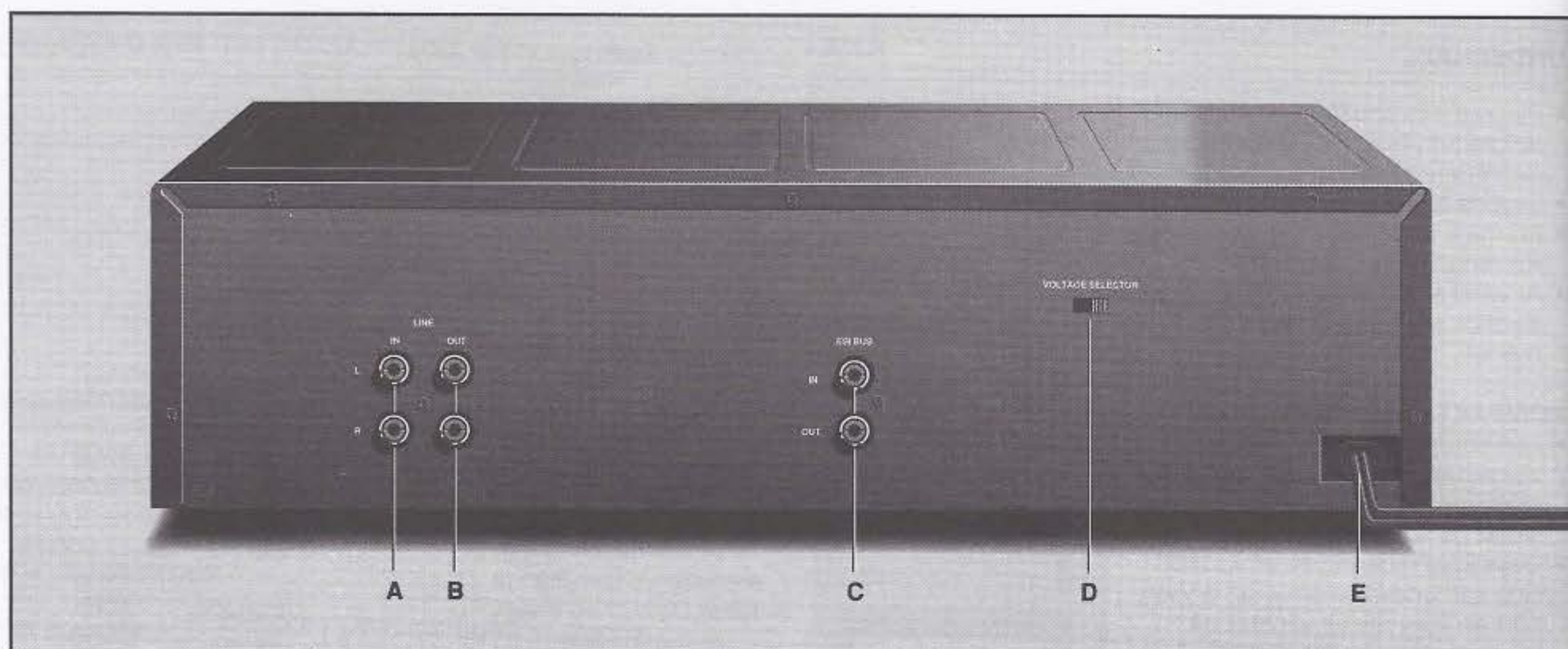
LINE IN, phono-uttag:	110 mV /47 kOhm
LINE OUT, phono-uttag:	0.5 V (Z _o =3.0 kOhm)
Hörlursuttag:	8 - 600 Ohm
Fjärrkontroll:	system RC-5 (ESI bus)

POWER SUPPLY

Nätspänning:	Se typskylt
/00	220/230 V 50 Hz
/05	240 V 50 Hz
/01	115-230 V 50 Hz
Effektförbrukning:	12 W
Säkerhetsföreskrifter:	SEMKO och IEC

CABINET, GENERAL

Material:	metall; painted front
Dimensioner (bxhxd):	435 x 140 x 300 mm
Vikt:	6 kg



Philipsin stereokasettidekki FC950 edustaa tekniikan viimeisintä kehitystä ja se kuuluu Philips 900 -sarjaan. FC950:llä on erittäin korkealuokkaiset tallennus- ja toisto-ominaisuudet ja samalla se on käyttömukavuuksiltaan huipputasoa.

Korkealuokkainen tallennus ja toisto perustuvat 3-päiselle ratkaisulle, jonka lisäksi siinä on mm. seuraavat ominaisuudet:

- Dolby B/C -kohinanvaimennus ja erikseen kytkettävä MPX-suodatin.
- Dolby HX Pro Headroom extension -järjestelmä.
- CD:n tahdistettu kopiointimahdollisuus.
- ESI-BUS-liitännät Philips C-9 -hifisarjan ESI-kauko-ohjausta varten.

Lue tämä käyttöohje, **ennen kuin** yrität kytkeä tai käyttää kasettidekkiä.

Käyttöohje on jaettu viiteen osaan:

- **Asennus:** opastaa käyttämään kasettidekkiä
- **Käyttö:** opastaa käyttämään tärkeimpiä säätimiä
- **Erikoistoiminnot:** kertoo tarkemmin käyttömahdollisuuksista ja erikoisominaisuuksista
- **Järjestelmän toiminnot:** selostaa Enhanced System Intelligence -kauko-ohjauksen ominaisuuksia ja etuja
- **Yleistä:** sisältää mm. hoito-ohjeita ja tekniset tiedot.

LIITÄNNÄT

- A LINE IN** - tuloliitännät, joista laite yhdistetään vahvistimen TAPE-lähtöliitäntöihin
- B LINE OUT** - lähtöliitännät, joista laite yhdistetään vahvistimen TAPE-tuloliitäntöihin
- C ESI BUS** (Enhanced System Intelligence)
Kauko-ohjausliitännät, joista laite yhdistetään hifisarjan (Philips 900) ESI-BUS-kauko-ohjausjärjestelmään.
- Yhdistä ESI-lähtöliitäntä ESI-kauko-ohjausta käyttävän ulkopuolisen laitteen tuloliitäntään.
- D Jännitteenvälitsin 115 V/230 V** - verkkojännitteen valinta (ei kaikissa malleissa)
- E MAINS** - verkkojohto

VAROITUS

Älä yhdistä laitetta verkkojännitteeseen, ennen kuin olet tehnyt kaikki muut kytkennät ja tarkistanut jännitemerkinnän (mainittu arvokilvessä).

KÄYTTÖJÄNNITE

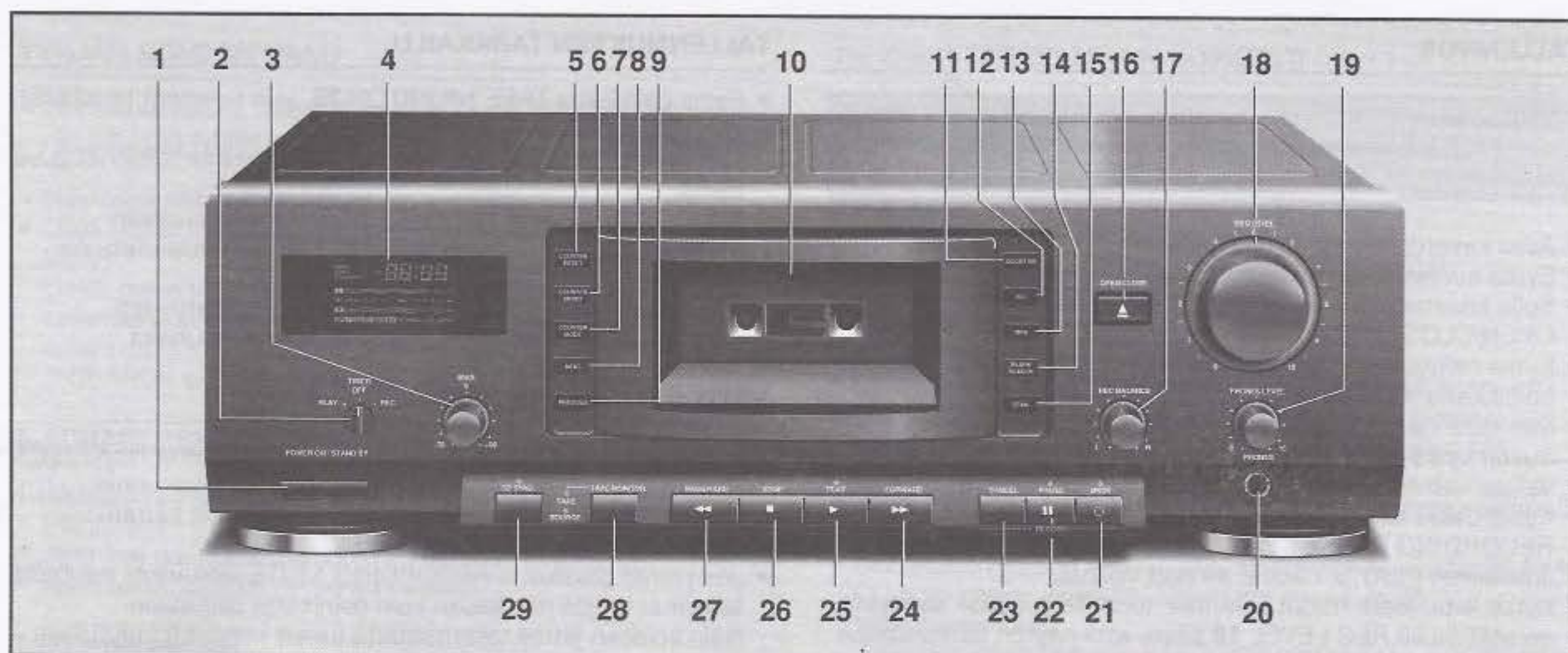
- Tarkista, että arvokilvessä mainittu jännite vastaa paikallista verkkojännitettä. Ellei näin ole, ota yhteys myyjään tai huoltoon.
- Jos laitteessa on jännitteenvälitsin, muuta jännite vain silloin kun virta on katkaistu.
- Työnnä verkkojohdon pistotulppa pistorasiaan.
- Jos vahvistimessa on verkkojännitteen lähtöliitännät AC MAINS OUTLETS, voit yhdistää verkkojohdon myös tällaiseen liitäntään. Verkkojännite on silloin kytketty.
- Jos haluat kytkeä laitteen irti sähköverkosta, vedä pistotulppa pois pistorasiasta tai vahvistimen liitännästä AC MAINS OUTLETS.

Huom. Laitteen POWER ON/OFF -kytkin on kytketty toisio- puolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistotulppa on pistorasiassa.

Arvokilpi on laitteen takapaneelissa.

Kun kaikki tarvittavat kytkennät on tehty, kasettidekki on valmis käyttöön.

Seuraavassa luvussa on selostettu, miten laitetta käytetään.



- 1 **POWER ON/OFF** – kasettidekin toiminnan kytkentä ja katkaisu
- 2 **TIMER** – Kytkin mahdollistaa dekin ohjelmoinnin etukäteen tallennusta tai toistoa varten, jolloin ajastin kytkee ja katkaisee laitteen toiminnan.
- 3 **BIAS** – esimagnetoinnin säätö, jolloin käytetyn nauhan ominaisuuksista riippuen saadaan aina mahdollisimman tasainen taajuusvaste.
- 4 **Näyttö**
- 5 **COUNTER RESET** – nauhanlaskimen nollaus.
- 6 **COUNTER MEMO** – laskinlukeman tallennus muistiin.
- 7 **COUNTER MODE** – laskintoiminnon valinta: aika $\square\square:\square\square$ tai nauhalukema $\square\square\square$.
- 8 **NEXT** – seuraavan kappaleen haku.
- 9 **PREVIOUS** – edellisen kappaleen haku.
- 10 **Kasettipesä**
- 11 **DOLBY NR** – Dolby-kohinanvaimennuksen kytkentä ja katkaisu.
Dolby-kohinanvaimennus ja HX Pro headroom extension -järjestelmä on valmistettu Dolby Laboratories Licensing Corporationin luvalla. DOLBY, kaksois-D-tunnus ja HX Pro ovat Dolby Laboratories Licensing Corporationin tavaramerkkejä.
- 12 **B/C** – Dolby B tai Dolby C -kohinanvaimennuksen valinta.
- 13 **MPX** – MPX-suodattimen kytkentä ja katkaisu.
Suodatin kytketään toimintaan, kun tallennetaan ULA-lähetyksiä Dolby-kohinanvaimennusta käyttäen.
- 14 **BLANK SEARCH** – 20 sekunnin tyhjän kohdan haku nauhalta tallennusta varten.
- 15 **SCAN** – jokaisen kappaleen alun automaattinen toisto.
- 16 **OPEN/CLOSE** – kasettipesän avaus ja sulkeminen.
- 17 **REC BALANCE** – tallennuksen kanavatasapainon säätö.
- 18 **REC LEVEL** – tallennuksen äänenvoimakkuuden säätö.
- 19 **PHONES LEVEL** – kuulokkeiden äänenvoimakkuuden säätö.
- 20 **PHONES** – liitäntä stereokuulokkeille.
Tähän liitäntään voi yhdistää 6,3 mm:n pistokkeella varustetut stereokuulokkeet.
- 21 **RECORDING MUTE** – tauon (tyhjän kohdan) tallennus.
- 22 **RECORDING PAUSE** – tallennuksen keskeytys.
- 23 **RECORDING CANCEL** – tallennuksen peruuttaminen.
- 24 **FORWARD** – pikakelaus oikealle.
- 25 **PLAY** – toiston aloitus.
- 26 **STOP** – nauhan pysäytys.
- 27 **BACKWARD** – pikakelaus vasemmalle.
- 28 **TAPE MONITOR** – signaalin valinta tallennuksen aikana: TAPE tai SOURCE.
- 29 **CD SYNC.** – dekin ja CD-soittimen (yhdistetty ESI-BUS-liitäntöjen kautta) tahdistettu aloitus tallennettaessa CD-levyltä.

NÄYTTÖ



Näytössä näkyy:

- **MPX-F** - kun MPX-suodatin on kytketty.
- **DOLBY B** - kun Dolby-B-kohinanvaimennus on kytketty.
- **DOLBY C** - kun Dolby-C-kohinanvaimennus on kytketty.
- **Peak level indicator** - signaalitason näyttö.
- **MEMO** - kun laskinlukema on muistissa.
- **SCAN** - kun nauhan selaus on käynnissä.
- **B-SEARCH** - kun dekki hakee tyhjää kohtaa.
- **NORMAL, CrO2, METAL** - automaattisesti valittu nauhalaatu.
- **88:88, 88 88** - laskintoiminnon näyttö, aika tai laskinlukema.

KYTKENTÄ/KATKAISU

- Kytke dekkiin virta painikkeella **POWER ON/OFF 1**.
- Katkaise virta painamalla uudelleen painiketta **POWER ON/OFF**.
- Jos olet yhdistänyt verkkojohdon vahvistimen liitäntään **MAINS OUTLETS**, virta katkeaa automaattisesti, kun vahvistimen virta katkaistaan.

AUTOMAATTINEN NAUHALAADUN VALINTA

Kun kasetti syötetään kasettipesään, dekki valitsee nauhalaadun automaattisesti, heti kun kasettipesä suljetaan. Näyttöön syttyy ilmaisin **NORMAL, CrO2** tai **METAL**.

TALLENNUS

Tekijänoikeus

Tallennus ja kopiointi on sallittua tekijänoikeuslaissa määrättyin rajoituksin.

- Avaa kasettipesä **10** painikkeella OPEN/CLOSE ▲ **16**.
- Syötä suojaamaton kasetti pesään avoin reuna alaspäin.
- Sulje kasettipesä painamalla uudelleen painiketta OPEN/CLOSE.
- Kytke halutessasi Dolby-kohinanvaimennus B tai C painikkeilla **11** ja **12**.
- Kun tallennat ULA-lähetystä käyttäen Dolby-kohinanvaimennusta, kytke MPX-suodatin painikkeella **13**.
- Valitse vahvistimesta se ohjelmälähde, josta haluat tallentaa.
- Kytke dekki tallennustaukotoimintoon painikkeella RECORDING PAUSE ■ **22**.
- Ilmaisimet PLAY ja PAUSE alkavat vilkkua.
- Kytke laite, josta haluat tallentaa, toistolle ja säädä äänitystaso säätimellä REC LEVEL **18** siten, että näytön äänitystason ilmaisimet syttyvät keskivoimakkaissa kohdissa 0 dB:n tasoon asti. Huippukohdissa ylitys saa ulottua +3:n tasoon asti.
- Vasemman ja oikean kanavan eroa voidaan korjata säätimellä REC BALANCE **17**.
- Aloita tallennus painikkeella PLAY ►.
- Tallennuksessa tarkkailutoiminnoksi valitaan automaattisesti TAPE. Ilmaisin syttyy kohtaan TAPE ja kuulet signaalin sellaisena kuin se on tallennettu.
- Paina painiketta TAPE MONITOR **28**, jos haluat kuulla signaalin suoraan ohjelmälähteestä. Ilmaisin syttyy kohtaan SOURCE.
- Tarkista äänitystaso ajoittain ja säädä tarvittaessa vähitellen.
- Voit välillä keskeyttää tallennuksen painamalla painiketta RECORDING PAUSE ■. Tallennusta jatketaan painamalla painiketta PLAY ►.
- Dekki pysähtyy automaattisesti kasetin lopussa. Jos haluat lopettaa tallennuksen aikaisemmin, paina painiketta STOP ■.

TOISTO

- Avaa kasettipesä **10** painikkeella OPEN/CLOSE ▲ **16**.
- Syötä äänitetty kasetti avoin reuna alaspäin.
- Sulje kasettipesä painamalla uudelleen painiketta OPEN/CLOSE ▲.
- Jos toistat Dolby-kohinanvaimennusta käyttäen tallennetun kasetin, valitse vastaava Dolby-toiminto.
- Valitse vahvistimesta ohjelmälähteeksi TAPE.
- Aloita toisto painikkeella PLAY ►.
- Äänenvoimakkuutta ja kanavatasapainoa voidaan säätää vahvistimen vastaavilla säätimillä.
- Yhdistettyjen kuulokkeiden äänenvoimakkuutta voidaan säätää säätimellä PHONES LEVEL **19**.
- Dekki pysähtyy automaattisesti kasetin lopussa. Jos haluat lopettaa toiston aikaisemmin, paina painiketta STOP ■.

Huom. Kasettipesä sulkeutuu automaattisesti, kun virta kytketään painikkeella POWER ON/OFF **1** tai kun painetaan jotain seuraavista painikkeista: PLAY, STOP, PAUSE, FORWARD, BACKWARD, SCAN, B.SEARCH tai CD SYNC. Kasettipesä voidaan sulkea myös painamalla se puoliksi kiinni.

TALLENNUKSEN TARKKAILU

- Paina painiketta TAPE MONITOR **28**, kun tallennat tai säädät äänitystasoa. SOURCE-ilmaisin syttyy.
- Kun säädät äänitystasoa, voit samalla tarkkailla tallennettavaa ääntä.
- Tallennuksen aikana voit tarkkailla ääntä joko suoraan ohjelmälähteestä (asento SOURCE) tai juuri tallennettuna (asento TAPE).
- Toistossa kytkin TAPE MONITOR on automaattisesti asennossa TAPE, jolloin voidaan kuunnella nauhalta.

VÄLITAUKOJEN TALLENNUS

- Voidaksesi käyttää kappaleiden hakuun painiketta NEXT tai PREVIOUS voit tallentaa kappaleiden väliin 4 sekunnin pituisia taukoja painamalla tallennuksen aikana kerran painiketta RECORDING MUTE ○ **21**.
 - Jos painat painiketta RECORDING MUTE jatkuvasti, nauhalle tallentuu tyhjää niin kauan kuin painiketta painetaan. Näin voidaan jättää tallentamatta turhat kohdat (kuulutukset yms.).
- Painikkeiden RECORDING MUTE ○ ja RECORDING PAUSE ■ merkkivalot palavat välitaukojen tallennuksen aikana.

Huom. Välitaukojen tallennus toimii vain tallennuksessa muttei tahdistetussa CD-kopioinnissa.

TALLENNUKSEN PERUUTTAMINEN

Jos keskeytät tallennuksen painikkeella RECORDING CANCEL **23**, dekki lopettaa tallennuksen ja kelaat takaisinpäin edelliseen noin 4 sekunnin pituiseen taukoon asti. Sen jälkeen dekki tallentaa nauhalle automaattisesti uuden 4 sekunnin pituisen tauon, minkä jälkeen dekki jää tallennustaukotoimintoon.

DOLBY HX PRO HEADROOM EXTENSION -JÄRJESTELMÄ

Sisäänrakennettu HX Pro -järjestelmä parantaa kasettidekin tallennusominaisuuksia. Se estää korkeataajuisia signaaleja kyllästämästä nauhaa ottamalla käyttöön automaattisen esimagnetoinnin korjauksen. HX Pro ei ole mikään kohinanvaimennusjärjestelmä, koska se toimii vain tallennuksessa eikä dekodauksessa tarvita. HX Pro -järjestelmällä tallennetut kasetit voidaan siten toistaa millä tahansa nauhurilla esimagnetoinnin korjauksen säilyessä.

PORTAATON ESIMAGNETOINNIN SÄÄTÖ

Yleensä BIAS-säädin 3 voidaan pitää keskilukitusasennossa, sillä asento vastaa optimaalista esimagnetointia. Tosin se esimagnetointiarvo, joka antaa tasaisimman taajuusvasteen, saattaa hieman vaihdella nauhan laadusta ja merkistä riippuen.

Huom. BIAS-säädin ei vaikuta toistoon.

TYHJÄN KOHDAN HAKU

- Jos haluat hakea tallennukseen sopivan vähintään 20 sekunnin pituisen tyhjän kohdan, paina painiketta BLANK SEARCH **14**.
- Näytössä näkyy B-SEARCH.
- Dekki kelaat eteenpäin, kunnes tyhjä kohta (vähintään 20 s) löytyy.
Dekki palaa tällöin automaattisesti tyhjän kohdan alkuun ja tallentaa 4 sekunnin pituisen tauon, minkä jälkeen se jää tallennustaukotoimintaan.
B-SEARCH ei enää näy näytössä.

NAUHANLASKIN

Laskintoiminto

- Painikkeella COUNTER MODE **7** valitaan laskimen näyttö.
- Aina kun painiketta painetaan, näyttö vaihtuu joko laskinlukemaksi **88 88** tai ajaksi **88:88**.

Laskimen nollaus

- Painikkeella COUNTER RESET **5** nollataan laskimen näyttö (**00 00** tai **00:00**).

Laskimen muisti

- Laskimen senhetkinen lukema voidaan tallentaa muistiin painamalla painiketta COUNTER MEMO **6**, jolloin näyttöön sytty MEMO.
- Painettaessa painiketta FORWARD **▶▶** tai BACKWARD **◀◀** nauha kelaatuu ja pysähtyy muistissa olevaan lukemaan.

SELAUS

Voit hakea nauhalta helposti haluamasi kappaleen käyttämällä selaustoimintoa.

- Paina painiketta SCAN **15**. Näyttöön syttyy SCAN.
Jokaisesta kappaleesta toistetaan vuorollaan noin 10 ensimmäistä sekuntia. (Kappaleiden välissä tulee olla vähintään 4 sekunnin tauko.)
- Kun painiketta SCAN painetaan toiston aikana, dekki kelaat heti seuraavan kappaleen alkuun ja toista tästä noin 10 sekuntia.
- Kun painiketta SCAN painetaan pysäytystoiminnossa, dekki aloittaa toistamalla noin 10 sekuntia ensimmäisen kappaleen alusta.
- Paina painiketta SCAN tai PLAY **▶**, jos haluat kuulla jonkin kappaleen kokonaan.

SEURAAVA/EDELLINEN KAPPALE

Painikkeilla NEXT **8** ja PREVIOUS **9** voidaan suoraan hakea kasetilta halutun kappaleen hyppäämällä yhden tai useamman kappaleen yli.

Kumpaankin suuntaan voidaan hypätä 15 kappaleen yli. Järjestelmä perustuu kappaleiden välissä oleviin vähintään 4 sekunnin pituisiin taukoihin.

- Paina painiketta NEXT tai PREVIOUS, kunnes haluamasi kappalenumero näkyy näytössä.
- Kun painiketta NEXT tai PREVIOUS painetaan toiston aikana, nauha kelaat (2 sekunnin kuluttua painikkeen vapauttamisesta) valitun kappaleen alkuun ja toisto alkaa automaattisesti.
- Kun painiketta NEXT tai PREVIOUS painetaan pysäytystoiminnossa, nauha vain kelaat (2 sekunnin kuluttua painikkeen vapauttamisesta) valitun kappaleen alkuun. Aloita nyt toisto painikkeella PLAY **▶**.

Huom. Joskus dekki saattaa pitää kovin hiljaista musiikkikohtaa taukona.

TAHDISTETTU CD-LEVYN KOPIOINTI

Jos CD-soittimen ESI BUS -liitännät on yhdistetty (suoraan tai hifijärjestelmän kautta) kasettidekin ESI BUS -liitäntöihin, voit tahdistaa tallennuksen alkamisen CD-levyn tai koostetun ohjelman alkamisen mukaan seuraavasti:

- Syötä kasetti ja valmistelee CD-soitin toistoa varten.
- Paina painiketta CD SYNC **29**.
- CD-soitin aloittaa toiston.
- Dekin ilmaisin PLAY **▶** alkaa vilkkua.
- Sääda nyt äänitystaso säätimellä REC LEVEL **18** siten, että näytön äänitystason ilmaisimet syttyvät keskivoimakkaissa kohdissa 0 dB:n tasoon asti. Huippukohdissa ylitys saa ulottua +3:n tasoon asti.
- Vasemman ja oikean kanavan eroa voidaan korjata säätimellä REC BALANCE **17**.
- Paina äänitystason säädön jälkeen dekistä painiketta PLAY **▶**.
- CD-soitin palaa levyn (tai ohjelman) alkuun ja jää taukotoimintaan.
- Tallennus alkaa ja 6 sekuntia myöhemmin CD-soitin aloittaa toiston. Tämä aikaviive takaa sen, että tallennus alkaa vasta alkunauhan ohitettua magneettipäät.
- CD-levyn kappaleiden väliin tallennetaan 4 sekunnin pituiset tauot, jotta selauksen käyttö on mahdollista.
- Kopiointi pysähtyy, kun kasetilta valittu puoli on täynnä tai kun CD-levy loppuu.
- Voit lopettaa kopioinnin aikaisemmin painamalla CD-soittimesta tai dekistä painiketta STOP.

Huom. CD-levyn tahdistettu kopiointi peruuntuu, jos kopioinnin aikana kytketään valmiustoiminto.

PARANNETTU OHJAUS (ENHANCED SYSTEM INTELLIGENCE = ESI)

Jos kasettidekki on yhdistetty ESI BUS -liitännöistään hifi-järjestelmän (esim. Philips 900 -sarja) ESI BUS -liitäntöihin ja vahvistimesta on valittu toiminto AUTO SELECT, kytkeytyy järjestelmän laitteiden välille sisäinen tietoyhteys. Koko järjestelmää voidaan käyttää vahvistimen kautta samalla kauko-ohjaimella. Myös alla selostetut toiminnot AUTOMAATTINEN OHJELMALÄHTEEN VALINTA ja AUTOMAATTINEN PYSÄYTYS ovat silloin käytettävissä.

AUTOMAATTINEN OHJELMALÄHTEEN VALINTA

Jos vahvistimesta on valittu toiminto AUTO SELECT, tapahtuu kasettidekin valinta automaattisesti, heti kun painat painiketta SCAN, CD SYNC. tai PLAY ►.

AUTOMAATTINEN PYSÄYTYS

Jos vahvistimesta on valittu toiminto AUTO SELECT, kasettidekki pysäyttää toiston automaattisesti, heti kun valitaan toinen ohjelmälähde.

Esim. Jos painat vahvistimesta painiketta TUNER, silloin kun kuuntelet kasettia, kasettidekki pysähtyy.

VALMIUSTOIMINTO

- Kasettidekki voidaan kytkeä valmiustoimintoon vain järjestelmän kauko-ohjaimella.
- Valitse kauko-ohjaimesta ensin TAPE ja paina sitten lyhyesti painiketta STANDBY.
- Kasettidekki on valmiustoiminnossa.
- Jos valmiustoimintopainiketta painetaan yli 1 sekunti, koko järjestelmä kytkeytyy valmiustoimintoon. Kaikki muut ilmaisimet sammuvat paitsi vahvistimen valmiustoiminnon ilmaisimet.
- Jos on valittu toiminto AUTO SELECT, myös tämän painikkeen ilmaisimet jää palamaan.
- **Huom.** Jos koko järjestelmä kytketään valmiustoimintoon tallennuksen ollessa käynnissä, tallennus (tai tahdistettu CD-kopiointi) peruuntuu.
- Kasettidekki kytkeytyy uudelleen toimintaan, kun vahvistimesta tai järjestelmän kauko-ohjaimesta valitaan ohjelmälähteeksi TAPE.
- Kasettidekki kytkeytyy uudelleen toimintaan myös heti kun painetaan dekin painiketta SCAN, CD SYNC, BACKWARD ◀, STOP ■, PLAY ►, FORWARD ▶, RECORDING PAUSE || tai OPEN/CLOSE ▲.

AJASTIN

Jos yhdistät kasettidekin ajastimeen, voit aloittaa ja lopettaa toiston tai tallennuksen automaattisesti.

- Kun Philips 900 -sarjan virittimen (esim. FT930) mukana on ajastin, muista yhdistää myös liitännät ESI BUS.
- Aseta ajastin ja kytke kasettidekki toimintaan.
- Valmistele kasettidekki toistoa tai tallennusta varten (ks. lukua TOISTO tai TALLENNUS).
- Aseta TIMER-säädin 2 asentoon:
 - PLAY toistoa varten
 - REC tallennusta varten
- Kasettidekki aloittaa toiston tai tallennuksen ajastimeen asetettuna aikana.
- Aseta TIMER-säädin asentoon OFF, kun et käytä ajastinta.

KAUKO-OHJAIN

Seuraavia kasettidekin toimintoja voidaan käyttää 900-sarjan kauko-ohjaimella (mikäli liitännät ESI BUS on yhdistetty):

- **TAPE** - ohjelmälähteen valinta
- ►► - pikakelaus eteenpäin
- ◀◀ - pikakelaus taaksepäin
- **PLAY** - toiston aloitus
- **RECORD** - tallennuksen aloitus (yksi painallus)
- **STOP** - tallennuksen/toiston pysäytys
- **PAUSE** - tallennuksen keskeytys
- **SCAN** - kasetin jokaisen kappaleen alun toisto
- **PRESET/TRACK** - seuraava ▲ tai edellinen ▼ kappale
- **STANDBY** - valmiustoiminto

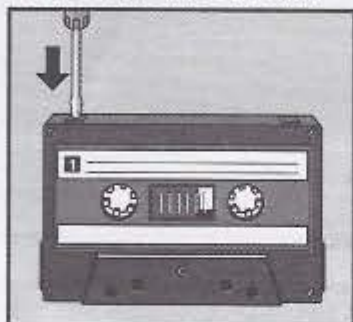
- Kun käytät koko järjestelmän kauko-ohjainta, valitse ensin kasettidekki painikkeella TAPE.
- Paina sen jälkeen haluamaasi toimintopainiketta.

HOITO

- Älä jätä laitetta tai kasetteja pitkäksi aikaa auringonpaisteeseen tai muuten liian kuumaan, esim. lämmityslaitteiden viereen.
- Suojaa laite kosteudelta ja sateelta.
- Kotelon puhdistamiseen sopii veteen hieman kostutettu säämiskäliina.
- Älä käytä alkoholia, spriitä, ammoniakkia sisältäviä tai syövyttäviä puhdistusaineita.

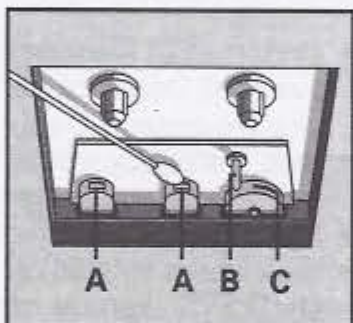
C-kasetit

- Nauha on kiinnitetty kasettiin molemmista päistä alkunauhalla. Nauhan alkuun (ja loppuun) ei tallennu mitään 6-7 sekunnin aikana.
- Tallenteen tahaton pyyhkiminen voidaan estää poistamalla kasetin takareunasta vasemmalla puolella oleva suojakieleke. Kasetin tälle puolelle ei enää voi tallentaa. Suojaus voidaan mitätöidä peittämällä aukko teipillä.
- Aseta kasetti käytön jälkeen takaisin koteloonsa. Säilytä kasetit huoneenlämmössä ja varo jättämästä niitä auringonpaisteeseen tai liian lähelle magneetteja ja muuntajia, esim. nauhurin, radion television ja kaiuttimen viereen.



Nauhurin hoito

- Puhdista magneettipäät **A**, veto-akselit **B** ja puristusrullat **C** noin 15 käyttötunnin välein.
- Käytä puhdistukseen spriihin kostutettua vanupuikkoa. Muista kytkeä laite irti sähköverkosta ennen puhdistusta.
- Vetokoneistoa *El* saa öljytä!



(Oikeus muutokseen varataan.)

NAUHAN KULJETUS:

Solenoidiohjattu elektroniikka

Kasetti:C-kasetti
 Moottori:DC/DC servo
 Nauhanopeus:4,76 cm/s
 Nopeuden vaihtelu:maks. 1,5 %
 Huojunta:≤ 0,06% WRMS

MAGNEETTIPÄÄT:

Super long-life toisto- ja tallennuspää;
kaksoisilmaraallinen ferriittipoistopää

Taajuusvaste:	IEC	NAB
metallinauha (type IV)	30-19000 Hz	30-20000 Hz
krominauha (type II)	30-18000 Hz	30-19000 Hz
ferronauha (type I)	30-17000 Hz	30-18000 Hz
Häiriöetäisyys (ilman Dolbya):	IEC/DIN	NAB
metallinauha (type IV)	57 dB	59 dB
krominauha (type II)	57 dB	59 dB
ferronauha (type I)	56 dB	58 dB
Häiriöetäisyyden parannus:		
Dolby B 5 kHz:	.....	Ilä10 dB
Dolby C 1 kHz:	.....	Ilä20 dB
Kanavaerotus 1000 Hz:	.....	Ilä:45 dB
Raitaerotus:	.....	65 dB
Kantaaallon vaimennus:	.....	30 dB
Särö maksimiteholla:	.....	<2 %
Särö nimellisteholla:	.....	<1,2 %

LIITÄNNÄT (herkkyys)

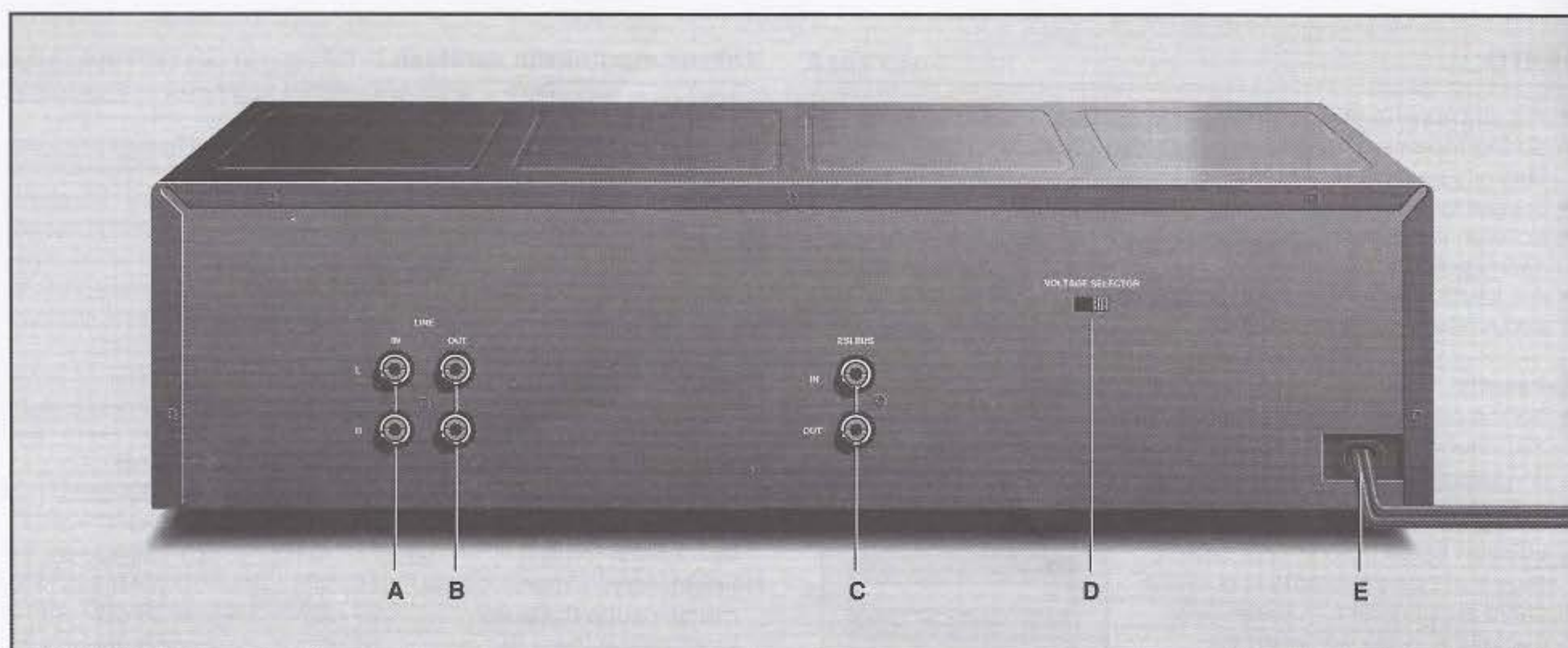
Linjatulo, RCA:110 mV/47 kohm.
 Linjalähtö, RCA:0,5 V (Zo=2,2 kohm.)
 Kuulokkeet:impedanssi 8-600 ohmia
 Kauko-ohjaus:järjestelmä RC-5 (ESI BUS)

KÄYTTÖJÄNNITE

Verkkojännite:katso arvokilpi
 Tehontarve:12 W
 Sähköiset vaatimukset:IEC

KOTELO, YLEISTÄ

Materiaali:metalli
 Mitat (LxKxS):435 x 140 x 300 mm
 Paino:6 kg



Dette 'State-of-the-art' Philips 900 serie kassette deck, FC 950 kombinerer top klasse optage og gengive kvalitet med en høj betjeningskomfort.

Optage og gengive kvalitet opnås med hi-tech 3-hoved koncept, sammen med finesser som:

- Dolby B/C støjreduktion og uafhængig til/frakobling af MPX filter.
- Dolby HX Pro Headroom extension system.
- CD Synkro dubbing facilitet.
- ESI-BUS bøsning for fuld integration i ESI fjernbetjent Philips 900 HiFi systemer.

Læs venligst denne vejledning **før** De forsøger at tilslutte eller betjene kassette decket.

Denne vejledning er opdelt i fem afsnit:

- **Installation:** Forklarer hvordan kassette decket tilsluttes
- **Betjening:** Forklarer hvordan de vigtigste kontroller benyttes
- **Avancerede muligheder:** Giver yderligere detaljeret information om betjening, inklusive specielle finesser
- **System Aspekter:** Forklarer de Udvidede System Intelligens finesser og deres fordele
- **Generel information:** Inklusive vedligeholdelse og tekniske data.

TILSLUTNINGER

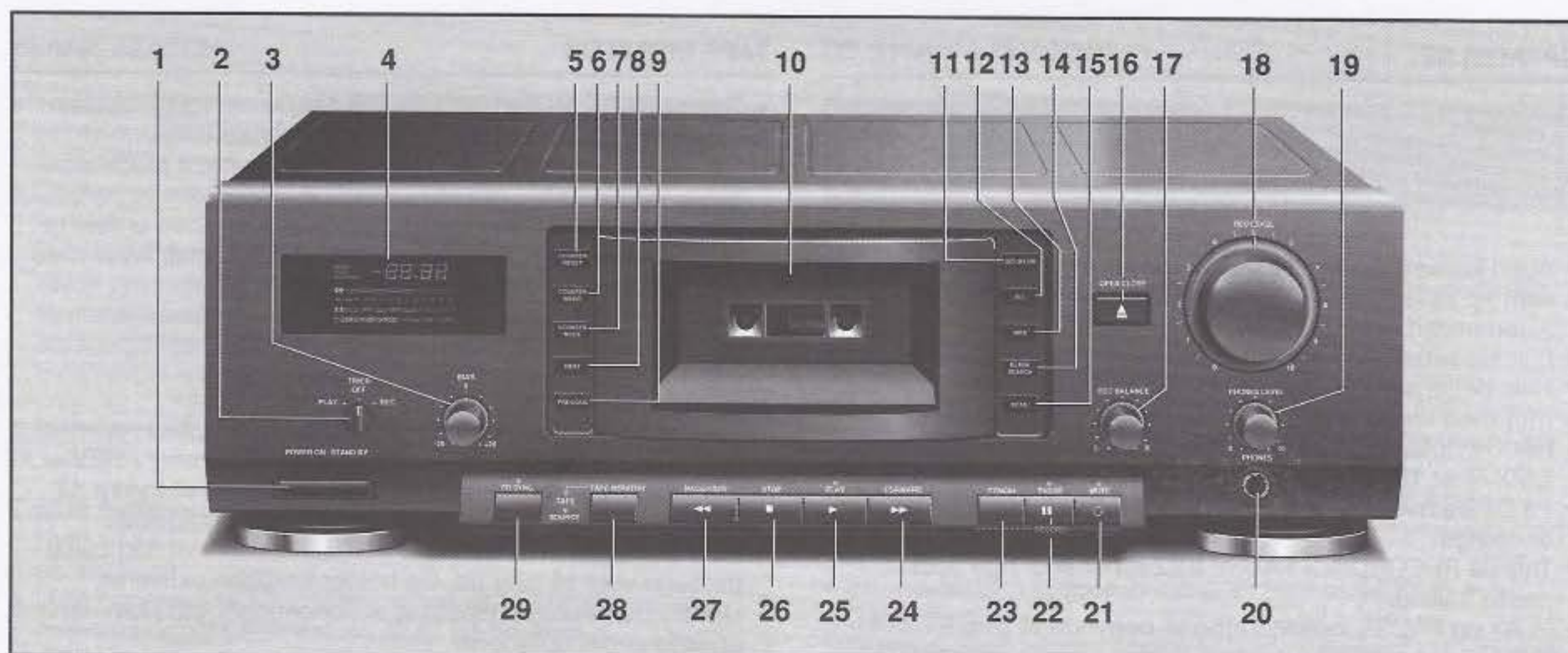
- A LINE IN** – Indgangsbøsning for tilslutning af TAPE udgangen på Deres forstærker.
- B LINE OUT** – Udgangsbøsning for tilslutning til TAPE indgangen på Deres forstærker.
- C ESI BUS** (Enhanced System Intelligence)
Fjernbetjening indgang/udgangsbøsning til tilslutning af udstyret, når De inkorporerer kassette decket i et HiFi system med ESI BUS tilslutning (Philips 900 serie).
- Tilslut ESI udgangen til indgangen på det ekstra udstyr, der benytter ESI fjernbetjening system.
- D Spændingsomskifter 115/230 V** – Valg af lysnetspænding (ikke alle versioner)
- E MAINS** – netledning

ADVARSEL

Tilslut ikke apparatet til lysnettet før alle tilslutninger er foretaget og netspændingen (indikeret på typemærkaten) er undersøgt.

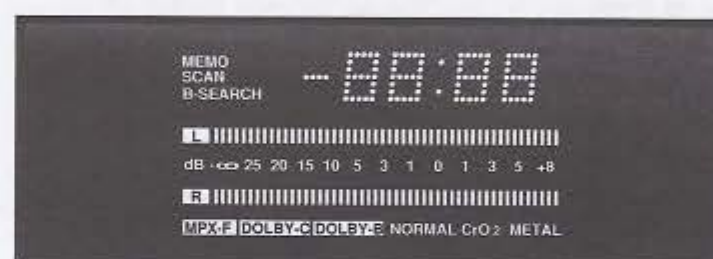
LYSNETTILSLUTNING

- Undersøg at lysnetspændingen, der vises på typemærkaten, svarer til Deres lokale lysnetspænding. Hvis den ikke gør, skal De opsøge Deres forhandler.
- Hvis Deres apparat er forsynet med en spændingsomskifter, må De kun ændre denne når apparatet er slukket.
- Sæt stikket i en stikkontakt.
- Hvis Deres forstærker har et netspændings-udtag (MAINS OUTLETS), kan De benytte dette.
Lysnettet er nu tilsluttet.
- For at afbryde apparatet fuldstændig fra lysnettet, skal netstikket tages ud af stikkontakten.



- 1 **POWER ON/OFF** – tænder og slukker for kassette decket
- 2 **TIMER** – Denne omskifter giver mulighed for at indstille apparatet klar til at optage eller gengive, således at udstyret kan tændes eller slukkes af en timer.
- 3 **BIAS** – Indstilling af bias for at opnå ret frekvensområde i overensstemmelse med den benyttede båndtype.
- 4 **Display**
- 5 **COUNTER RESET** – tæller nulstilling til 0000 eller .
- 6 **COUNTER MEMO** – gemmer tællervisningen i hukommelsen.
- 7 **COUNTER MODE** – skifter tællervisning: Tid 00:00 eller normal .
- 8 **NEXT** – søger den næste melodi på båndet
- 9 **PREVIOUS** – søger den tidligere melodi på båndet.
- 10 **Kassette holder**
- 11 **DOLBY NR** – kobler Dolby Støj Reduktion systemet til og fra.
Dolby støjreduktion og HX Pro headroom extension system er fremstillet under licens fra Dolby Laboratories Licensing Corporation. Dolby, det dobbelte D symbol  og HX Pro er varemærker på Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- 12 **B/C** – vælger Dolby støjreduktion B/C.
- 13 **MPX** – kobler MPX filteret til og fra.
Dette filter bør være koblet til under optagelse af FM udsendelsen med Dolby NR.
- 14 **BLANK SEARCH** – søger en 20 sekunders tavs passage på båndet, beregnet til optagelse.
- 15 **SCAN** – automatisk afspilning af starten på hver melodi.
- 16 **OPEN/CLOSE ** – åbner og lukker kassette holderen.
- 17 **REC BALANCE** – indstiller optage balancen
- 18 **REC LEVEL** – indstiller optage styrken.
- 19 **PHONES LEVEL** – indstiller styrken på hovedtelefon.
- 20 **PHONES** – bøsning til hovedtelefon.
De kan tilslutte hovedtelefon med 6,3 mm stik til denne bøsning.
- 21 **RECORDING MUTE ** – optager en tavs passage.
- 22 **RECORDING PAUSE ** – afbryder optagelse
- 23 **RECORDING CANCEL** – afbryder den igangværende optagelse.
- 25 **FORWARD ** – hurtigspoling mod højre.
- 25 **PLAY ** – starter gengivelse
- 26 **STOP ** – stopper båndtransporten
- 27 **BACKWARD ** – hurtigspoling mod venstre
- 28 **TAPE MONITOR** – vælger signalet under optagelse: TAPE eller SOURCE.
- 29 **CD SYNC.** – synkroniseret start af deck og CD afspiller (tilsluttet via ESI BUS bøsningerne) ved optagelse fra en Compact Disc.

DISPLAY



Displayet viser:

- **MPX-F(ilter)** – når MPX filteret er koblet til.
- **DOLBY B** – når Dolby Støj Reduktion System B er koblet til.
- **DOLBY C** – når Dolby Støj Reduktion System C er koblet til.
- **Peak level indikator** – indikerer signalniveauet.
- **MEMO** – når tællervisningen bliver husket.
- **SCAN** – ved scanning af båndet.
- **B-SEARCH** – ved søgning af tavs passage.
- **NORMAL, CrO₂, METAL** – indikerer den automatisk valgte båndtype.
- **00:00, ** – indikerer tæller-funktion, tid eller normal.

POWER ON/OFF

- Tryk på POWER ON/OFF knap 1 for at tænde for strømmen.
- For at slukke for strømmen trykkes på POWER ON/OFF knappen igen.
- Hvis De har tilsluttet stikket til netledningen til MAINS OUTLETS på Deres forstærker, bliver strømmen automatisk slukket, når De slukker forstærkeren.

AUTOMATISK BÅNDTYPE VALG

Når en kassette sættes i kassetteholderen, vil decket altid automatisk vælge båndtypen, når kassette holderen lukkes. Indikationen NORMAL, CrO₂ eller METAL lyser på displayet.

OPTAGELSE

Copyright

Optagelse eller kopiering er kun tilladt, hvis det ikke strider mod copyright eller andre rettigheder fra tredje part.

- Åben kassetteholder **10** ved at trykke på OPEN/CLOSE ▲ **16**.
- Isæt en kassette, der ikke er slettesikret, med den åbne siden nedad.
- Luk kassetteholderen ved at trykke på OPEN/CLOSE ▲ igen.
- Hvis det ønskes, aktiveres Dolby B/C støjreduktions-systemet med knapperne **11** og **12**.
- Når De optager en FM-udsendelse med Dolby NR, aktiveres MPX-filer **13**.
- På Deres forstærker vælges den lydkilde, hvorfra De ønsker at optage.
- Tryk på RECORDING PAUSE ■ **22** for at anbringe decket i pause stilling.
- PLAY og PAUSE indikatorerne vil begynde at blinke.
- Lad lydkilden, hvorfra der skal optages, spille og indstil imens optage niveauet med REC LEVEL kontrol **18** således at optage-indikatorerne på displayet lyser med gennemsnitligt niveau op til 0 dB.
En overskridelse op til +3 dB er normalt under spidser.
- Forskelle mellem venstre og højre kanal kan korrigeres med REC BALANCE kontrol **17**.
- Tryk på PLAY ► for at starte optagelsen.
Under optagelse er monitor-funktionen automatisk indstillet til TAPE. Indikatoren lyser, og De hører signalet, der bliver optaget.
- Tryk på TAPE MONITOR **28** hvis De ønsker at høre signalet fra lydkilden, De optager. Indikatoren over SOURCE lyser.
- Undersøg optageniveauet af og til og juster forsigtigt om nødvendigt.
- De kan afbryde optagelsen midlertidigt ved at trykke på RECORDING PAUSE ■ knappen. Tryk på PLAY ► for at fortsætte optagelsen.
- Decket stopper automatisk når båndet når slutningen i kassetten. Tryk på STOP ■ knappen for at afbryde optagelsen et tidligere sted.

GENGIVELSE

- Åben kassetteholder **10** ved at trykke på OPEN/CLOSE ▲ **16**.
- Isæt en indspillet kassette med den åbne side nedad.
- Luk kassetteholderen ved at trykke på OPEN/CLOSE ▲ igen.
- En kassette, der er optaget med Dolby NR, afspilles med den tilsvarende Dolby NR funktion.
- Vælg TAPE funktionen på Deres forstærker.
- Tryk på PLAY ► for at starte gengivelse.
- Styrken og balancen kan indstilles med de respektive kontroller på Deres forstærker.
- Styrken på tilsluttet hovedtelefon kan indstilles med PHONES LEVEL kontrol **19**.
- Decket stopper automatisk ved slutningen af kassetten. Tryk på STOP ■ knappen for at afbryde gengivelse tidligere.

Bemærk: Kassetteholderen vil lukke automatisk, når De tænder for strømmen med POWER ON/OFF knap **1** eller når en af de følgende knapper bliver aktiveret: PLAY ►, STOP ■, PAUSE ■, FORWARD ►►, BACKWARD ◄◄, SCAN, B.SEARCH, or CD SYNC.

Kassetteholderen kan også blive sukket ved at trykke holderen halvt ind.

TAPE MONITOR

- Tryk på TAPE MONITOR knap **28** når De optager indstiller optage niveauet. SOURCE indikatoren lyser.
- Når optage niveauet indstilles kan man da have medhør på selve optagelsen.
- Under optagelsen kan man lytte til lydkilden med omskifteren i SOURCE position, og man har medhør over bånd med omskifteren i TAPE position.
- Under gengivelse er TAPE MONITOR omskifteren automatisk indstillet i TAPE position.

RECORDING MUTE

- For let at kunne finde en passage med NEXT eller PREVIOUS kan De foretage en tavs indspilning ved at trykke på RECORDING MUTE ● **21** en gang under optagelse.
- Hvis De holder RECORDING MUTE aktiveret vil den tavse passage vare så lang tid, De holder knappen aktiveret. Uønskede passager (speaker annonceringer etc.) kan derved undgås under optagelse.
Under recording mute lyser lysdioderne i RECORDING MUTE ● og RECORDING PAUSE ■ knapperne.

Bemærk: Recording mute virker kun under optagelse og ikke under CD synkroniseret dubbing.

RECORDING CANCEL

Hvis De afbryder en optagelse ved at trykke på RECORDING CANCEL knap **23**, vil decket stoppe optagelse og spole tilbage indtil en tavs passage på ca. 4 sekunder findes.
Decket vil da automatisk udføre en recording mute operation for at få en ny tavs passage på 4 sekunder, hvorefter decket skifter til optagelse/pause funktion.

DOLBY HX PRO HEADROOM EXTENSION SYSTEM

Det indbyggede Hx Pro headroom extension system forbedrer optage-kvaliteten på Deres kassette deck.

Det forhindrer kraftige høj-frekvente signaler i at mætte båndet, ved hjælp af automatisk bias kompensering.

Hx Pro er ikke et støjreduktions-system, da det kun fungerer under optagelse og der ikke kræves dekodning.

Et bånd, der er optaget med Hx Pro systemet kan derfor gengives i ethvert andet kassette deck med de fordele Hx Pro indebærer.

VARIABEL BIAS KONTROL

Normalt kan BIAS kontrol **3** anbringes i midter position (klik), da den er indstillet til at give optimal bias i denne position. Da bias-værdien dog skal være forskellig afhængig af båndtypen for at opnå det fladest mulige frekvensområde, kan biasen finjusteres.

Bemærk: BIAS kontrollen har ingen effekt under gengivelse.

BLANK SEARCH

- For at finde en blank passage på mindst 20 sekunder beregnet til optagelse, trykker De på BLANK SEARCH knap **14**.
- B-SEARCH fremkommer på displayet.
- Decket vil spole indtil en blank passage (20 sekunder) bliver fundet.
Decket vil da automatisk vende tilbage til starten på den tavse passage og udføre en recording mute operation for at få en tavs passage på 4 sekunder, hvorefter decket skifter til optage/pause funktionen.
B-SEARCH lyser ikke længere på displayet.

BÅNDTÆLLER

Tæller funktion

- Med COUNTER MODE knap **7** kan De vælge tællervisningen på displayet.
- Hver gang denne knap bliver aktiveret, skifter displayet mellem normal tællervisning og tid .

Tæller nulstilling

- Ved at trykke på COUNTER RESET knap **5** nulstilles tælleren til eller .

Tæller hukommelse

- Ved at trykke på COUNTER MEMO knap **6** bliver tællervisningen på det tidspunkt gemt i hukommelsen og MEMO lyser på displayet.
- Når FORWARD eller BACKWARD bliver aktiveret, spoles båndet og stopper på det huskede sted.

SCAN

For hurtigt at kunne finde et ønsket sted på et optaget bånd kan De benytte SCAN funktionen.

- Tryk på SCAN knap **15**. SCAN lyser på displayet.
De første ± 10 sekunder af hver melodi bliver spillet efter tur. (Melodierne skal være adskilt af en tavs passage på mindst 4 sekunder).
- Når SCAN bliver aktiveret under gengivelse, starter decket straks spoling, og spiller $\pm$ de første 10 sekunder af den næste melodi.
- Når SCAN aktiveres, når decket er i STOP, starter decket med at spille ± 10 sekunder af den første melodi.
- Tryk på SCAN eller PLAY når decket når en melodi, De ønsker at lytte til i sin helhed.

NÆSTE, TIDLIGERE

NEXT **8** og PREVIOUS **9** knapperne giver Dem mulighed for at vælge en ønsket melodi på en kassette direkte. Op til 15 melodier kan springes over i hver retning.

Dette system fungerer ved hjælp af tavse passager på mindst 4 sekunders varighed mellem melodierne.

- Tryk på NEXT eller PREVIOUS indtil det ønskede melodi-nummer fremkommer på displayet.
- Når NEXT eller PREVIOUS knapperne bliver aktiveret under gengivelse, vil båndet blive spolet (2 sekunder efter knappen slippes) til starten på den valgte melodi, og gengivelse vil starte automatisk.
- Når NEXT eller PREVIOUS knapperne bliver aktiveret, mens decket er i STOP funktionen, bliver båndet kun spolet (2 sekunder efter knappen slippes) til starten på den valgte melodi. Tryk nu på PLAY for at starte gengivelse.

CD SYNCRO DUBBING

Hvis ESI BUS bøsningerne på en CD afspiller er tilsluttet (direkte eller via Deres HiFi system) til ESI BUS bøsningerne på Deres kassette deck, kan De synkronisere starten på en optagelse med start af en CD eller et CD program på følgende måde:

- Isæt en kassette og klargør Deres CD afspiller til afspilning.
- Tryk på CD SYNC knap **29**.
- CD'en begynder at spille.
- PLAY indikatoren på Deres deck begynder at blinke.
- De kan nu indstille optage-niveauet med REC LEVEL kontrol **18** således at optage-niveau indikatorerne på displayet lyser med et gennemsnit op til 0 dB.
Overskridelser på op til +3 dB er normale ved spidser.
- Forskelle mellem venstre og højre kanal kan korrigeres med REC BALANCE kontrol **17**.
- Efter indstilling af optage-niveauet trykkes på PLAY på Deres deck.
CD afspilleren vender tilbage til begyndelsen af discen (eller programmet) og går i pause funktionen.
- Optagelse starter og efter en 6 sekunders forsinkelse vil CD'en starte afspilning. Denne forsinkelse er for at sikre at optagelsen ikke starter før indløbsbåndet er passeret.
- 4 sekunders pauser bliver indsat mellem CD-melodierne for at kunne benytte SCAN funktionen.
- CD synkro dubbing vil stoppe, når den valgte side på kassetten er fuld, eller når CD'en er spillet færdig.
- De kan også trykke på STOP knappen på CD afspilleren eller decket for at stoppe dubbing på et tidligere tidspunkt.

Bemærk: Når stand-by funktionen vælges under CD synkro dubbing, bliver dubbing annulleret.

Bemærk: I nogle tilfælde kan meget svage passager i et musikstykke opfattes af systemet som en tavs passage.

ENHANCED SYSTEM INTELLIGENCE (ESI)

Hvis kassette decket er tilsluttet via ESI BUS bøsningerne til ESI BUS bøsningerne på et HiFi system (f.eks. Philips 900 serien) og når AUTO SELECT funktionen på Deres forstærker er aktiveret, bliver der udført en yderligere intern kommunikation mellem de forskellige enheder i Deres system.

Hele systemet kan betjenes af systemets fjernbetjening, via sensoren i forstærkeren.

Derudover opnås funktionerne AUTOMATIC SOURCE SELECTION og AUTOMATIC STOP som beskrives herefter.

AUTOMATIC SOURCE SELECTION

Hvis AUTO SELECT funktionen er aktiveret på forstærkeren, vælges kassette decket automatisk så snart De trykker på SCAN, CD SYNC. eller PLAY ► knapperne.

AUTOMATIC STOP

Hvis AUTO SELECT funktionen er aktiveret på forstærkeren, vil kassette decket stoppe automatisk med gengivelse så snart en anden lydkilde vælges.

F.eks. vil kassette decket blive stoppet, når De vælger TUNER med lydkilde omskifteren på Deres forstærker.

STAND BY

- Kassette decket kan kun skiftes til stand-by via fjernbetjeningen til systemet.
- Vælg først TAPE på fjernbetjeningen og tryk derefter kortvarigt på STANDBY knappen.
- Kassette decket bliver skiftet til stand-by.
- Hvis stand-by knappen holdes aktiveret i mere end 1 sekund, bliver hele systemet skiftet til stand-by. Alle kontrollamper bliver slukket med undtagelse af stand-by indikatoren på forstærkeren.
- Hvis AUTO SELECT er aktiveret, lyser indikatoren til denne knap også under stand-by.
- Bemærk:** Hvis hele systemet skiftes til stand-by under en optagelse, bliver optagelsen (eller CD-synkro dubbing) annulleret.
- Ved at vælge lydkilden TAPE på forstærkeren eller på fjernbetjeningen bliver kassette decket aktiveret igen.
- Kassette decket vil også blive aktiveret igen så snart De trykker på SCAN, CD SYNC., BACKWARD ◀, STOP ■, PLAY ►, FORWARD ▶, RECORDING PAUSE || eller OPEN/CLOSE ▲ knapperne på decket.

TIMER

Ved at tilslutte kassette decket til en timer kan De starte og stoppe gengivelse eller optagelse automatisk.

- Når tuneren i Deres Philips HiFi C-9 system tilsluttes til en timer (f.eks. FT930) skal De være opmærksom på at ESI BUS tilslutningen er foretaget.
- Indstil timeren og tænd kassette decket.
- Klargør kassette decket til gengivelse eller optagelse (se afsnittet GENGIVELSE eller OPTAGELSE).
- Indstil TIMER kontrol 2 til:
 - PLAY til gengivelse
 - REC for optagelse.
- På det indstillede tidspunkt på timeren vil kassette decket starte gengivelse eller optagelse.
- Når De ikke benytter en timer, indstilles TIMER kontrollen til position OFF.

FJERNBETJENING

De følgende kassette deck funktioner kan betjenes via Deres 900 system fjernbetjening (forudsat korrekt ESI-BUS tilslutning er foretaget):

- **TAPE** - lydkilde valg
- ►► - spoling af båndet i den afspillede retning
- ◀◀ - spoling af båndet i modsatte retning
- **PLAY** - starter gengivelse
- **RECORD** - starter optagelse (et tryk)
- **STOP** - stopper optagelse/gengivelse
- **PAUSE** - afbryder optagelse
- **SCAN** - automatisk afspilning af starten på hver enkelt melodi på en kassette.
- **PRESET/TRACK** - næste ▲ eller ▼ tidligere melodi
- **STANDBY** - vælger stand-by funktion

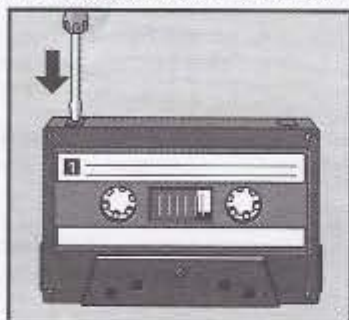
- Når De benytter system fjernbetjening, skal De først trykke på TAPE for at vælge kassette deck funktion.
- Tryk derefter på knappen for den ønskede funktion.

VEDLIGEHOELSE

- Lad ikke kassette decket stå i længere tid i direkte sollys eller andre steder hvor der kan opstå høje temperaturer, som f.eks. ved et varmeapparat.
- Udsæt ikke apparatet for stor luftfugtighed eller regn.
- Et vaskeskind let fugtet med vand er tilstrækkeligt til rengøring af kabinettet.
- Benyt ikke rengøringsmidler, der indeholder sprit ammoniak eller slibemidler.

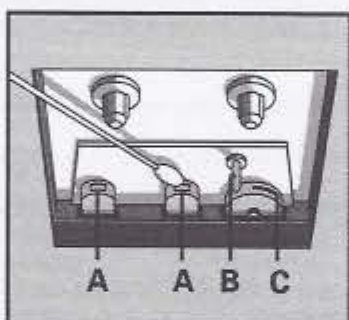
Kompakt Kassetter

- Båndet i kassetten er fastgjort i begge ender med indløbsbånd. Der kan ikke optages i 6 til 7 sekunder i starten og slutningen på båndet.
- Utsigtet sletning kan undgås ved afbrækning af den lille tap i øverste venstre hjørne på bagsiden af kassetten. De kan da ikke længere optage på denne side. Beskyttelsen kan fjernes ved at tildække hullet med et stykke tape.
- Opbevar Deres kassetter ved stuetemperatur og i arkivæsker, og undgå at opbevare dem i solen eller tæt ved magnetfelter fra f.eks. transformatorer i radioer, fjernsyn eller højttalere.



Vedligeholdelse af båndoptager

- Efter ca. 15 timers brug skal tonehovederne **A**, capstand **B** og trykruller **C** renses.
- De kan rense disse med en vatpind fugtet i sprit. Vær opmærksom på at apparatet ikke er tilsluttet til lysnettet.
- Løbeværket må ikke smøres.



(Ret til ændringer forbeholdes)

BÅNDTRANSPORT

Kassette system	Kompakt Kasette
Motor type	DC/DC servo
Båndhastighed	4,76 cm/sek
Hastighedsvariation	1,5%
Wow & flutter	0,06% WRMS

TONEHOVEDER

Super long-life optage/gengive hoveder og dobbelt spalte ferrit slettehoveder

Frekvensområde	DIN	NAB
Metal bånd type IV	35-18.000 Hz	35-19.000 Hz
CrO2 bånd type II	35-17.000 Hz	35-18.000 Hz
Normal bånd type I	35-16.000 Hz	35-17.000 Hz
Signal/støjforhold (uden Dolby NR):	DIN	NAB
Metal bånd	58 dB	60 dB
CrO2 bånd	58 dB	60 dB
Normal bånd	57 dB	59 dB
Forbedret S/N		
Med Dolby B NR ved 5 kHz		10 dB
med Dolby C NR ved 1kHz		20 dB
Kanalseparation ved 1000 Hz		40 dB
Spor separation		65 dB
Forvrængning ved max. niveau		< 2 %
Forvrængning ved nom. niveau		< 1,2 %

TILSLUTNINGEBØSNINGER

Linie ind, Phono type	110 mV/47 kOhm
Linie ud, Phono type	0,5 V/3.0 kOhm
Hovedtelefon	Impedans 8-600 Ohm
Fjerbetjening	System RC-5 (ESI)

STRØMFORSYNING

Lysnetspænding	se typeskiltet på bagsiden
Effektforbrug	12 W

KABINET, GENERELT

Materiale	Metal, painted front
Dimensioner (b x h x d)	435 x 140 x 300 mm ca.
Vægt	6 kg

GUARANTEE AND SERVICE FOR UNITED KINGDOM

Philips sell this product subject to the understanding that if any defect in manufacture or material shall appear in it within 12 months from the date of consumer sale, the dealer from whom the product was purchased will arrange for such defect to be rectified without charge, provided:

1. Reasonable evidence is supplied that the product was purchased within 12 months prior to the date of claim.
2. The defect is not due to use of the product for other than domestic purposes, or on an incorrect voltage, or contrary to the Company's operating instructions, or to accidental damage (whether in transit or otherwise), misuse, neglect or inexpert repair.

Products sent for service should be adequately packed as no liability can be accepted for damage or loss in transit, and name and address must be enclosed.

Facts about free service: When service is required, apply to the dealer from whom the product was purchased. Should any difficulty be experienced in obtaining Service, e.g. in the event of the dealer having ceased to trade, you are advised to contact Philips Service.

These statements do not affect the statutory rights of a consumer.

If you have any questions which your dealer cannot answer, please write to:

Philips Consumer Relations, P.O. Box 298, 420 London Road, CROYDON CR9 3QR,
or **(01) 689-2166 Consumer Advice.**

Please retain this card. Produce if service is required.

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties: C-series HiFi-systems: 12 months. Compact Disc Players: 12 months. Home Audio Systems: 6 months. Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

Philips Consumer Products Division, Technology Park, Figtree Drive, Australia Centre, HOMEBUSH 2140, New South Wales

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.

Guarantee.

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of date of purchase).
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

The Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd, P.O. Box 1041, AUCKLAND
(09) 605-914

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR IRELAND

This apparatus is made of high quality material and great care has been taken in its manufacture. Philips, therefore, give you a guarantee on parts against failures arising from faulty workmanship or material for 12 months after date of purchase. This guarantee is valid on the condition that this certificate is completed and signed immediately on delivery of the apparatus. In case of failure ask your dealer for further information.

If you have any questions which your dealer cannot answer, you may apply to

Philips Electrical (Ireland) Ltd., Service Department, Newstead, Clonskeagh, DUBLIN 14
(01) 69 33 55.

GUARANTEE FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Philips-Geräte sind Markenartikel, die mit größter Präzision nach modernsten Fertigungsmethoden und mit einem Höchstmaß an Sorgfalt hergestellt werden. Das Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, vorausgesetzt daß Sie es sachgemäß bedienen und unterhalten.

Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht auszuschließen. Ihr Partner für die Behebung derartiger Fehler ist Ihr Fachhändler, bei dem das Gerät erworben wurde. Falls ein Reklamationsfall eintritt, wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an Ihren Fachhändler.

GUARANTEE IN ÖSTERREICH

In Österreich ist die Gewährleistung für Verträge zwischen Händler und Käufer gesetzlich geregelt. Zur Geltendmachung des Gewährleistungsanspruches dient der Kaufbeleg.

Die Österreichische Philips Industrie GmbH unterstützt die Gewährleistungsverpflichtung Ihres Händlers für Neugeräte, die der Handel über die Österreichische Philips Industrie GmbH bzw. Horny Vertriebsgmbh bezogen hat, dadurch, daß für den Käufer innerhalb von 6 Monaten ab Verkaufsdatum Funktionsmängel (Fabrikations- oder Materialfehler) in einer unserer Service-Filialen kostenlos, d.h. ohne Verrechnung von Arbeitszeit und Material, behoben werden.

Schäden, die durch äußere Einflüsse, unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäßen Fremdeingriff entstanden sind, sowie Gehäusefehler oder Glasbruch, sind von dieser Zusage ausgeschlossen.

Philips Zentrale Kundeninformation:

- 1101 WIEN, Triesterstraße 64, (0222) 60101-DW 1620 oder 1563
- 6020 INNSBRUCK, Klostergasse 4, (05222) 74694
- 9020 KLAGENFURT, Villacher Straße 161, (0463) 22397-DW 94

Philips Service-Organisation:

- 1232 WIEN, Ketzergasse 120, (0222) 8662-0

INFORMATION SUR LA GARANTIE ET LE SERVICE APRÈS-VENTE EN FRANCE

Cet appareil PHILIPS a été fabriqué avec le souci de vous donner entière satisfaction. Sa garantie contractuelle est de la responsabilité du point de vente.

Cette garantie qui peut varier tant en durée qu'en contenu, ainsi que les modalités de service après-vente, doivent vous être précisées lors de l'achat par le vendeur qui, de plus, vous conseillera en cas de panne ou de défaillance.

À cet effet, il vous est demandé de conserver soigneusement votre facture et/ou le présent document dûment rempli et signé et/ou le contrat de garantie qui vous aura été remis conformément au décret N° 87-1045 du 22 décembre 1987.

Pour sa part, PHILIPS, soucieux de l'intérêt des consommateurs, apporte sa contribution aux efforts de points de vente, que ce soit en matière de garantie ou de service après-vente:

- matériellement, par la formation, l'assistance technique, la fourniture de pièces détachées,
- financièrement, selon des modalités précises définies entre PHILIPS et les points de vente.

Rappel: Vous bénéficiez en tout état de cause des dispositions des articles 1641 et suivants du code civil relatifs à la garantie légale.

Aucune garantie ne peut être mise en œuvre si la détérioration résulte d'une cause étrangère à l'appareil ou du non respect des prescriptions d'utilisation.

Service consommateurs PHILIPS:

B.P. 49 - 77423 MARNE LA VALLÉE CÉDEX 2

(16-1) 64 80 54 54 - Minitel 36 15 code: PHILIPS

SNC PHILIPS ÉLECTRONIQUE DOMESTIQUE - RCS NANTERRE B 333 760 833

GARANTIE EN BELGIQUE ET LUXEMBOURG

Pour les conditions de garantie en Belgique et Luxembourg veuillez vous référer à la carte de garantie que le revendeur doit vous remettre au moment de l'achat.

• **Pour la Belgique:** Si après l'achat de l'un ou l'autre appareil Philips vous avez des problèmes concernant par exemple la garantie, le fonctionnement ou l'utilisation de ces appareils et que le distributeur qui vous a vendu ces appareils éprouve des difficultés pour les résoudre, prenez contact, soit par téléphone, soit par écrit avec notre service

Contact Clientèle, Place de Brouckère 2, 1000 - BRUXELLES - (02) 211 91 11

GARANTIE EN SERVICE IN BELGIË EN LUXEMBURG

In België en Luxemburg gelden uitsluitend de garantiebepalingen zoals die in het via uw handelaar apart verstrekte garantiebewijs staan aangegeven.

• **Voor België:** Indien u na de aankoop van een of ander Philips apparaat problemen heeft met bijv. de waarborg, de werking, of het gebruik ervan, en indien de verdeler die u deze apparaten verkocht heeft moeilijkheden ondervindt om deze problemen op te lossen, stelt u zich dan telefonisch of schriftelijk in verbinding met onze dienst

'Klanten Kontakt', de Brouckèreplein 2, 1000 - BRUSSEL - (02) 211 91 11

GARANTIE EN SERVICE IN NEDERLAND

• Wat wordt gegarandeerd?

Philips Nederland B.V. garandeert dat dit apparaat kosteloos wordt hersteld indien (bij normaal particulier gebruik volgens de gebruiksaanwijzing) binnen 12 maanden na aankoopdatum fabricage- en/of materiaalfouten optreden.

• Wie voert de garantie uit?

De zorg voor de uitvoering van de garantie berust bij de handelaar die u het apparaat verkocht heeft. De handelaar kan daarbij eventueel een beroep doen op een der Philips Service vestigingen.

• Uw aankoopbon + de identificatiekaart

De identificatiekaart is uw garantiebewijs. U kunt alleen een beroep doen op de bovenomschreven garantie tegen overlegging van de aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie), in combinatie met de identificatiekaart, waarop typenummer en serienummer zijn vermeld. Uit de aankoopbon dienen duidelijk de aankoopdatum en de naam van de handelaar te blijken. Mocht het noodzakelijk zijn deze documenten aan uw handelaar af te geven, dan kunt u hem daarvoor een ontvangstbewijs vragen.

De garantie vervalt indien op de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt. De garantie vervalt eveneens indien het typenummer en/of serienummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

• Hoe te handelen bij een storing?

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan bij storingen eerst nauwkeurig de gebruiksaanwijzing te lezen. Indien de gebruiksaanwijzing daarin geen uitkomst biedt, kunt u uw handelaar raadplegen en/of hem het apparaat ter reparatie aanbieden.

• ...en bij problemen?

Bij problemen omtrent de garantie-uitvoering kunt u zich in verbinding stellen met **Philips Nederland B.V., Afdeling Consumentenbelangen, Antwoordnummer 500 5600 VB EINDHOVEN** (postzegel niet nodig), of **(040) 78 11 78.**

GARANTIE FÜR DIE SCHWEIZ

Philips-Geräte sind aus einwandfreiem Material und mit großer Sorgfalt hergestellt worden. Dieses Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, sofern es sachgemäß bedient und unterhalten wird.

Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht ganz auszuschließen. Im Falle eines Defektes wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an das Fachgeschäft, in welchem Sie das Gerät erworben haben.

GARANTIE POUR LA SUISSE

Les appareils Philips ont été fabriqués au moyen de matériaux de toute première qualité et avec beaucoup de soins. Cet appareil vous donnera encore plus de satisfaction si l'utilisation et l'entretien sont suivis selon le mode d'emploi.

Malgré tous les soins apportés, l'apparition de défauts n'est pas exclue. Dans ce cas, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir vous adresser directement chez votre vendeur muni du passeport de l'appareil ainsi que de la facture s'y reportant.

GARANZIA PER LA SVIZZERA

Gli apparecchi Philips sono prodotti con materiali di prima qualità e assemblati con la massima cura. Essi Vi offriranno un ottimo servizio, in cambio di un accurato uso e manutenzione.

Malgrado tutti i nostri sforzi, non è escluso che possano avvenire dei guasti. In caso di difetto Vi preghiamo di rivolgervi al Vostro fornitore specializzato, portando con Voi il passaporto assieme ai documenti d'acquisto.

GARANZIA E ASSISTENZA VALIDE PER L'ITALIA

Questo apparecchio è stato realizzato con materiali di prima qualità e costruito con la massima cura. La Philips comunque fornisce all'acquirente una Garanzia di buon funzionamento secondo le condizioni stabilite dall'**ANIE**.

Tale Garanzia decorre dalla data di acquisto ed ha la durata di **6 mesi**. Per aver diritto alla Garanzia è necessario che questo certificato riporti i dati di Modello e Matricola dell'apparecchio, la data di acquisto ed il timbro del rivenditore; inoltre per tutti gli apparecchi per i quali è prevista la "ricevuta fiscale" (o altro documento di consegna) il documento stesso dovrà essere conservato con questo certificato a certificazione della data d'acquisto.

In caso di necessità il prodotto dovrà essere fatto pervenire al Centro di Assistenza più vicino al cui recapito è pubblicato sugli elenchi telefonici della zona di residenza alla voce Philips.

Per questo apparecchio Philips offre un Abbonamento all'Assistenza Tecnica. Per informazioni rivolgersi ai Centri di Assistenza o al servizio Consumatori Philips.

Philips S.p.A., Viale le Fulvio Testi 327, 20162 MILANO, (02) 1678-20026

CONDIÇÕES VÁLIDAS PARA PORTUGAL

A Philips Portuguesa, SA, assegura ao comprador deste aparelho garantia contra qualquer defeito de material ou fabrico, pelo prazo de 6 meses, contado a partir da data de aquisição. As agulhas de fonocaptores não têm qualquer garantia.

A Philips Portuguesa, SA, anula a garantia ao aparelho desde que se verifique ser a deficiência motivada por acidente, utilização incorrecta, causas externas, ou nos casos em que apresente vestígios de ter sido violado, ajustado ou reparado por entidade não autorizada. Também será considerada nula a garantia se este certificado apresentar rasuras ou alterações.

A Philips Portuguesa, SA, obriga-se a prestar a garantia referida somente nos seus Serviços Técnicos ou nos Concessionários de Serviço autorizados. As despesas e riscos de transporte de e para as oficinas serão sempre da responsabilidade do comprador.

Nota: Para que o aparelho seja assistido ao abrigo da garantia, é indispensável que seja apresentado este certificado, devidamente preenchido e autenticado, por vendedor autorizado, aquando da sua aquisição.

Se sobre esta garantia necessitar algum esclarecimento que o vendedor não lhe possa dar, deve dirigir-se a: **Philips Portuguesa, SA,**

— **Outurela - Carnaxide - 2795 LINDA A VELHA - ☎ 418 00 71/9**

— **R. Eng. Ezequiel de Campos, 182 - 4100 PORTO - ☎ 67 26 13**

PHILIPS IBÉRICA, S.A.E.

Garantiza este aparato durante 6 meses, a partir de la fecha de adquisición, de la forma siguiente:

1. Cubriendo cualquier defecto de fabricación o vicio de origen, así como la totalidad de sus componentes, incluyendo la mano de obra necesari para el reemplazo de las piezas defectuosas, por nuestros talleres autorizados.
2. Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de incorrecta instalación del aparato, manifiesto mal trato o uso inadecuado del mismo. La calificación de las averías corresponderá únicamente a los servicios técnicos de los talleres autorizados Philips.
3. Las reparaciones que pudieran producirse durante el período de vigencia de la presente garantía se efectuarán, bien en el domicilio del usuario, bien en los talleres autorizados Philips, a libre elección y criterio de ésta última.
4. Transcurrido un mes desde la fecha de adquisición del aparato, todos los gastos de desplazamiento del personal técnico para proceder al examen y/o reparación del aparato correrán por cuenta del usuario de acuerdo con las tarifas establecidas para este concepto.
5. En todas las reparaciones se deberá acompañar al aparato factura de compra y la presente garantía debidamente cumplimentada, con la indicación exacta de la fecha de venta del aparato.
6. En todo caso, el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la Ley.

Titular (Comprador)

Domicilio

GARANTÍA PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de esté instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con:

**Oficinas Centrales de Servicio, Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle,
03100 MÉXICO, D.F. - ☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00**

NOM

GARANTI OG SERVICE FOR DANMARK

De er nu ejer af et apparat, hvis konstruktion er baseret på erfaring og lang tids forskning. Philips garanterer for kvaliteten, og hvert led i fabrikationen er underkastet stadig kontrol. Alle henvendelser om fejl under garantien skal rettes til den forhandler, der har udleveret og underskrevet garantibeviset, hvorpå de gældende garantibestemmelser tillige er anført. Garantien er kun gældende i købslandet.

GARANTI I NORGE

De er nå eier av et apparat som er basert på lang tids forskning og erfaring. Philips garanterer for kvaliteten, men hvis en feil skulle oppstå bes De ta kontakt med den forhandler som har utlevert og underskrevet garantibeviset.

Garantien gjelder kun i kjøpslandet hvor de gjeldende garantibestemmelser må følges.

Hvis De trenger ytterligere opplysninger utover de forhandleren kan gi Dem, kan De henvende Dem til:

Norsk A/S Philips, Avd. Audio/Video, Sandstuveien 70, OSLO 6 - ☎ 02 - 68 02 00

TAKUU JA HUOLTO

Tämän tuotteen rakenne on pitkäaikaisen, kokemuksella tehdyn tutkimustyön tulos. Jatkuvan eri tuotantovaiheissa tehtävän laatutarkkailun vuoksi Philips takaa tuotteensa laadun.

Tarkemmat tiedot takuuehdoista saat Philips-myyjältä tai alla olevasta osoitteesta.

Oy Philips AB, Sinikalliontie 3, 02630 ESPOO - ☎ (358-0)-50261

☎ Oy Philips AB, P.O. Box 75, 02631 ESPOO

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ SERVICE ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Η συσκευή έχει ελεγχθεί σχολαστικά, η λειτουργία της είναι άριστη και λόγος αντικατάστασώς της δεν πρόκειται σε καμιά περίπτωση να προκύψει. Αν όμως, παρ' όλα αυτά, κάποιο εξάρτημα δεν λειτουργήσει, το εξάρτημα αυτό και η εργασία επισκευής παρέχονται από την Εταιρία δωρεάν. Η προσκομιζόμενη για επισκευή συσκευή πρέπει να συνοδεύεται απαραίτητα από το ΔΕΛΤΙΟ ΛΙΑΝΙΚΗΣ ΠΩΛΗΣΕΩΣ, η φωτοτυπία του, και το παρόν έντυπο συμπληρωμένο και σφραγισμένο από το κατάστημα αγοράς του.

Η εγγύηση ισχύει για ΕΝΑ έτος, από την ημερομηνία αγοράς.

Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις:

- α. Για ανωμαλία όχι από βλάβη της συσκευής, αλλά από φθορά ή βλάβη, που προκλήθηκε από τρίτους ή από μεταβολή της τάσεως του ηλεκτρικού ρεύματος.
- β. Για ανωμαλία λόγω ελαττωματικής εγκαταστάσεως της συσκευής.
- γ. Όταν ο αριθμός κατασκευτής της συσκευής έχει αλλοιωθεί.
- δ. Για κεφαλές πίκ-άπ και μικρόφωνα.

Η εργασία επισκευής γίνεται στα Εργαστήρια της Εταιρίας, όπου ο πελάτης πρέπει να μεταφέρει τη συσκευή με δική του δαπάνη.

Κανένας αντιπρόσωπος δεν έχει το δικαίωμα αλλαγής των όρων εγγυήσεως. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγυήσεως, για κάθε πρόβλημα συντηρήσεως, επισκευής ή συμβουλής, σας συνιστούμε να αποτείνεσθε στα κατά τόπους Service της Εταιρίας.

Διεύθυνση Κεντρικών SERVICE PHILIPS:

25ης Μαρτίου 15, 177 78 Ταύρος - ☎ 4894.911

Τηλεφωνική 62, 546 93 Θεσσαλονίκη - ☎ 260 - 621

**Guarantee certificate
Identificatiekaart
Certificado de garantia**

**Certificat de garantie
Certificato di garanzia
Takuutodistus**

**Garantieschein
Garantibeviset
Εγγύηση**



Date of purchase — Data d'achat — Kaufdatum — Koopdatum — Fecha de compra
Data da compra — Data di acquisto Købsdato — Kjøpedato — Inköpsdato — Ostöpäivä
Ημερομηνία αγοράς

day

month

year 19

Dealer's name, address and signature

Nom, adresse et signature du revendeur

Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers

Naam, adres en handtekening van de handelaar

Nombre, dirección y firma del distribuidor

Nome, indirizzo e firma del fornitore

Nome, morada e assinatura do vendedor

Forhandlerens navn, adresse og underskrift

Återförsäljarens namn, adress och namnteckning

Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus

Όνομα/Επώνυμο αντιπροσώπου